

Activator Pro



Version de janvier 2026

© Handy Tech est une marque déposée de Help Tech GmbH & Co. KG
Tous droits réservés

Help Tech GmbH & Co. KG; Brunnenstraße 10; 72 160 Horb, Allemagne

Téléphone: +49 7451 55 46 0; Fax: +49 7451 55 46 67
E-Mail: info@helptech.de - Internet: www.helptech.de

Table des matières

1 GENERALITES	7
1.1 Qu'est-ce que l'Activator Pro ?	7
1.2 L'Activator Pro d'un seul coup d'œil	7
1.2.1 Face supérieure	7
1.2.2 Côté gauche	8
1.2.3 Côté droit	9
1.3 Désignations et conventions utilisées dans ce Manuel pratique	9
2 INSTALLATION	10
2.1 Pièces fournies	10
2.2 Installation du logiciel	10
2.2.1 Le StartStick	10
2.2.2 Lecteurs d'écran NVDA et JAWS	12
2.3 Connexion du câble d'interface	12
2.4 Installation de la liaison Bluetooth	12
2.4.1 Liaison Bluetooth à un ordinateur	13
2.4.2 Connexion Bluetooth sous Apple iOS	13
2.5 Connexion de l'iPhone à Activator Pro via USB	14
2.6 Caractéristiques techniques	14
3 MISE EN SERVICE	16
3.1 Infos sur la version	16
3.2 Mise sous tension de l'appareil	16
3.3 Notions fondamentales	17
3.3.1 Basculement entre les appareils connectés	17
3.3.2 Saisie braille et commandes d'accords	18
3.3.3 Mode une main	18
3.3.4 Signaux sonores	19
3.3.5 Messages système	19
3.3.6 Cases à cocher	20
3.3.7 Boutons d'options (1 parmi x)	20
3.3.8 Fichiers système	20
3.3.9 Fonction «mise en Veille»	21
3.3.10 Le Mode SAFE	21
4 DEMARRAGE RAPIDE	22
4.1 L'Activator Pro comme afficheur braille	22
4.1.1 ActiveSplit	22
4.1.2 BrailleShot	23
4.2 L'Activator Pro comme bloc-notes	24
4.2.1 Naviguer dans le menu	24
4.2.2 Aide contextuelle	24
4.2.3 Saisir un texte	24
4.2.4 Sauvegarder un texte	25
4.2.5 Ouvrir un fichier	25
4.2.6 Transfert de données entre l'Activator Pro et l'ordinateur	25
4.2.6.1 Le programme de communication HTCom	26
4.2.6.2 Transférer un fichier de l'Activator Pro à l'ordinateur	26
4.2.6.3 Transférer un fichier de l'ordinateur à l'Activator Pro	27
4.3 L'Activator Pro en combinaison avec l'iPhone	27

4.3.1	L'application HelpTech+	27
4.3.1.1	Moniteur braille	27
4.3.1.2	Enregistrement vocal	28
4.3.1.3	Services intelligents	28
4.3.1.4	Transfert de fichiers entre l'Activator Pro et l'iPhone	29
4.3.2	Créer, modifier et enregistrer des fichiers Word	29
5	FONCTIONNEMENT DE L'ACTIVATOR PRO	31
5.1	Les 10 touches QuickAccess	31
5.1.1	Enregistrer une macro	33
5.2	Description du menu	34
5.2.1	Menu	34
5.2.2	Editeur (E)	34
5.2.2.1	Traduction et retraduction en braille contracté	35
5.2.2.2	Nouveau	35
5.2.2.3	Fichier précédent	35
5.2.2.4	Nouveau Dossier	36
5.2.2.5	Liste des fichiers et des dossiers	36
5.2.3	Applications iOS	39
5.2.3.1	Fichiers	40
5.2.3.2	Safari	40
5.2.3.3	Mail	40
5.2.3.4	Word	40
5.2.3.5	HelpTech+	40
5.2.3.6	Modifier	41
5.2.4	Services intelligents	41
5.2.5	Horloge (H)	42
5.2.5.1	Ind. date et heure (I)	42
5.2.5.2	Programmer l'horloge (H)	42
5.2.5.3	Chronomètre (C)	43
5.2.6	Jeux (J)	43
5.2.6.1	La Chasse de Braille (C)	43
5.2.6.2	Le jeu du pendu (P)	43
5.2.7	Mémoire de masse	44
5.2.8	Tables braille (T)	44
5.2.8.1	Création d'un jeu de caractères braille	45
5.2.8.2	Charger un jeu de caractères braille	45
5.2.8.3	Sélection d'une table de caractères braille	45
5.2.8.4	Supprime table braille sélectionnée	46
5.2.9	Information (I)	47
5.2.9.1	Utilisation mémoire (U)	47
5.2.9.2	disposition Clavier (C)	47
5.2.9.3	Numéro de série (N)	47
5.2.9.4	Versions (V)	47
5.2.9.5	Informations Maintenance	47
5.2.9.6	Informations système	47
5.2.10	Options (O)	48
5.2.10.1	braille 6 points (6)	48
5.2.10.2	Let.app. Active obj. (A)	48
5.2.10.3	Souligne let. appel (S)	48

5.2.10.4	afficher les fichiers système (Y)	48
5.2.10.5	dossiers en premier (O)	49
5.2.10.6	saisie Rapide (R)	49
5.2.10.7	Mode une main	49
5.2.10.8	afficher les propriétés des fichiers (P)	49
5.2.10.9	mode de Démarrage (D)	49
5.2.10.10	Signaux sonores (S)	50
5.2.10.11	Vibration (V)	50
5.2.10.12	format Date/heure (D)	51
5.2.10.13	Indication de saisie (I)	51
5.2.10.14	Fermeté des points (F)	52
5.2.10.15	Sensibilité atc (S)	53
5.2.10.16	Mise en Veille (V)	53
5.2.10.17	Langue	53
5.2.10.18	Port USB gauche	53
5.2.10.19	Port USB droit	53
5.2.10.20	Disp. du clavier pour app. iOS	54
5.2.10.21	Restaurer la liste des applications iOS	54
5.2.10.22	Supp. les pairages au démarrage	54
5.2.10.23	Commutation intelligente	54
5.2.10.24	Rétablissement les paramètres d'Usine (U)	54
5.3	L'éditeur	55
5.3.1	Aperçu des fonctions de l'éditeur	55
5.3.2	Dialogues et confirmations	55
5.3.3	Saisie et suppression	56
5.3.4	Lecture de texte	56
5.3.5	ATC dans l'éditeur	57
5.3.6	Déplacement du curseur	58
5.3.7	Remplacement {Insérer}	59
5.3.8	Affichage de l'état {Ctrl + Maj + s}	59
5.3.9	Insertion d'un signet (N1/N4+N3/N6)	59
5.3.10	Aller au signet {Ctrl + m}	60
5.3.11	Suppression d'un signet (N1/N4+N3/N6, nom sélectionné, ESP)	60
5.3.12	Bloc de texte	60
5.3.12.1	Définition du début du bloc {Ctrl + Entrée}	61
5.3.12.2	Copier {Ctrl + c}	61
5.3.12.3	Couper {Ctrl + x}	61
5.3.12.4	Coller {Ctrl + v}	61
5.3.12.5	Interversion signet et curseur [Accord 7 8]	62
5.3.12.6	Suppression d'un bloc de texte {Ctrl + Maj + x} ou {Retour arrière}	62
5.3.12.7	Sauvegarde d'un bloc de texte {Ctrl + s}	62
5.3.13	Recherche d'une chaîne de caractères	63
5.3.13.1	Recherche incrémentée {Ctrl + f}	63
5.3.13.2	Recherche tampon	63
5.3.13.3	Recherche en sens inverse {Ctrl + Maj + f}	64
5.3.14	Remplacer {Ctrl + r}	64
5.3.15	Calculatrice	64
5.3.16	Ouverture de plusieurs fichiers	66
5.3.17	Bascule d'un fichier à l'autre {Alt + Tab} ou {Alt + Maj + Tab}	66
5.3.18	Mise en attente de l'éditeur {Ctrl + espace}	67

5.3.19	Sauvegarde des fichiers {Ctrl + s}	67
5.3.20	Transfert rapide de données ou de texte vers un appareil périphérique couplé	68
5.3.21	Fermer un fichier et quitter l'éditeur {Alt+F4} ou {Ctrl + e}	68
5.3.22	Aide {Ctrl + h}	69
5.3.23	Menu de configuration de l'éditeur {Ctrl + u}	69
5.3.23.1	Défilement fenêtre (général)	70
5.3.23.2	Délai déroul. (général)	70
5.3.23.3	Indiquer lignes vides (général)	70
5.3.23.4	Défilement automatique (général)	70
5.3.23.5	Affichage messages (général)	70
5.3.23.6	Durée de l'affichage (général)	71
5.3.23.7	Posit. résultat	71
5.3.23.8	Garder expr.	71
5.3.23.9	Trouv. exact (général)	71
5.3.23.10	Gestion des marges (général)	72
5.3.23.11	Marge droite (général)	72
5.3.23.12	Mot enveloppé (général)	72
5.3.23.13	Mode tabulation (général)	72
5.3.23.14	Fin de tabs (général)	73
5.3.23.15	Largeur Tabs (général)	73
5.3.23.16	Fin de ligne (spécifique)	73
5.3.23.17	Insère curseur (général)	74
5.3.23.18	Mode d'édition (spécifique)	74
5.3.23.19	Vitesse défil. (général)	74
5.3.23.20	Sauver position (spécifique)	74
5.3.23.21	Mode affic. (spécifique)	74
5.3.23.22	Taille des marches (général)	75
5.3.23.23	Préf. pos. curseur (général)	75
5.3.24	Remarques importantes concernant l'éditeur	75
5.4	Saisie braille à l'aide des touches braille dans le lecteur d'écran	76
5.4.1	Affectation des touches de fonctions pour commander l'ordinateur	77
6	LE CLAVIER D'ORDINATEUR	79
6.1	Les touches de fonction F13 à F24	79
6.2	Les Trois Touches Spéciales Bleues	80
7	L'ACTIVATOR PRO COMME AFFICHEUR BRAILLE	82
7.1	Démarrage du lecteur d'écran	82
7.2	Fonctionnement du lecteur d'écran sous Windows avec JAWS	82
7.2.1	Aperçu	83
7.3	VoiceOver: lecteur d'écran pour appareils Apple iOS	85
8	PARAMETRES DEDIES AUX AFFICHEURS BRAILLE HELP TECH	87
8.1	Connexion	87
8.2	ATC	88
8.3	Cellules d'état	88
8.4	Comportement des touches	89
8.4.1	Verrouillage des touches	89
8.4.2	Touches rapides	89
8.4.3	Touches à répétition	89
8.5	Divers	90

8.6	Info	90
9	ACTIVE TACTILE CONTROL (ATC)	91
9.1	Assistance ATC lors de l'apprentissage ou de la lecture	92
9.2	Bien utiliser ATC lors de l'apprentissage du braille	93
9.3	Bien utiliser ATC en tant que lecteur expérimenté	94
9.4	Propriétés du moniteur ATC	95
10	REMARQUES IMPORTANTES	96
10.1	Assistance technique	96
11	LISTE DES COMBINAISONS DE TOUCHES	97
11.1	Déplacements dans le menu	97
11.2	Clés lors du contrôle des appareils connectés	97
11.3	Touches prédéfinies du clavier de l'ordinateur	97
12	MESSAGES D'ERREUR	100
12.1	Messages d'erreur en anglais	100
12.2	Messages d'erreur faisant partie du fichier de messages	100
12.2.1	Messages d'ordre général	100
12.2.2	Messages du système de fichiers	101
12.2.3	Messages de l'éditeur	102
13	COPYRIGHT	105

1 Généralités

Nous vous remercions d'avoir choisi l'Activator Pro. Veuillez prendre le temps d'étudier ce mode d'emploi. Nous avons essayé de rendre le fonctionnement de l'Activator Pro aussi simple et intuitif que possible. Néanmoins, ce manuel pratique vous aidera à utiliser encore mieux votre Activator Pro.

1.1 Qu'est-ce que l'Activator Pro ?

L'Activator Pro est l'afficheur braille pour les postes de travail professionnels exigeants. Il est disponible avec 64 ou 80 cellules braille. Il est non seulement impressionnant de plat, mais offre également des innovations tournées vers l'avenir grâce à des solutions matérielles et logicielles sans précédent pour plus d'efficacité au travail.

Avec le clavier d'ordinateur extra-plat de haute qualité, la saisie braille est également possible. Avec la rangée supplémentaire de touches de fonction (F13 – F24) et les 10 touches QuickAccess (Activator Pro 80 uniquement), l'Activator Pro peut être adapté à tout moment de manière flexible aux exigences de votre lieu de travail.

Une autre nouveauté est la fonction brevetée ActiveSplit, qui permet de contrôler simultanément deux appareils connectés. Il suffit de diviser l'afficheur braille en deux sections de n'importe quelle taille, chacune affichant la sortie des deux appareils connectés.

La fonction BrailleShot, également brevetée, est l'équivalent pour l'utilisateur de l'afficheur braille d'une capture d'écran pour les personnes voyantes. Lorsque vous activez BrailleShot, la sortie sur l'afficheur braille est enregistrée sous forme de fichier texte. Combinez BrailleShot avec la fonction de transfert direct pour transférer le texte créé avec BrailleShot vers un appareil connecté.

Avant d'utiliser l'Activator Pro, veuillez d'abord lire les consignes de sécurité pour une manipulation correcte de votre Activator Pro. Vous pouvez le trouver dans un document séparé sur le StartStick ou sous forme de copie imprimée dans la boîte

L'Activator Pro a été conçu et testé avec soin. Toutefois, si vous avez des suggestions à formuler, veuillez vous adresser directement à votre conseiller clientèle ou écrire à Idee@helptech.de. Votre avis est important pour nous.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à travailler avec votre Activator Pro.

1.2 L'Activator Pro d'un seul coup d'œil

L'Activator Pro a un design moderne, ergonomique et plat et est disponible avec 64 ou 80 cellules braille. Cette section a pour but de vous familiariser avec l'Activator Pro et ses commandes. Il est recommandé de prendre l'Activator Pro pour pouvoir suivre immédiatement ce que vous lisez ici.

1.2.1 Face supérieure

Veuillez placer l'Activator Pro sur la table devant vous afin que l'afficheur braille soit directement devant vous. Les deux touches au centre avant sont les deux barres d'espace. La barre d'espace gauche est ultérieurement appelée [ESPG] et la barre de droite [ESPD].

Si les barres d'espace gauche et droite peuvent être enfoncées, elles sont désignées comme [ESP].

Derrière les barres d'espace se trouvent les cellules braille ergonomiques 64 et 80 avec touches de routage du curseur intégrées. Grâce aux touches de routage du curseur intégrées, ci-après dénommées touches [CR], le curseur peut être placé directement à la position du texte d'une cellule braille spécifique.

À gauche et à droite des cellules braille se trouvent trois touches de navigation indépendantes désignées par N suivies de 1 à 6, conformément à la disposition des points braille. Donc en haut à gauche N1, en dessous N2 et N3, à droite N4, N5 et N6. Elles sont encastrées dans le boîtier de telle sorte qu'elles ne se distinguent pas des cellules braille. Les touches de navigation ont les fonctions suivantes :

La touche de navigation supérieure gauche ou droite sert de touche de lecture pour se déplacer en arrière dans le texte et est appelée ci-après [N1] ou [N4].

La touche de navigation inférieure gauche ou droite sert à la lecture en avant et est appelée ci-après [N3] ou [N6].

Si l'on appuie sur la touche de navigation centrale gauche ou droite, différentes fonctions supplémentaires sont déclenchées. Vous trouverez ci-dessous un aperçu de la désignation des touches de navigation :

Touche de navigation supérieure gauche : [N1]

Touche de navigation centrale gauche : [N2]

Touche de navigation inférieure gauche : [N3]

Touche de navigation supérieur droite : [N4]

Touche de navigation centrale droite : [N5]

Touche de navigation inférieure droite : [N6]

Le clavier d'ordinateur ultra-mince de haute qualité est situé au-dessus des cellules braille. En plus d'un clavier standard, celui-ci dispose d'une rangée supplémentaire de touches de fonction (F13 à F24) tout en haut, ainsi que de trois touches spéciales bleues directement à côté d'elles. Vous pouvez en savoir plus sur les fonctions de ces touches supplémentaires dans le chapitre 6 Le clavier d'ordinateur.

L'Activator Pro 80 est également équipé de 10 touches QuickAccess à droite du clavier. Ceux-ci sont étiquetés du haut à gauche vers le bas à droite avec [QA1] à [QA10]. Cela signifie que les deux clés supérieures sont appelées [QA1] et [QA2], en dessous d'elles se trouvent [QA3] et [QA4] et ainsi de suite. Vous trouverez une description de ces clés [QA] dans le chapitre 5.1 Les 10 touches QuickAccess .

L'Activator Pro 64 n'a pas ces 10 touches [QA] en raison de sa conception plus courte. Les fonctions de ces touches [QA] peuvent être appelées en appuyant sur {Fn+chiffre 1 à 0}. Cela signifie qu'appuyer sur {Fn+1} déclenche la même fonction que [QA1] sur l'Activator Pro 80 et que {Fn+0} est équivalent à [QA10].

1.2.2 Côté gauche

Si vous vous déplacez de l'avant vers l'arrière sur le côté gauche du boîtier, vous pouvez sentir le bouton rond marche/arrêt. Il y a un port USB-C d'environ 0,78 pouce (2 cm) derrière lui pour connecter l'Activator Pro à un PC ou, si nécessaire, pour l'alimentation via une alimentation enfichable.

Remarque : L'Activator Pro est alimenté exclusivement via cette interface.

1.2.3 Côté droit

Sur le côté droit du boîtier, il y a un autre port USB-C pour connecter l'Activator Pro à un PC, une tablette ou un téléphone portable. Ce port n'alimente pas l'Activator Pro.

1.3 Désignations et conventions utilisées dans ce Manuel pratique

Dans ce Manuel pratique, nous emploierons les conventions suivantes concernant l'affichage et la saisie de texte en braille sur l'Activator Pro et sur l'ordinateur :

Pressions sur une seule touche braille : [Touche2] par exemple [N2]

Combinaison touche/point en mode de saisie braille : [ESP + 1 2]

Affichage sur l'Activator Pro : 'Afficher le texte' comme 'Fichier'

Frappes simples sur le clavier du PC : {Clé}, par exemple {ENTER}

Saisie de texte sur le clavier du PC : {input text}, par exemple {HTCom}

Sortie de texte sur PC : « texte de sortie » tel que « Terminé »

2 Installation

Ce chapitre contient des informations importantes concernant l'installation de l'afficheur Activator Pro. Veuillez les lire attentivement afin d'éviter des difficultés au moment de sa mise en service.

2.1 Pièces fournies

Assurez-vous que l'emballage contient bien tous les articles énumérés ci-dessous. Si un article s'avérait manquant ou défectueux, veuillez nous contacter pour obtenir sa livraison ou son remplacement.

L'emballage doit comprendre les pièces suivantes :

- Activator Pro
- Sac de transport
- 1 câble de connexion USB-C d'environ (150 cm) avec adaptateur USB-A
- 1 câble de connexion USB-C d'environ (50 cm)
- Manuel et consignes de sécurité
- USB StartStick (manuels et progiciels)
- Adaptateur Lightning (en option)

2.2 Installation du logiciel

Afin que vous puissiez utiliser les différents systèmes avec votre Activator Pro, nous avons développé des programmes pour la connexion de l'Activator Pro. Vous trouverez ces composants logiciels, ainsi que le manuel pratique actuel et de brèves instructions, sur le StartStick fourni.

Nous développons en permanence des versions étendues et améliorées de nos composants logiciels. C'est pourquoi nous vous recommandons d'actualiser le StartStick de temps à autre. Le plus simple est de sélectionner l'option "Actualiser tous les composants" dans le menu "Fichier" du programme HTStart.

2.2.1 Le StartStick

Le StartStick avec le programme HTStart est une clé USB qui contient tous les composants logiciels et documents pertinents dont vous avez besoin pour faire fonctionner votre afficheur braille Help Tech. De plus, il contient le lecteur d'écran gratuit NVDA, ce qui vous permet d'utiliser immédiatement l'ordinateur, même si aucun lecteur d'écran (p. ex. JAWS) n'est encore installé.

Une fois que vous avez connecté le StartStick à votre ordinateur, exécutez le programme start.exe dans le répertoire principal. Si un lecteur d'écran est déjà installé, il vous sera proposé de l'utiliser. Sinon, le lecteur d'écran NVDA fourni vous permet d'accéder à la synthèse vocale et à l'afficheur braille Help Tech.

HTStart reconnaît quel afficheur braille est connecté à votre ordinateur et présélectionne automatiquement tous les composants logiciels nécessaires à l'installation. En fonction des paramètres de sécurité de votre système d'exploitation, il vous sera éventuellement demandé d'autoriser l'exécution du programme HTStart. Votre accord est nécessaire pour

que HTStart puisse déterminer et afficher les lecteurs d'écran installés. Veuillez autoriser l'exécution de HTStart, sinon l'utilisation du programme ne sera pas possible.

Après avoir sélectionné un lecteur d'écran, la fenêtre HTStart s'ouvre.

Tous les produits Help Tech pris en charge y sont répertoriés.

La langue nationale est présélectionnée sur la base de vos paramètres Windows. Vous pouvez toutefois choisir une autre langue dans la liste de sélection. Ensuite, vous trouverez sous les produits les Manuel pratique disponibles dans la langue sélectionnée. Si un manuel pratique n'est pas disponible dans cette langue, le manuel pratique en anglais s'affiche à la place.

Vous pouvez déterminer quels composants du logiciel doivent être installés. Vous avez le choix entre :

- Activator Pro micrologiciel et documents : Pour mettre à jour les fonctions internes de votre Activator Pro et ce manuel pratique.
- HTCom : programme de communication pour le transfert de données entre l'ordinateur et l'Activator Pro.

Nous vous recommandons de conserver les paramètres prédéfinis. Tous les composants logiciels nécessaires sont alors installés et un raccourci sur le bureau vers le programme HTCom est créé. Une fois le programme d'installation terminé, vous trouverez dans le menu de démarrage, sous Programmes, un groupe intitulé "Help Tech". On y trouve les sous-groupes suivants :

- Activator Pro avec le numéro de version en annexe : pour la version 1.0 du logiciel, il s'agit par ex. de "Activator Pro 1.0". Vous trouverez ci-dessous ce manuel pratique, le programme de désinstallation, le programme de mise à jour du micrologiciel, ainsi que des remarques importantes.
- HTCom : Vous trouverez ici une description de HTCom, le programme HTCom lui-même ainsi que le programme de désinstallation.

Une fois l'installation réussie, vous pouvez connecter votre Activator Pro à votre ordinateur. Dans le répertoire d'installation du micrologiciel de l'Activator Pro, vous trouverez les sous-répertoires suivants (valable pour une installation complète) :

- Micrologiciel: contient quatre fichiers pour la programmation interne de votre Activator Pro, ainsi que des fichiers système.
- manuel pratique: contient ce manuel pratique ainsi que d'autres informations importantes.
- Fichiers de clavier : contient différents fichiers de clavier pour différentes variantes nationales.
- Uninstall : contient le programme de désinstallation du logiciel.

Outre le menu de démarrage, vous pouvez également lancer HTCom via le raccourci sur votre bureau ou via la combinaison de touches prédéfinie {Ctrl+Shift+H}.

Vous trouverez une description détaillée de l'utilisation de HTCom dans le guide utilisateur séparé "Transfert de données entre l'ordinateur et l'afficheur braille", qui se trouve dans le sous-répertoire "HTCom". Lisez également le chapitre 4.2.6 Transfert de données entre l'Activator Pro et l'ordinateur .

2.2.2 Lecteurs d'écran NVDA et JAWS

Les versions actuelles des lecteurs d'écran à partir de juillet 2024 prennent automatiquement en charge l'Activator Pro. Il n'est pas nécessaire d'installer des programmes de contrôle, appelés pilotes.

- NVDA (à partir de la version 2024.3)
- JAWS (à partir de la version de septembre 2024 : 4.5.0.0)
- iOS V17.6 ou supérieur

Seul le programme de transfert de données HTCom doit être installé séparément.

Connectez l'Activator Pro au PC à l'aide du câble USB-C (voir Chapitre 2.3 Connexion du câble d'interface). L'Activator Pro s'allumera et le message de mise sous tension apparaîtra.

L'Activator Pro est détecté directement au démarrage de JAWS. Lorsque vous le démarrez pour la première fois, vous verrez un indicateur intitulé « Handy Tech JAWS Driver » et les informations « Activator Pro, interface USB-HID, ainsi que la version actuelle du pilote ».

Si un autre afficheur braille est connecté au PC pendant que JAWS est en cours d'exécution, il est également immédiatement reconnu et contrôlé.

Vous trouverez des instructions sur l'utilisation de JAWS et l'attribution des touches de l'Activator Pro dans JAWS dans le chapitre 7.2 Fonctionnement du lecteur d'écran sous Windows avec JAWS.

2.3 Connexion du câble d'interface

Votre Activator Pro peut être connecté au PC soit via un port USB, soit via l'interface Bluetooth sans fil. Si l'Activator Pro est utilisé conformément à la norme des dispositifs médicaux, le PC auquel il est connecté doit également être conforme à la norme des dispositifs médicaux, être mis à la terre ou être connecté à un transformateur d'isolement.

Pour connecter l'Activator Pro à votre PC via le port USB, utilisez le câble de connexion USB fourni. Le câble de connexion USB est doté d'un petit connecteur ovale aux deux extrémités - le port USB-C. À une extrémité, en plus du port USB-C, vous trouverez un adaptateur USB-A plat plus grand. Branchez le petit connecteur USB ovale dans la prise USB-C sur le côté gauche de l'appareil. Vous pouvez connecter l'autre extrémité avec l'adaptateur au port USB-C ou USB-A du PC.

Si le PC est allumé, l'Activator Pro est automatiquement reconnu par les systèmes d'exploitation compatibles USB.

Si l'Activator Pro est connecté au PC à l'aide d'un câble USB sur le côté gauche, son alimentation est assurée par le PC. Assurez-vous que le PC est branché sur une prise de courant.

Remarque : L'Activator Pro n'est pas alimenté via le port USB-C droit.

2.4 Installation de la liaison Bluetooth

Comme l'Activator Pro est équipé d'un module de transmission Bluetooth, vous pouvez également connecter sans fil l'Activator Pro à un maximum de trois appareils différents en même temps (par exemple, un ordinateur, un smartphone, une tablette). L'Activator Pro bascule automatiquement vers la source de données actuellement active, c'est-à-dire vers

I'une des trois dernières connexions Bluetooth actives ou vers la connexion USB du PC. Lors du basculement, le nom du périphérique Bluetooth s'affiche, le cas échéant. Dans l'autre cas, « Appareil Bluetooth » s'affiche suivi d'un chiffre de 1 à 3.

Si aucune connexion Bluetooth ou USB n'est active, l'Activator Pro passera automatiquement en mode menu interne. Par exemple, si l'Activator Pro est connecté à un iPhone via Bluetooth et qu'il bascule sur l'écran de verrouillage, vous pouvez déverrouiller votre iPhone avec la touche [N2] et continuer à travailler directement avec l'Activator Pro.

Si vous souhaitez revenir aux fonctions internes de l'Activator Pro, telles que l'éditeur, vous pouvez passer en mode menu en appuyant sur la touche spéciale gauche. Ils sont ensuite de retour au même endroit dans le mode de menu interne à partir duquel la connexion Bluetooth a été basculée, par exemple dans une note.

La commutation entre les ports USB et les trois canaux Bluetooth peut également se faire manuellement en appuyant sur la touche spéciale gauche. Cela implique de passer d'une connexion à l'autre à tour de rôle. S'il n'y a qu'une seule connexion, la commutation n'est pas possible.

Bluetooth est automatiquement actif lorsque vous allumez l'Activator Pro. Si vous ne vous connectez pas au Bluetooth dans les 15 minutes, l'interface Bluetooth s'éteindra automatiquement.

La portée de la transmission sans fil est d'environ 10 mètres.

2.4.1 Liaison Bluetooth à un ordinateur

1. Assurez-vous que votre Activator Pro est allumé et que l'interface Bluetooth est active. L'Activator Pro quitte le mode d'appairage 15 minutes après l'allumage. Par conséquent, il peut être nécessaire d'éteindre et de rallumer l'Activator Pro.
2. Sélectionnez le bouton « Périphériques Bluetooth » sur la barre de commande de votre ordinateur etappelez le menu contextuel.
3. Sélectionnez le bouton « Ajout d'un périphérique ou d'une connexion »
4. L'assistant « Ajout de périphérique Bluetooth » s'ouvre.
5. Le système recherche et affiche les appareils Bluetooth qui sont à proximité. Patientez quelques instants. Sélectionnez Activator Pro et validez en appuyant sur le bouton « Suivant ».
6. Le système procède au pairage et installe les pilotes nécessaires. Patientez quelques instants. Une fois l'installation terminée, le système vous informe que le pairage a réussi. Validez en appuyant sur le bouton « Fermer ». L'Activator Pro pourra être utilisé dès que les pilotes nécessaires auront été installés.

L'Activator Pro est maintenant relié sans fil à l'ordinateur. Vous pouvez utiliser toutes ses fonctionnalités, comme si un câble d'interface reliait les deux appareils.

Remarque : La communication entre l'Activator Pro et l'ordinateur est coupée lorsque vous quittez le rayon de portée de la liaison Bluetooth (env. 10 mètres). La communication est automatiquement rétablie par une commande de l'afficheur braille Handy Tech dès que les appareils se trouvent de nouveau dans un même rayon Bluetooth.

2.4.2 Connexion Bluetooth sous Apple iOS

Les appareils mobiles d'Apple, tels que l'iPhone ou l'iPad, sont équipés en standard du lecteur d'écran VoiceOver, qui permet aux personnes aveugles et malvoyantes d'utiliser la commande vocale. Si vous utilisez un iPhone, nous vous recommandons de vous connecter

directement via le port USB-C ou avec l'adaptateur Lightning en option. Veuillez noter qu'il n'est pas possible d'utiliser notre application HelpTech+ si vous disposez d'une connexion Bluetooth. Pour connecter l'Activator Pro à un appareil Apple, vous devez d'abord activer VoiceOver. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que votre Activator Pro est allumé et que l'interface Bluetooth est active. L'Activator Pro quitte le mode d'appairage 15 minutes après l'allumage. Par conséquent, il peut être nécessaire d'éteindre et de rallumer l'Activator Pro.
2. Sélectionnez le bouton « Réglages » dans le menu principal de votre appareil Apple ;
3. Sélectionnez le bouton « Accessibilité »
4. Activez « VoiceOver » ;
5. Sélectionnez l'option « Braille » ;
6. Apple émet un avertissement quand Bluetooth est désactivé : activez la fonction Bluetooth pour que votre outil Apple puisse trouver l'Activator Pro ;
7. Le champ « Périphériques braille » affiche toutes les afficheurs braille trouvés : sélectionnez l'Activator Pro.
8. La connexion Bluetooth est établie. Dès lors Activator Pro affiche en braille les informations qui apparaissent à l'écran.

Remarque : Si la connexion s'interrompt parce que vous éteignez l'Activator Pro et/ou votre appareil Apple ou encore, si un des appareils ou les deux passent en mode veille, activez l'Activator Pro avant d'activer l'appareil Apple. Si vous respectez cette règle, la liaison Bluetooth pourra être automatiquement rétablie.

Nous vous recommandons vivement d'affecter le raccourci d'accessibilité, une triple pression sur le bouton principal, à VoiceOver. Pour ce faire accédez à Réglages/Accessibilité/Raccourci d'accessibilité et sélectionnez VoiceOver.

2.5 Connexion de l'iPhone à Activator Pro via USB

Pour connecter votre iPhone à l'Activator Pro, veuillez utiliser le câble USB-C inclus. Si votre iPhone dispose d'un port Lightning, utilisez l'adaptateur Lightning en option, que nous serons heureux de vous fournir si nécessaire. Si l'iPhone a été connecté à l'Activator Pro via Bluetooth à l'avance, nous vous recommandons de désactiver l'interface Bluetooth de l'iPhone pour vous assurer que la connexion est établie via le câble USB-C. Si l'Activator Pro est alimenté par un PC ou une prise de courant, l'énergie excédentaire qui n'est pas utilisée pour alimenter l'Activator Pro est utilisée pour charger l'iPhone.

2.6 Caractéristiques techniques

- 64 ou 80 cellules braille piézo-électriques de forme concave
- 64 ou 80 touches de routage du curseur
- 6 touches de navigation autonomes
- 2 touches d'espacement
- Clavier d'ordinateur ultra-mince avec 24 touches de fonction (F1-F24)
- 10 touches QuickAccess (Activator Pro 80 uniquement)
- 2 vibreurs (gauche et droit)

- Générateur de sons pour les bips
- 2 ports USB-C
- 32 GB de mémoire interne
- Technologie multi-Bluetooth® (jusqu'à 3 appareils)
- Dimensions de l'Activator Pro 80 (L × I × H):
 - 56,6 cm x 23,7 cm x 1,9 cm
- Dimensions de l'Activator Pro 64 (L × I × H):
 - 51,1 cm x 23,7 cm x 1,9 cm
- Hauteur du clavier : 0,4 cm
- Poids Activator Pro 80 : 3,2 kg
- Poids Activator Pro 64 : 2,9 kg

3 Mise en service

3.1 Infos sur la version

Vous trouverez à partir de ce chapitre des informations générales sur l'afficheur braille Activator Pro. Ces informations se rapportent à la version 1.6 ou supérieure du micrologiciel de l'Activator Pro.

3.2 Mise sous tension de l'appareil

Dès que l'Activator Pro est allumé, il s'allume automatiquement. Le bouton marche/arrêt situé sur le côté gauche de l'appareil vous permet de l'éteindre et de le rallumer manuellement. Une vibration signale qu'il est prêt et le message de démarrage s'affiche sur l'afficheur braille :

'**Help Tech Activator Pro 80'** ou

'**Help Tech Activator Pro 64'**

L'Activator Pro est préréglé de sorte qu'il peut être utilisé pour faire fonctionner le PC sur le port USB gauche immédiatement après l'avoir allumé. Si vous passez en mode menu avec la touche spéciale gauche, le message de démarrage détaillé s'affiche :

'**Help Tech Activator Pro 80 F1.0 SBVe.02.08.24 09:49 ?'**

- Le nom du modèle "Activator Pro 80 ou 64" (cellules 1 à 26)
- La version du micrologiciel (cellules 28 à 31), par exemple F1.0
- Statut de connexion de l'iPhone (cellule 37) : la lettre « S » s'affiche lorsqu'un iPhone est connecté via un câble Lightning ou USB. Si aucun iPhone n'est connecté, la cellule reste vide (aucun point n'est levé).
- Le statut de la fonction Bluetooth (cellule 38) : Cette cellule permet de reconnaître si la fonction Bluetooth est activée et si une connexion Bluetooth a été établie. La fonction Bluetooth est désactivée quand la cellule n'affiche aucun point. Un b minuscule indique que la fonction Bluetooth est active, un B majuscule qu'une connexion Bluetooth a déjà été établie. Si la cellule affiche également le point huit, c'est que l'Activator Pro est déjà connecté à deux périphériques. Si de surcroît, la cellule affiche encore le point 6, l'Activator Pro est couplé à trois périphériques.
- Jour de la semaine (cellules 39 à 41) : dans les langues où une abréviation à deux chiffres pour les jours de la semaine est courante, il y a un point à la fin ; pour les abréviations à trois chiffres, il n'y a pas de point.
- Date (cellules 42 à 49) : jour, mois, année
- L'heure (cellules 51 à 55) : Activator Pro affiche l'heure basée sur l'horloge de 24 heures sans les secondes. Le double point séparant les heures des minutes clignote au rythme des secondes.
- Appel d'informations destinées au service d'assistance (cellule 64/80) : En appuyant sur la touche CR au-dessus du dernier module, diverses informations sur l'Activator Pro peuvent être utiles pour les demandes d'assistance. Pour revenir au message de démarrage, appuyez sur [N2] ou [N5].

Les abréviations suivantes sont utilisées pour afficher ces informations:

- FW (Firmware) : Version du micrologiciel
- SN (Numéro de série) : Numéro de série de votre Activator Pro
- NSRV (Service suivant) : Mois et année de la prochaine maintenance
- LSRV (Dernier service) : Mois et année de la dernière maintenance effectuée
- T (Travaux) : Travaux effectués lors de la dernière maintenance
 - CPS (Caps): Remplacement des capuchons
 - PNCLN (Épingles nettoyées) : Nettoyage des picots
 - PNRPL (Remplacement des broches) : Renouvellement des picots
- LRPR (Dernière réparation) : Mois et année de la dernière réparation effectuée
- DLV (Livraison) : Mois et année de livraison

Lorsqu'une de ces informations n'est pas disponible, l'Activator Pro affiche « N/A » (non affichable) après le double-point.

Une courte vibration à la mise en marche indique que vous vous trouvez en mode de travail normal. Si vous avez coché le paramètre « Confirmation d'actions » dans le menu des options sous « Signaux sonores », une mélodie de démarrage retentit également à la mise en marche.

Vous vous trouvez maintenant dans le menu principal de l'Activator Pro, où vous pouvez activer les différentes fonctions.

Si après la mise en route, un message commençant par les mots '**FER :**', '**Warning**' ou '**WRN :**' est affiché en lieu et place des signaux sonores ci-dessus décrits, cela signifie que le logiciel de l'Activator Pro ne fonctionne pas comme il le devrait. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le chapitre réservé aux mises à jour du logiciel et aux messages d'erreur.

Avant de commencer, nous souhaitons vous donner quelques informations sur les concepts de base de l'Activator Pro.

3.3 Notions fondamentales

3.3.1 Basculement entre les appareils connectés

Pour basculer entre les différents canaux, c'est-à-dire également entre les différents appareils connectés, appuyez sur la gauche des trois touches spéciales situées dans la rangée supérieure du clavier.

Ordre à partir du mode menu (qui est également considéré comme une chaîne) :

- Péphérique USB côté gauche
- Péphérique USB côté droit
- Après cela, tous les appareils Bluetooth suivront (le nom de l'appareil Bluetooth sera affiché ou l'appareil Bluetooth avec les numéros 1 à 3)
- Enfin, le mode menu est à nouveau

Lorsque ActiveSplit est activé (voir chapitre 4.1.1), la touche spéciale gauche change le canal de la zone d'affichage braille gauche et la touche spéciale centrale change le canal de la zone d'affichage braille droite.

3.3.2 Saisie braille et commandes d'accords

Les touches de lettres en position initiale q s d f j k l m peut également être utilisé pour la saisie en braille. Pour souligner cela, ils sont bleus au lieu de gris. De plus, f et j sont marqués tactilement. La barre d'espace peut alors également être utilisée pour les commandes d'accords.

Ce qui suit s'applique à la saisie braille :

f = point 1
d = point 2
s = point 3
q = point 7
j = point 4
k = point 5
l = point 6
m = point 8

Pour activer ou désactiver la saisie braille, appuyez sur la touche {Braille} dans la rangée supérieure à l'extrême droite, au-dessus de la touche pause.

Nous avons introduit ce que l'on appelle des commandes d'accords pour rendre disponibles des fonctions qui nécessitent leurs propres touches sur les claviers standard, mais aussi pour des raisons de fonctionnement efficace. Il s'agit de lettres ou de points braille qui sont pressés en combinaison avec la barre d'espace. Par exemple, vous pouvez quitter l'éditeur avec l'accord e [ESP + 1 5]. Si des modifications ont été apportées, l'éditeur demande si elles doivent être enregistrées.

Pour les combinaisons d'accords, il suffit de relâcher l'une des touches enfoncées pour déclencher la fonction. Pour entrer des lettres, toutes les touches doivent être relâchées, puis la lettre sera déclenchée.

Pour entrer une seule commande de pointage ou d'accord en braille, vous pouvez également maintenir la touche {Fn} enfoncée, puis taper la commande de motif de points ou d'accord en braille comme si la saisie braille était activée. Pour l'accord e, appuyez sur {Fn + Espace + f + k}, où f est le point 1 et k le point 5.

Une liste de toutes les combinaisons de touches disponibles se trouve au chapitre 11.

3.3.3 Mode une main

Pour le groupe plutôt restreint de lecteurs de braille, qui ne peuvent utiliser l'afficheur braille que d'une seule main, nous avons développé le **Mode une main**. Le **Mode une main** est lancé en maintenant la touche de navigation [N2] (au centre gauche) enfoncée lors de l'allumage. Cela peut être fait confortablement d'une seule main.

Si vous souhaitez activer le mode à une main de manière permanente, réglez-le dans le menu des options (voir chapitre 5.2.10.7 Mode une main).

Que vous utilisez votre main gauche ou votre main droite pour entrer en braille, vous pouvez commencer immédiatement.

Lors de la saisie, la moitié gauche du caractère braille est saisie en premier, puis la moitié droite. Si une moitié est sans points, la barre d'espace (ESP) est enfoncée pour celle-ci. Pour entrer un espace, appuyez deux fois sur la barre d'espace.

Par exemple, si vous souhaitez entrer un p de la main gauche, appuyez sur les points braille 1+2+3 suivis de 1.

Une particularité de notre saisie braille à une main est la saisie rapide des caractères, qui peuvent également être atteints d'une seule main en appuyant directement sur les touches situées des deux côtés du clavier braille. Ces entrées sont reconnues comme des entrées complètes de la lettre. C'est pratique, par exemple pour c e i. Par exemple, vous pouvez entrer un e directement en appuyant sur 1+5 ou sur le côté gauche par 1 suivi de 2 ou sur le côté droit par 4 suivi de 5.

Cela semble beaucoup plus compliqué qu'il n'y paraît. Essayez-le.

Pour saisir des commandes d'accord, la barre d'espace est maintenue pendant que vous tapez. La saisie rapide est particulièrement pratique ici, par exemple pour terminer une note par l'accord e.

Même en entrant en braille avec JAWS et NVDA, notre **Mode une main** peut être utilisé.

3.3.4 Signaux sonores

L'Activator Pro dispose de divers signaux sonores. Ceux-ci peuvent indiquer un état particulier, demander une intervention de votre part ou attirer votre attention sur une éventuelle erreur.

1. Signal de mise en service : c'est un signal sonore émis au moment de la mise sous tension de l'appareil. Si ce signal est précédé d'un signal aigu très court puis d'une pause, cela signifie que l'Activator Pro est en mode de travail.
2. Signal d'avertissement : il s'agit d'un signal simple et bref qui est émis, par exemple, lorsque vous vous trouvez au début ou à la fin de votre document dans l'éditeur ou encore, lorsque vous interrompez une recherche.
3. Signal d'erreur : c'est un signal composé de trois sons consécutifs de plus en plus aigus afin de vous avertir que l'action ne doit pas être exécutée trop hâtivement, par exemple lorsque vous voulez supprimer un fichier.

Remarque : Vous avez la possibilité d'indiquer dans quelle situation l'afficheur braille doit émettre un avertissement. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez consulter le paragraphe 5.2.10.10.

3.3.5 Messages système

Pour indiquer la réussite d'une opération, ou pour vous avertir d'une éventuelle erreur de manipulation, l'Activator Pro affiche des messages. S'il s'agit d'un message d'erreur, ou dans d'autres cas importants, les messages sont accompagnés d'un bip et/ou d'une vibration. Les bips et les vibrations peuvent être désactivés dans le menu Options (voir chapitre 5.2.10.10 Signaux sonores (S) et 5.2.10.11 Vibration (V)).

La plupart des messages d'erreur ont été traduits et apparaissent dans la langue sélectionnée pour l'Activator Pro. Cependant, un certain nombre de messages système sont affichés uniquement en anglais. Aussi les messages qui commencent par '**fatal**' et '**fer**:' ou par '**error**' et '**wrn**:' doivent faire l'objet d'une attention particulière.

Après avoir lu un message d'erreur, confirmez en la lecture en appuyant [N2]. Normalement, vous retrouverez le curseur à l'endroit où il se trouvait avant émission du message. Si un message est trop long pour être affiché en entier, appuyez sur les touches [N1/N4] et [N3/N6] pour vous déplacer dans le texte du message et en lire la suite. Vous trouverez au chapitre 12 une liste avec des explications pour les principaux messages d'erreur.

3.3.6 Cases à cocher

Une case à cocher comporte une option à bascule dont l'état peut être « sélectionné » ou « non sélectionné ». Elle est représentée par un symbole indiquant son état et un qualificatif. Le symbole « [X] » indique que la case à cocher est active tandis que le symbole « [] » indique qu'elle est inactive, c'est-à-dire qu'elle n'est pas sélectionnée.

Le passage de l'état « sélectionné » à « non sélectionné » se fait en appuyant sur les touches [ESP] ou [N5]. Chaque appui permet de passer d'un état à l'autre. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche de routage du curseur qui se trouve devant la case à cocher. Après avoir activé un nouvel élément du menu, le nouvel état est sélectionné. Ce n'est qu'en quittant le menu « Options » que le nouvel état est définitivement sauvegardé.

Les cases à cocher permettent de paramétrier votre Activator Pro. Elles se trouvent dans le menu « Options ». Par exemple, vous pouvez choisir entre le braille à 6 ou le braille à 8 points.

Remarque : Les dernières modifications ne seront pas sauvegardées si vous éteignez l'Activator Pro sans fermer le menu « Options ». La sauvegarde définitive de l'état d'une case à cocher ne se fait qu'après avoir quitté le menu « Options » !

3.3.7 Boutons d'options (1 parmi x)

Les boutons d'options permettent des réglages progressifs, par exemple de 0 à 10. Ils représentent un groupe d'options s'excluant mutuellement. Si vous avez déjà sélectionné une option, votre nouvelle sélection la remplace. L'état d'un bouton d'option peut être « sélectionné » ou « non sélectionné ».

Le bouton d'option est représenté par un symbole indiquant son état et un qualificatif. Le symbole « (X) » indique que le bouton est actif tandis que « () » indique que le bouton est inactif, c'est-à-dire qu'il n'est pas sélectionné.

La sélection d'un bouton se fait en appuyant sur la touche [N5]. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche de routage du curseur qui se trouve devant le bouton. Un exemple de bouton d'options serait le réglage de la fréquence des messages acoustiques de l'afficheur où plusieurs niveaux sont possibles.

Remarque : Comme mentionné un peu plus tôt, la sauvegarde définitive de l'état d'un bouton ne se fait qu'après avoir quitté le menu « Options » !

3.3.8 Fichiers système

Afin de gérer la configuration de l'Activator Pro ou de sauvegarder des informations, le micrologiciel de l'afficheur braille a besoin de fichiers spécifiques. Ces fichiers portent l'extension « HSF » (Help Tech System File) et sont sauvegardés dans le dossier HTSYS et son sous-dossier LANGUAGE. Le fichier de messages (Francais.HSF) et le fichier de connexion du clavier externe (Francais_KBDLYOUT.HSF) sont des exemples de fichiers système.

Par défaut, les fichiers système ne font pas l'objet d'un affichage. Vous pouvez toutefois activer leur affichage depuis le menu 'Options'. Consultez à ce sujet le chapitre 5.2.10.4.

3.3.9 Fonction «mise en Veille»

Si aucune touche n'est enfoncée ou si l'affichage braille est modifié sur l'Activator Pro pendant un certain temps, il est mis en mode d'endormissement (veille). Les cellules braille sont désactivées pour les protéger lorsqu'elles sont inactives. Cependant, le clavier reste entièrement fonctionnel. Après avoir appuyé sur n'importe quelle touche, l'Activator Pro est immédiatement à nouveau pleinement opérationnel. Vous pouvez le dire par le fait que les broches du stylet des cellules braille sont remplacées. L'Activator Pro peut également être réveillé du mode veille en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

Vous trouverez de plus amples informations sur le paramétrage dans le chapitre 5.2.10.16 « Mise en Veille (V) ».

3.3.10 Le Mode SAFE

En mode SAFE, l'Activator Pro ne peut être utilisé que comme afficheur braille. Le mode SAFE est comparable au mode sans échec sous Windows. Pour passer en mode SAFE, il suffit de maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé pendant plus de 5 secondes.

Au lieu du signal sonore de mise en veille, deux courtes vibrations retentissent et le message de mise en marche suivant s'affiche :

'Help Tech ACTIVATOR PRO 80 Safe Mode 1.0' ou

'Help Tech ACTIVATOR PRO 64 Safe Mode 1.0'

Le chiffre à la fin indique de quelle version du Safe Mode il s'agit.

Pour revenir au mode de travail normal, il suffit d'éteindre l'Activator Pro et de le rallumer.

4 Démarrage rapide

4.1 L'Activator Pro comme afficheur braille

Pour fonctionner sous les systèmes d'exploitation Windows, un programme de lecture d'écran est nécessaire pour contrôler l'affichage braille, qui n'est pas inclus dans la livraison. Pour utiliser l'Activator Pro comme afficheur braille, connectez le port USB-C gauche à un port USB de votre PC. Si vous utilisez l'interface sans fil Bluetooth, assurez-vous que l'Activator Pro est alimenté par le port USB-C gauche.

Dès que l'Activator Pro est alimenté par le port USB gauche, il s'allume automatiquement.

Assurez-vous que votre Activator Pro est sous tension et bien connecté à votre ordinateur de lancer le logiciel de lecture d'écran. A défaut, le lecteur d'écran ne reconnaîtra pas l'Activator Pro. En général, le logiciel de lecture d'écran affiche l'élément sur lequel le curseur est placé dans la fenêtre active à l'écran sur l'afficheur braille. Ainsi, lorsque vous vous déplacez dans un menu, l'élément de menu choisi s'affiche. Les touches de lecture [N1/N4] et [N3/N6] permettent de lire le texte sans devoir déplacer le curseur. Lorsque vous utilisez un logiciel de traitement de texte comme Microsoft Word, vous pouvez pour placer le curseur sur un autre caractère de la ligne du texte affiché au moyen des touches [CR]. De plus, vous pouvez utiliser les touches [CR] pour activer un élément de menu ou une fonction. Par exemple, lors d'une interrogation Oui/Non...**O/N** la pression d'une touche [CR] devant le « O » a le même effet que si vous aviez tapé la lettre [O] sur le clavier.

Les logiciels de lecture d'écran convertissent le texte et les graphiques de l'écran Windows en parole et en points braille. La synthèse vocale emploie habituellement la carte son de votre ordinateur. L'affichage des points braille se fait à l'aide de l'Activator Pro qui transmet l'information fournie par le logiciel de lecture d'écran à l'afficheur braille. Tous les lecteurs d'écran courants fonctionnent avec l'afficheur Activator Pro de Help Tech. Choisissez simplement « Help Tech » ou « Handy Tech » au moment de l'installation de votre lecteur d'écran. L'affichage braille est alors automatiquement adapté à votre Activator Pro.

Lors du premier démarrage de JAWS, une petite fenêtre d'affichage apparaît dans laquelle s'affiche le nom de l'afficheur braille trouvé avec l'interface utilisée et la version du pilote JAWS. Les différentes fonctions du lecteur d'écran peuvent être attribuées aux différentes touches de votre Activator Pro.

Le fonctionnement de votre Activator Pro en tant qu'afficheur braille sous Windows avec JAWS est décrit dans le chapitre 7.2. Les utilisateurs de VoiceOver peuvent trouver un résumé des fonctions de fonctionnement les plus importantes dans le chapitre 7.3.

4.1.1 ActiveSplit

L'idée d'ActiveSplit est de pouvoir faire fonctionner deux systèmes informatiques indépendants en même temps avec un afficheur braille divisé en deux segments. Avec deux ports USB-C - par exemple à gauche vers le PC et à droite vers le smartphone ou la tablette - et jusqu'à 3 connexions Bluetooth, l'Activator Pro offre de nombreuses combinaisons possibles.

Pour activer ActiveSplit, appuyez au milieu des trois touches spéciales situées dans la rangée supérieure du clavier.

Après l'activation d'ActiveSplit, l'afficheur braille est divisé en position 49. Nous appelons la cellule braille qui se sépare à la position 49 un diviseur. Les deux gammes de braille se

comportent comme deux afficheurs braille distincts. À gauche en tant qu'afficheur braille 48 et à droite en tant qu'afficheur braille 31 (Activator Pro 80) ou 15 (Activator Pro 64). Grâce à la commande intelligente, JAWS, NVDA et VoiceOver s'adaptent dynamiquement à la longueur d'affichage braille respective, et grâce à BrailleHID, cela s'applique également aux iPhones et iPads connectés via USB. Les touches de navigation gauche [N1], [N2] et [N3] sont utilisées pour faire fonctionner le segment braille gauche, et les touches de navigation droite [N4], [N5] et [N6] sont utilisées pour faire fonctionner le segment braille droit.

La dernière position de lecture, déterminée par ATC, attribue le clavier et les autres commandes à la dernière plage de braille lue. Si les commandes sont affectées à la zone gauche, le symbole de séparation sur l'afficheur braille (une flèche) pointe vers la gauche avec les points 2, 3, 4, 8, et si le côté droit est attribué, le séparateur affiche les points 1, 5, 6, 7. Cette affectation peut également être modifiée en appuyant sur une touche [CR] au-dessus du segment braille respectif.

La touche [CR] du séparateur peut être utilisée pour le repositionner dynamiquement. Pour ce faire, appuyez sur la touche [CR] au-dessus du séparateur et appuyez immédiatement après sur la touche [CR] de la nouvelle position de séparateur souhaitée. Immédiatement, la disposition des zones en braille change.

Pour quitter ActiveSplit, appuyez sur la touche spéciale gauche pendant plus de deux secondes, auquel cas la zone gauche occupera toute la longueur de l'affichage braille. Ou vous pouvez appuyer sur la touche spéciale du milieu pendant plus de deux secondes, auquel cas la zone droite prend toute la longueur de l'affichage braille. ActiveSplit se termine également automatiquement si un périphérique Bluetooth est sélectionné pour l'un des deux segments et que la connexion à celui-ci est perdue. Dans ce cas, la zone opposée occupe toute la longueur de l'afficheur braille.

Pour permuter les zones de ligne braille droite et gauche, appuyez simultanément sur les deux touches spéciales (gauche et centre). Le séparateur reste dans sa position, c'est-à-dire que la longueur des zones reste la même, seul le contenu est échangé.

Important : Pour passer en mode de menu interne, ActiveSplit doit être désactivé.

4.1.2 BrailleShot

Chez BrailleShot, nous nous sommes inspirés des captures d'écran, comme moyen fréquemment utilisé pour sauvegarder rapidement une information affichée. L'idée de BrailleShot est de pouvoir enregistrer rapidement des informations intéressantes affichées par n'importe quel système sur l'afficheur braille. Par exemple, BrailleShot peut être utilisé pour stocker un numéro de téléphone ou des sections de texte en interne dans l'Activator Pro. Dans le dossier BrailleShot, les informations sont stockées sous forme de fichier avec la date et l'heure, ainsi que dans le presse-papiers.

Appuyez sur [QA3] ou {Fn+3} pour activer la fonction BrailleShot. Tout ce que vous avez lu sur l'afficheur braille sera désormais enregistré. Appuyez à nouveau sur [QA3] ou {Fn+3} pour arrêter l'enregistrement.

Les informations stockées dans le presse-papiers peuvent être modifiées et copiées à l'aide de l'éditeur interne. Pour transférer ces informations internes vers les systèmes connectés, vous pouvez utiliser DirektTransfer en appuyant sur [QA4].

Un exemple pour mieux illustrer : depuis la page d'accueil de votre pizzeria préférée, vous pouvez utiliser BrailleShot pour mettre en cache le numéro de téléphone afin de l'envoyer directement sur l'iPhone avec DirektTransfer et d'y appeler.

Étant donné que les informations du dernier BrailleShot sont également stockées dans le presse-papiers, le transfert des chaînes courtes vers un autre système est très facile. Utilisez BrailleShot pour mettre en cache une information, puis passez à l'iPhone et transférez les informations avec [QA4].

4.2 L'Activator Pro comme bloc-notes

Le mode de menu interne vous permet d'utiliser l'Activator Pro comme appareil de prise de notes. Pour passer en mode de menu interne, appuyez sur la touche spéciale gauche jusqu'à ce que le mode de menu apparaisse. Vous pouvez également appuyer sur [QA1] ou {Fn+1}.

4.2.1 Naviguer dans le menu

Mettez votre Activator Pro sous tension et naviguez dans le menu avec les touches [N1/N4] et [N3/N6]. La touche [N5] et les touches [CR] permettent de sélectionner une fonction ou d'ouvrir un sous-menu. La touche [N2] permet de quitter une fonction ou un sous-menu. Les commandes {Ctrl + Début} ou {Ctrl + Fin}, vous conduisent respectivement au premier et au dernier élément d'un menu. Au premier niveau de menu se trouve un élément dénommé « Menu ». En sélectionnant cet élément, vous obtenez toutes les informations affichées dans le message de mise en route de votre Activator Pro.

Vous trouverez une description détaillée des différents menus à partir du chapitre 5.2 Description du menu.

4.2.2 Aide contextuelle

En appuyant sur la touche [CR] placée au-dessus du point d'interrogation derrière chaque élément du menu, vous ouvrez le chapitre du manuel pratique dédié à cet élément en mode « Lecture seule » dans l'éditeur. Vous fermez l'aide avec la touche [N2] ou {Ctrl + e} ou {Alt + F4} sur le clavier de l'ordinateur. Ces textes d'explication sont disponibles dans différentes langues, à défaut ils sont affichés en anglais.

4.2.3 Saisir un texte

Pour saisir un texte, appuyez sur [N5] lorsque le menu '**Editeur**' s'affiche. Vous verrez apparaître le message '**Nouveau fichier**'. Si vous pressez maintenant la touche [N5], vous créez un nouveau fichier. Le curseur représenté par les points 7 et 8 qui clignotent apparaît sur la première cellule de l'afficheur braille. Vous pouvez alors commencer à saisir votre texte. Si vous faites une faute de frappe, faites un retour arrière avec {Backspace}. Les touches de routage du curseur permettent également de placer directement le curseur à un endroit donné du texte saisi.

La commande {Suppr} permet d'effacer le caractère qui se trouve à la position du curseur. La commande {Inser} permet de basculer entre le mode d'insertion et de remplacement. Un bip sonore grave indique que vous êtes dans le mode de remplacement alors qu'un bip sonore aigu signale que vous êtes dans le mode d'insertion. Dans le mode de remplacement, le curseur est représenté par 8 points braille clignotants.

Les touches de lecture [N3/N6] pour vous déplacer vers l'avant et [N1/N4] pour vous déplacer vers l'arrière permettent de lire le texte saisi auparavant sans devoir déplacer le curseur. Pour revenir à la position du curseur, il suffit d'appuyer sur la touche [N2]. En outre,

vous pouvez utiliser les touches de rotage du curseur pour placer le curseur sur le caractère correspondant à la position de lecture.

Vous trouverez une description de toutes les commandes d'édition telles que « rechercher » et « remplacer » dans le chapitre 5.3 L'éditeur.

4.2.4 Sauvegarder un texte

Pour sauvegarder un texte, vous pouvez utiliser une des méthodes suivantes :

1. Pour sauvegarder un texte sans fermer le fichier
 - Appuyez sur la commande {Ctrl + s}. Vous verrez apparaître le message '**Sauver fic. :'** suivi du nom du fichier. Pour un nouveau fichier, l'éditeur propose comme nom de fichier les premiers 20 caractères du texte. Le curseur se place sur le premier caractère du nom du fichier.
 - Vous pouvez accepter le nom suggéré, le modifier au moyen du curseur et de la fonction effacer ou encore saisir un autre nom de fichier. Le nom du fichier par défaut est supprimé dès que vous commencez à saisir un nouveau nom de fichier sans utiliser le curseur auparavant.
 - Appuyez sur [N5] pour sauvegarder le fichier. Si le fichier existe déjà, le système vous le notifie et vous demande de valider la sauvegarde. L'ancien fichier est alors écrasé.
2. Pour sauvegarder un texte et fermer le fichier :
 - Appuyez sur {Ctrl + e}. Suivez ensuite les instructions mentionnées au point 1.
 - Une fois la sauvegarde effectuée, le fichier est clos. Si aucun autre fichier n'est ouvert, vous vous retrouvez dans le menu principal à l'élément '**Editeur**'.

4.2.5 Ouvrir un fichier

Pour ouvrir le dernier fichier clos, sélectionnez l'élément '**Fichier précédent**' du menu '**Editeur**'. Le fichier sauvegardé en dernier s'ouvre. Le curseur se place à l'endroit où il était au moment de la sauvegarde du fichier.

Si vous voulez ouvrir un fichier autre que le dernier fichier clos, déplacez-vous dans le menu '**Editeur**'. Vous verrez d'abord les sous-menus '**Nouveau**' puis '**Fichier précédent**'. Vous apercevrez ensuite la liste des fichiers déjà créés, classée par ordre alphabétique.

Recherchez le fichier voulu avec les touches [N1/N4] et [N3/N6] puis validez votre choix avec [N5]. Vous pourrez ensuite sélectionner une des commandes suivantes : '**Edition Ctrl + o**', '**Trad. en Braille contracté Ctrl + g**', '**Trad. en Braille non contracté Ctrl + g**', '**Affichage Ctrl + w**', '**Couper Ctrl + x**', '**Copier Ctrl + c**', '**Supprimer Ctrl + d**', '**Renommer Ctrl + r**' et '**Attributs du fichier**'. Sélectionnez '**Edition**' pour ouvrir et modifier le fichier dans l'éditeur.

4.2.6 Transfert de données entre l'Activator Pro et l'ordinateur

L'Activator Pro présente trois méthodes différentes pour transférer des données :

- 1) A l'aide du programme HTCom {Ctrl+Alt+h}.
- 2) A l'aide de la fonction Windows "Mémoire de masse". L'ordinateur traite ici l'Activator Pro comme un support mémoire de l'ordinateur. (voir chapitre 5.2.7 Mémoire de masse).

- 3) A l'aide de la fonction brevetée "Transfert direct", directement depuis l'éditeur de l'Activator Pro vers une zone de texte d'un périphérique connecté à l'Activator Pro. (voir chapitre 5.3.20 Transfert rapide de données ou de texte vers un appareil périphérique couplé).

En principe, nous vous recommandons d'utiliser le programme de communication HTCom. Il permet non seulement de convertir des données en un format lisible par l'Activator Pro, mais aussi de les traduire en braille contracté ou de les restaurer en braille non-contracté.

Par exemple, un document Word de format *.docx, copié vers l'Activator Pro à l'aide de Windows Explorer ne peut être ouvert sur l'Activator Pro. Avec HTCom, seules les informations textuelles du document *.docx sont transférées et sauvegardées sous le même nom de fichier que le fichier d'origine. Vous pouvez alors lire et modifier le document avec l'éditeur de l'Activator Pro.

4.2.6.1 Le programme de communication HTCom

Le programme de transfert HTCom, à partir de la version 3.4.1.0, permet de transférer des textes, des fichiers de messages et des jeux de caractères braille dans l'Activator Pro. Ce logiciel est inclus dans la livraison. Il a pour fonction de transférer des fichiers de l'ordinateur sur l'Activator Pro par le biais du port USB. HTCom permet aussi d'envoyer des fichiers de l'Activator Pro sur l'ordinateur.

Le programme HTCom permet de transférer différents types de fichiers sur l'Activator Pro. Pour les fichiers suivants, HTCom extrait et transfert uniquement les informations textuelles :

- Format Word *.doc et *.docx
- Format HTML *.htm, *.html, *.php, *.php3, *.asp et *.jsp (Internet)
- Format Texte *.txt, *.java, *.ini, *.hpp, *.h, *.cpp, *.c
- Format RTF *.rtf (Ritch Text Format)

Il est aussi possible de charger les informations textuelles en braille contracté. Les autres formats de fichiers, comme *.exe, sont chargés tels quels sur l'Activator Pro. Vous pouvez de cette manière utiliser l'Activator Pro pour transporter facilement vos données avec vous. Il faut néanmoins beaucoup plus de temps pour charger des fichiers de taille importante sur l'Activator Pro que sur une clé de mémoire USB.

HTCom fonctionne dans un environnement Windows 8/8.1/10 et 11.

Important : l'Activator Pro n'est pris en charge qu'à partir de la version 3.4.1.0 de HTCom. Si vous avez installé une version plus ancienne de HTCom, veuillez utiliser le StartStick pour la mise à jour.

Veuillez consulter le guide d'utilisateur pour obtenir de plus amples informations sur le transfert de données entre l'Activator Pro et l'ordinateur. Nous nous contenterons ici de présenter brièvement les principales fonctions de HTCom.

4.2.6.2 Transférer un fichier de l'Activator Pro à l'ordinateur

Lancez le programme HTCom sur votre ordinateur. Sélectionnez l'élément « Recevoir fichier » à l'aide de la touche [Tab] ou des flèches directionnelles puis validez en appuyant sur [Entrée].

L'ordinateur affiche maintenant tous les fichiers de votre Activator Pro. Vous pouvez sélectionner celui/ceux que vous voulez transférer. Allez dans la zone d'édition pour définir

l'endroit où le fichier à transférer sera sauvegardé en appuyant sur la touche [Tab]. Appuyez sur [OK] pour démarrer le transfert des données. Pendant le processus, l'Activator Pro affiche le nombre d'octets transférés :

'm ko de n ko transférés'

m représente le nombre de kilo-octets transférés et n la taille du fichier. Fermez HTCom lorsque le processus de transmission des données vers l'ordinateur est terminé.

4.2.6.3 Transférer un fichier de l'ordinateur à l'Activator Pro

Lancez le programme HTCom sur votre ordinateur. Sélectionnez l'élément « Envoyer fichier » à l'aide de la touche [Tab] ou des flèches directionnelles puis validez en appuyant sur [Entrée].

Vous verrez apparaître un dialogue pour sélectionner le nom des fichiers à transférer. Sélectionnez d'abord le fichier que vous voulez transférer puis appuyez sur {Entrée} pour valider votre choix. Vous verrez apparaître le dialogue « Sélectionner le traducteur Braille contracté ». Il permet de terminer si le transfert est effectué en braille contracté. Validez avec la touche {Entrée} pour commencer la transmission.

Une fois la transmission terminée, vous vous retrouvez dans le menu principal de HTCom. Sur l'Activator Pro vous trouvez le fichier transféré sous l'onglet '**Editeur**'. De là, vous pourrez l'ouvrir et l'édition tel que décrit plus haut.

4.3 L'Activator Pro en combinaison avec l'iPhone

Lorsque vous connectez votre iPhone à l'Activator Pro, comme décrit dans le chapitre 2.5 Connexion de l'iPhone à Activator Pro via USB, vous pouvez utiliser de nombreuses fonctionnalités de l'iPhone en combinaison avec l'Activator Pro qui ne sont pas disponibles avec une simple connexion Bluetooth. Une condition préalable importante pour cela est l'installation de l'application HelpTech+ à partir de l'App Store d'Apple.

4.3.1 L'application HelpTech+

En combinaison avec notre application iOS HelpTech+ spécialement développée, l'Activator Pro est enrichi de fonctions supplémentaires et de services intelligents, comme par exemple un moniteur braille qui affiche sur l'iPhone ce qui est écrit sur l'afficheur braille ou le service d'enregistrement vocal qui permet de dicter des textes dans l'Activator Pro.

Pour utiliser l'application HelpTech+, l'iPhone doit être connecté à l'Activator Pro via un câble. HelpTech+ ne peut pas être utilisé via une connexion Bluetooth entre l'Activator Pro et l'iPhone.

4.3.1.1 Moniteur braille

Le moniteur braille intégré à "HelpTech+" permet à une personne voyante de suivre directement sur l'écran de l'iPhone les informations fournies par l'afficheur braille. Même si le texte est affiché en braille contracté sur l'afficheur braille, il apparaît en texte non contracté sur le moniteur braille de l'application.

L'Activator Pro passe automatiquement en mode de menu interne et affiche la sortie braille de l'Activator Pro en texte clair sur l'écran de l'iPhone. La sortie de texte dans le moniteur braille se fait en temps réel. Lorsque vous naviguez dans l'Activator Pro ou que vous

modifiez des documents, ces modifications sont également actualisées sans délai dans le moniteur braille.

La position de lecture actuelle ou la position du doigt qui lit est mise en évidence en couleur sur le moniteur braille. Lors de l'édition de textes dans l'Activator Pro, cela s'applique également à la position du curseur et aux marquages dans le texte.

Vous avez également la possibilité de choisir entre différents schémas de couleurs contrastées si vous ne pouvez pas lire le texte dans le moniteur braille sur l'écran de l'iPhone. Pour ce faire, tapez quatre fois sur l'écran de l'iPhone lorsque VoiceOver est activé. Si VoiceOver est désactivé, vous pouvez changer le contraste des couleurs en tapotant deux fois sur l'écran.

4.3.1.2 Enregistrement vocal

L'enregistrement vocal de "HelpTech+" vous permet de dicter des textes via le microphone de l'iPhone au lieu de devoir les taper vous-même dans l'Activator Pro.

Pour ce faire, ouvrez l'option de menu "Démarrer l'enregistrement vocal" (VoiceOver dit "Appuyez deux fois pour démarrer et arrêter l'enregistrement vocal") dans le menu principal de "HelpTech+". Lors de la première utilisation de l'enregistrement vocal, vous devez autoriser "HelpTech+" à accéder au microphone de l'iPhone.

Après le démarrage de l'enregistrement vocal, vous pouvez dicter le texte qui doit être transmis à l'iPhone. Parlez clairement, mais à un volume normal. Vous ne devez pas non plus vous pencher plus près du microphone de l'iPhone.

Une fois que vous avez prononcé le texte souhaité, touchez deux fois l'écran de l'iPhone ou appuyez sur {flèche vers le haut + flèche vers le bas}. L'enregistrement vocal s'arrête alors.

"HelpTech+" vous demande alors si vous souhaitez transférer le texte reconnu vers l'iPhone. Si vous acceptez, le texte reconnu est transféré vers l'Activator Pro sous forme de nouveau fichier texte. Vous avez également la possibilité d'insérer le texte prononcé à un endroit précis dans un fichier texte existant. Pour ce faire, il suffit d'ouvrir le fichier texte souhaité dans l'Activator Pro avant de commencer l'enregistrement vocal et de placer le curseur à l'endroit où le texte reconnu doit être inséré.

4.3.1.3 Services intelligents

Des fonctions avancées sont disponibles avec l'application HelpTech+. Les tâches complexes sont effectuées par l'iPhone pour l'Activator Pro avec HelpTech+. Les résultats sont présentés dans HelpTech+ de manière optimisée pour l'Activator Pro. Vous pouvez utiliser ce service en combinaison avec VoiceOver.

Ces Services intelligents pour l'Activator Pro sont continuellement étendus. C'est pourquoi nous vous recommandons de toujours utiliser la version actuelle de HelpTech+. Dès qu'une nouvelle version est disponible dans l'App Store, vous en serez informé, comme pour les autres applications.

Dans ce manuel pratique, nous ne pouvons pas aborder tous les services intelligents. Ci-dessous, nous décrivons un service intelligent à l'aide de l'exemple "Nouvelles".

Avec l'option de menu intelligente "Nouvelles", vous avez accès à des informations toujours actuelles. Presque tous les quotidiens et portails d'information proposent un service d'information automatique sous forme de flux RSS. Dans la version française, les journaux « Le Monde » et « Le Figaro » ont été intégrés par défaut.

Dans Nouvelles, vous trouverez une liste de titres des dernières nouvelles. Chaque titre est affiché sur une longue ligne dans laquelle vous pouvez naviguer comme dans un texte. À la fin du titre, le titre suivant commence sur une nouvelle ligne.

Vous pouvez également naviguer ligne par ligne avec [ESPG] et [ESPD]. Lors de la navigation ligne par ligne, l'afficheur braille est toujours placée au début de la ligne.

Avec [N5] ou {Entrée} vous sélectionnez un article à lire. Le texte correspondant s'ouvre en mode texte avec l'accès Internet de votre iPhone.

Après avoir lu le texte, vous revenez à la liste des titres avec [N2] ou {ESP}. L'afficheur braille affiche alors le début de la ligne du dernier titre lu.

Comme d'habitude, vous pouvez revenir au menu principal avec [N2] ou {ESP}.

4.3.1.4 Transfert de fichiers entre l'Activator Pro et l'iPhone

1. Connectez l'Activator Pro à l'iPhone (à l'aide de l'adaptateur Lightning en option si nécessaire) et ouvrez l'application « HelpTech+ » sur l'iPhone.
1. ouvrez l'option de menu "Gestionnaire de fichiers" dans l'application.
2. vous pouvez choisir de copier un fichier de l'iPhone vers l'Activator Pro ou de l'Activator Pro vers l'iPhone.
3. l'application "Fichiers" d'Apple s'ouvre dans une fenêtre. Celle-ci est préinstallée sur chaque iPhone. Sélectionnez le fichier que vous souhaitez copier.
4. Après avoir sélectionné le fichier, "HelpTech+" commence automatiquement le processus de copie. Vous pouvez l'interrompre à tout moment. Ne déconnectez pas l'Activator Pro de l'iPhone pendant le processus de copie.
5. Dès que le processus de copie est terminé avec succès, vous en êtes informé. Vous pouvez alors sélectionner directement un autre fichier à copier ou revenir au menu principal de HelpTech+.

4.3.2 Créer, modifier et enregistrer des fichiers Word

Ouvrez l'application Word de Microsoft. Celle-ci peut être installée gratuitement sur l'iPhone via l'App Store d'Apple. Si vous n'avez pas de compte Microsoft, vous pouvez utiliser toute autre application de traitement de texte qui prend en charge les formats de fichier doc ou docx.

Ouvrez soit un fichier existant, soit un nouveau document vide. Après avoir sélectionné "Document vierge", le focus se trouve directement dans le champ de texte, dans lequel vous pouvez saisir votre texte.

Vous pouvez également formater des textes dans l'application Word. Pour ce faire, sélectionnez le texte souhaité en maintenant la touche Shift enfoncee et en utilisant {flèche gauche} ou {flèche droite}. {Ctrl + b} mettra le texte en gras. {Ctrl + u} souligne le texte et {Ctrl + i} met le texte en italique.

Pour fermer le fichier et enregistrer les modifications, activez la navigation rapide de VoiceOver en appuyant simultanément sur les touches fléchées gauche et droite.

Déplacez le focus de VoiceOver avec {flèche gauche} vers le bouton "Fermer le fichier" dans la barre de menu et activez-le en appuyant simultanément sur {flèche haut + flèche bas}.

L'iPhone vous demande si vous souhaitez enregistrer les modifications dans le document. Si vous sélectionnez "enregistrer" avec {flèche droite}, vous avez la possibilité de saisir le nom de fichier souhaité et de définir un emplacement.

5 Fonctionnement de l'Activator Pro

5.1 Les 10 touches QuickAccess

Les 10 touches QuickAccess [QA1] à [QA10] à droite du clavier d'ordinateur de l'Activator Pro 80 sont conçues pour lui attribuer des fonctions en fonction de vos besoins individuels. Au total, 27 fonctions peuvent être attribuées à chacune des 10 touches [QA]. Sur l'Activator Pro 64, appuyez sur {Fn} et sur une touche numérique pour entrer la fonction de la touche [QA] correspondante. Les touches numériques associées à {Fn} sont équivalentes aux touches [QA].

La fonction d'une touche [QA] s'exécute lorsque vous appuyez et relâchez brièvement la touche correspondante. Si un bip se fait entendre, la fonction avec laquelle la touche [QA] correspondante est attribuée ne peut pas être exécutée dans le contexte actuel.

En appuyant sur la touche [QA] et en la maintenant enfoncée pendant deux secondes, le menu de configuration s'ouvre, où la fonction de la touche correspondante peut être sélectionnée. L'Activator Pro le confirme par un signal de vibration. Sur l'Activator Pro 64, maintenez enfoncé {Fn + chiffre} pendant deux secondes. L'Activator Pro passe automatiquement en mode menu interne pour configurer les touches [QA]. Il n'est pas possible d'ouvrir le menu de configuration tant qu'un message d'attente ou de confirmation de réponse (Oui/Non/Annuler) est affiché. Dans ce cas, un bip indique que le menu de configuration ne peut pas être ouvert.

Le menu de configuration vous permet de vous déplacer dans le système de menus comme d'habitude. Avec {Esc} ou [N2], vous quittez le menu sans enregistrer votre sélection. Appuyez sur {Entrée} ou [N5] pour enregistrer votre sélection et fermer le menu de configuration. Les entrées du menu commencent chacune par « QAx : », où x représente le numéro de la touche en cours de configuration.

La même fonction peut être attribuée à n'importe quel nombre de touches. Dans le menu de configuration des touches [QA], une liste des touches auxquelles la fonction respective est déjà attribuée est affichée après chaque entrée. Par exemple, « [QA1, QA2, QA10] » signifie que la fonction correspondante est déjà affectée aux touches [QA] 1, 2 et 10.

Voici les fonctions implémentées jusqu'à présent dans l'ordre dans le menu de configuration:

1. **Accueil** : Quittez le contexte actuel et revenez au menu interne, premier élément de menu (voir chapitre 5.2.1 Menu).
2. **Afficher la date et l'heure** : Affiche la date et l'heure actuelles sur l'afficheur braille. Veuillez noter que l'affichage n'est pas mis à jour, c'est-à-dire que l'horloge ne continue pas à fonctionner.
3. **Capture de braille** : Active ou désactive BrailleShot.
4. **Envoyer le presse-papiers** : Envoie le contenu du presse-papiers au périphérique actuellement sélectionné à l'aide de l'émulation de clavier.
5. **Mémoire de masse** : Passe en mode de stockage de masse ou revient au mode de menu interne.
6. **Traduction en braille contracté** : Active/désactive la traduction de grade 2. Cette fonction affecte l'éditeur s'il est ouvert, sinon elle affecte les menus.

7. **Ouvrir un nouveau fichier dans l'éditeur** : Ouvre un nouveau fichier dans l'éditeur. Si l'éditeur est déjà ouvert, il se fermera et redémarrera. Cela n'est possible que s'il n'y a pas de modifications non enregistrées dans l'éditeur.
8. **Ouvrir le fichier précédent dans l'éditeur** : Ouvre le dernier fichier ouvert dans l'éditeur. Si l'éditeur est déjà ouvert, il se fermera et redémarrera. Cela n'est possible que s'il n'y a pas de modifications non enregistrées dans l'éditeur.
9. **Lancer Safari sur l'appareil iOS** : Active l'appareil sur le port USB droit et envoie la commande d'ouverture de Safari à l'aide de l'émulation du clavier.
10. **Lancer Mail sur l'appareil iOS** : Active l'appareil sur le port USB droit et envoie la commande d'ouverture de Mail à l'aide de l'émulation du clavier.
11. **Bluetooth** : Active/désactive Bluetooth. Il est également possible de réactiver le Bluetooth s'il a été automatiquement désactivé en raison d'une inactivité.
12. **Braille 6 points** : Bascule le braille à 6/8 points. Ce paramètre n'affecte que le mode de menu interne.
13. **Changer la langue du système** : Affiche le menu de sélection de la langue du système.
14. **Configurer table braille** : Affiche le menu de sélection du jeu de caractères braille.
15. **Rétablir les paramètres d'usine** : Réinitialise toutes les options aux paramètres d'usine. Vous devrez d'abord confirmer la réinitialisation.
16. **Le jeu du pendu** : Ouvre le jeu **Le jeu du pendu**.
17. **La chasse de braille** : Ouvre le jeu **La Chasse de Braille**.
18. **Afficher le manuel d'utilisation** : Ouvre le manuel dans l'éditeur. Si l'éditeur est déjà ouvert, il se fermera et redémarrera. Cela n'est possible que s'il n'y a pas de modifications non enregistrées dans l'éditeur.
19. **Mode menu** : Passe en mode menu interne.
20. **Port USB gauche** : Bascule vers l'appareil situé sur le port USB gauche. ActiveSplit est automatiquement désactivé s'il est actif.
21. **Port USB droit** : Bascule vers l'appareil situé sur le port USB droit. ActiveSplit est automatiquement désactivé s'il est actif.
22. **Fermer l'éditeur** : Ferme l'éditeur. Cela n'est possible que s'il n'y a pas de modifications non enregistrées dans un fichier nommé dans l'éditeur.
23. **Braille Dialogue** : Active/désactive **Braille Dialogue**.
24. **Configurer les signaux sonores** : Affiche le menu de configuration de l'**Signaux sonores**.
25. **Configurer les signaux de vibration** : Affiche le menu de configuration de l'**Vibration**.
26. **ATC** : Active/désactive ATC dans l'éditeur lorsqu'il est ouvert. Lors du contrôle d'un PC, la combinaison de touches JAWS est envoyée à l'appareil actif, qui active ou désactive l'ATC.
27. **Enregistrer une macro**: Permet d'enregistrer des séquences de touches qui peuvent ensuite être attribuées, sous forme de macros, à des touches QA individuelles. Plusieurs touches QA peuvent chacune être associées à des macros différentes. Voir à ce sujet le chapitre 5.1.1.

Dans l'affectation par défaut, les touches [QA], selon leur ordre, sont associées aux fonctions 1 à 10.

5.1.1 Enregistrer une macro

Vous pouvez attribuer différentes macros aux touches [QA]. Vous trouverez ci-dessous une explication étape par étape de la procédure à suivre pour enregistrer une macro et l'attribuer à une touche [QA].

1. Appuyez pendant environ 2 secondes sur la touche [QA] à laquelle vous souhaitez attribuer une macro.
2. Le menu de configuration s'ouvre avec les 27 fonctions décrites ci-dessus. Sélectionnez la 27e option du menu intitulée « **QAx : enregistrer une macro** ». Confirmez cette option en appuyant sur Entrée.
3. La touche [QA] est désormais prête pour l'enregistrement de la macro, mais l'enregistrement ne commence pas encore. La ligne braille affiche : « **Appuyez sur QAx à tout moment pour démarrer l'enregistrement, puis à nouveau lorsque vous avez terminé.** » où x correspond au numéro de la touche [QA]. Vous pouvez encore naviguer jusqu'à l'endroit exact où l'enregistrement doit commencer. Il est également possible de changer de mode (USB gauche, USB droit, etc.).
4. Lorsque le curseur se trouve exactement à l'endroit où l'enregistrement doit commencer, celui-ci est lancé en appuyant sur la touche [QA]. Le début de l'enregistrement est signalé par une série de sons ascendants et un signal vibratoire.
5. Toutes les frappes, y compris les touches braille (ESPG et ESPD, si les touches de saisie braille sont activées), sont désormais enregistrées. Chaque touche ou combinaison de touches enfoncee est confirmée par un bref signal sonore et un bref signal vibrant.
6. Une nouvelle pression sur la touche [QA] met fin à l'enregistrement. La fin de l'enregistrement est signalée par une série de sons descendants et un signal vibrant.
7. Une fois l'enregistrement terminé, la macro enregistrée est déclenchée ou répétée en appuyant brièvement sur la touche [QA] correspondante.
8. Une nouvelle pression longue sur la touche [QA] (environ 2 secondes) ouvre à nouveau le menu de configuration familier. Vous pouvez alors soit enregistrer une nouvelle macro, soit sélectionner l'une des 26 autres fonctions.

Remarques : les touches [QA] sont désactivées pendant l'enregistrement (une macro ne peut pas exécuter une autre macro ni déclencher l'une des 27 fonctions [QA] prédéfinies).

Certaines fenêtres Windows ont besoin d'un moment pour s'ouvrir après la confirmation (par exemple avec la touche Entrée). Si des commandes macro sont déjà transmises pendant ce temps, elles peuvent être « avalées » par Windows. Insérez donc des pauses dans l'enregistrement de la macro si nécessaire. Une pause est insérée à l'aide de la touche Pause ou en appuyant longuement sur la touche [QAx] et dure 1 seconde. Plusieurs pauses peuvent être combinées (par exemple, 3× pause = 3 s).

Si, pour une raison quelconque, l'appareil est éteint ou redémarré pendant l'enregistrement de la macro, l'enregistrement de la macro est arrêté et les touches enregistrées jusqu'à ce moment-là ne sont pas sauvegardées. Aucune macro enregistrée de manière incomplète

n'est reprise par le système. Seuls les enregistrements de macros qui ont été terminés en appuyant sur la touche QA (voir étape 6 ci-dessus) sont sauvegardés.

5.2 Description du menu

Le menu possède une structure hiérarchique et comprend plusieurs sous-menus et fonctions.

Outre les touches décrites au chapitre 11, il existe des touches de raccourci claviers appelés aussi « touches d'appel » (hotkey en anglais). Ces touches permettent de sélectionner directement un élément de menu au sein d'un même niveau hiérarchique sans recourir à une navigation au moyen des touches [N1/N4] et [N3/N6]. Un raccourci consiste en un caractère qui se retrouve dans l'élément correspondant de menu. On le reconnaît généralement à la lettre majuscule, mais il peut également être marqué d'une caractéristique supplémentaire. Les raccourcis clavier permettent de sélectionner des sous-menus, des fonctions et des cases à cocher. De plus, il est possible de configurer l'Activator Pro au moyen des raccourcis qui non seulement sélectionnent un objet mais encore l'activent aussitôt.

En appuyant sur {Ctrl+g}, vous pouvez passer du braille non abrégé au braille abrégé à tout moment dans le menu de l'Activator Pro.

Dans les sections suivantes, les éléments de menu ainsi que leurs sous-éléments sont décrits en détail, avec les raccourcis clavier entre crochets. S'il n'y a pas de lettre indiquée entre parenthèses, il n'y a actuellement aucun raccourci clavier disponible pour cet élément de menu.

Remarque : Les raccourcis clavier vous permettent d'accéder rapidement aux objets du même niveau de menu, mais pas de passer d'un niveau de menu à un autre. Vous ne pouvez donc pas passer directement du **Editeur** au **Jeux**, mais vous devez d'abord revenir au menu principal, d'où vous pouvez ensuite utiliser les raccourcis clavier pour vous déplacer dans les niveaux du menu jusqu'au **Jeux**.

5.2.1 Menu

Si vous appuyez sur la touche d'échappement [N2] n'importe où dans le menu principal entre "Editeur" et "Options", vous obtiendrez les informations qui sont également affichées dans le message de démarrage.

Pour des informations détaillées, veuillez vous reporter au chapitre 3.2 Mise sous tension de l'appareil.

5.2.2 Editeur (E)

Le menu '**Editeur**' comprend toutes les commandes qui se rapportent aux fichiers et aux dossiers : créer, ouvrir, lire, renommer, copier, couper, coller ou supprimer un fichier ou un dossier. En outre, vous pouvez également traduire et retraduire des fichiers texte entiers de braille non contrcté à braille contracté. Vous trouverez une description détaillée de l'éditeur au chapitre 5.3.

Vous pouvez sélectionner plusieurs documents et dossiers pour ensuite les copier, les couper et les coller ou les supprimer. Utilisez à cet effet les commandes {Inser}. L'objet sélectionné se reconnaît au surlignement par les points 7 et 8. Pour annuler la sélection, appuyez encore une fois {Inser}.

Pour sélectionner tous les documents et tous les dossiers d'un même niveau hiérarchique, appuyer sur {Ctrl+a}.

5.2.2.1 Traduction et retraduction en braille contracté

Pour traduire un fichier complet en braille contracté, sélectionnez un fichier texte dans la liste des fichiers de l'éditeur (voir chapitre 5.2.2.5 Liste des fichiers et des dossiers), mais ne l'ouvrez pas.

Lorsque l'afficheur braille se focalise sur le nom du fichier, appuyez soit sur {Ctrl+g}. L'Activator Pro traduit maintenant le fichier complet en braille. Pour ce faire, l'Activator Pro crée un nouveau fichier portant le même nom, mais avec l'extension BRL. La fin de la traduction est confirmée par un signal sonore.

Une fois la traduction en braille terminée, vous pouvez ouvrir le fichier BRL. Le fichier texte d'origine est alors conservé.

La retraduction de braille contracté en braille non contracté fonctionne de la même manière. Pour ce faire, sélectionnez un fichier BRL dans la liste de fichiers de l'éditeur et appuyez sur {Ctrl + g}. L'Activator Pro crée alors un nouveau fichier texte avec le contenu retraduit en braille non contracté.

Dans ce cas également, le contenu du fichier BRL original est conservé.

La traduction et la retraduction sont très rapides. Ce n'est que pour les fichiers texte très volumineux que le processus de traduction peut durer quelques secondes. Observez les indications de l'Activator Pro pendant une traduction en cours.

Vous pouvez effectuer la traduction en braille contracté ou la retraduction dans le menu de sélection de la liste de fichiers. Pour ce faire, vous pouvez utiliser les entrées de menu

- **Trad. en Braille contracté Ctrl + g**
- **Trad. en Braille non contracté Ctrl + g**

pour la transcription.

Une fois le fichier traduit, il s'ouvre directement.

5.2.2.2 Nouveau

L'élément '**Nouveau**' permet de créer un nouveau fichier. Le fichier, d'abord vide de texte, pourra ensuite être édité. Le curseur se trouve toujours sur la première cellule de l'afficheur braille.

5.2.2.3 Fichier précédent

L'élément '**Fichier précédent**' vous permet d'ouvrir directement dans l'éditeur le dernier fichier sauvegardé. Le curseur se place à l'endroit où il se trouvait lors de la fermeture du fichier. Le fichier sera automatiquement ouvert dans le même mode d'édition où il se trouvait au moment de sa fermeture.

Remarque : Cet élément du menu est dynamique. Il ne s'affiche que lorsque vous avez déjà édité et sauvegardé un fichier avec l'éditeur. Le nom du dernier fichier modifié reste mémorisé même après la mise hors tension de l'Activator Pro.

5.2.2.4 Nouveau Dossier

Comme son nom l'indique, l'élément '**Nouveau dossier**' vous permet de créer un nouveau dossier. Vous pouvez ainsi organiser vos documents afin de les retrouver plus facilement. Lorsque vous appelez cette fonction, le système vous propose le nom de dossier « **SansTitre** » que vous pouvez écraser en saisissant un nom approprié. Le nom d'un dossier ne peut pas comprendre plus de 255 caractères et ne doit pas comprendre de caractères spéciaux (":?"<>|+,:=[]{}/\). Le chemin d'accès complet du dossier, nom du dossier inclus, ne peut excéder 259 caractères. La barre oblique inversée (\) est le signe distinctif d'un dossier.

5.2.2.5 Liste des fichiers et des dossiers

Au-delà de l'élément '**Nouveau dossier**', vous trouverez une liste des dossiers et fichiers déjà existants. Classée par défaut par ordre alphabétique, la liste affiche d'abord les dossiers puis les fichiers. Vous pouvez modifier cet affichage à partir du menu 'Options', voir à ce sujet le chapitre 5.2.10.5 dossiers en premier (O). Vous reconnaîtrez un dossier à sa barre oblique inversée. En général, le nom d'un fichier est doté d'un suffixe composé de trois lettres et précédé d'un point, p. ex. « nom.txt ».

En sélectionnant un fichier ou un dossier avec [N5] ou {Entrée}, le menu contextuel de la liste de fichiers s'ouvre :

- **Edition** Ctrl + o
- **Trad. en Braille contracté** Ctrl + g
- **Trad. en Braille non contracté** Ctrl + g
- **Ouvrir** Ctrl + o
- **Affichage** Ctrl + w
- **coUper** Ctrl + x
- **Copier** Ctrl + c
- **coLler** Ctrl + v
- **Supprimer** Ctrl + d
- **Renommer** Ctrl + r
- **attriButs des fichiers** Ctrl + p

Les commandes Accord listées dans le menu contextuel vous permettent d'exécuter la fonction correspondante directement dans la liste des fichiers et des dossiers. Si vous souhaitez ouvrir un fichier txt en braille non contracté, vous pouvez saisir directement {Ctrl + g}. Le fichier txt est traduit en braille contracté par l'Activator Pro et s'ouvre directement.

La commande {Fin} permettent d'aller directement en fin de liste. De manière similaire, les commandes {Orig} conduisent au premier élément de la liste. Selon le cas, il peut s'agir d'un dossier ou d'un fichier. Si l'option 'Dossier en premier' est activée, les commandes [ESP+N1/N4] ou {Ctrl+flèche haut} vous permettent d'aller au dossier en tête de liste. Sinon cette commande permet de sélectionner le premier fichier. Si l'option 'Dossier en premier' est activée, [ESP+N3/N6] ou {Ctrl+flèche bas} permet d'aller au dernier fichier, sinon au dernier dossier.

Si vous vous trouvez dans un dossier, la première cellule affiche tous les huit points. Chaque fois que vous passez d'un niveau de menu à un niveau inférieur, une cellule supplémentaire affichant huit points apparaît. Ainsi, le nombre de cellules affichant huit points vous permet de reconnaître à quel niveau du répertoire vous vous trouvez. Pour revenir au niveau précédent, sélectionnez l'élément avec les deux points <..>. Vous pouvez également

appuyer sur la touche de routage du curseur [CR] qui se trouve au-dessus de la cellule à huit points pour aller à un niveau de votre choix du répertoire.

Par défaut, seul le nom du fichier ou du dossier s'affiche (affichage abrégé). Dans le mode d'affichage intégral, le chemin complet s'affiche. Vous pouvez basculer vers l'affichage intégral avec {Ctrl+Maj+x}. Dans ce mode, vous pouvez aussi appuyer sur la touche de routage du curseur [CR] correspond à la barre oblique inversée pour aller au niveau voulu.

Pour retrouver facilement un dossier ou un fichier dans le dossier en cours, vous pouvez saisir directement son nom. Dès que vous saisissez les premières lettres, l'Activator Pro recherche le fichier commençant par les lettres correspondantes. Lorsqu'un fichier est trouvé, le système émet un signal d'avertissement aigu et affiche son nom. Plus vous saisissez de lettres, plus la recherche est précise et peut conduire rapidement au fichier recherché. Dès que le nom du dossier ou du fichier apparaît sur l'afficheur braille, il est sélectionné. Il n'est pas nécessaire de saisir d'autres lettres. La touche de retour arrière {backspace} permet de supprimer les lettres déjà saisies.

Si aucun fichier ne commence par les lettres que vous avez saisies, le système émet un signal d'avertissement. La configuration des signaux d'avertissement et de confirmation varie en fonction du paramétrage effectué (voir chapitre 5.2.10.10 Signaux sonores (S)).

Si vous n'avez pas encore sauvegardé de fichier dans le dossier en cours, le message '**Aucun fichier sauvegardé en mémoire**' s'affiche. Appuyez sur [N2] resp. {Esc} pour retourner à '**Nouveau dossier**'.

Si vous ouvrez un fichier ou un dossier déjà existant avec la touche [N5] resp. {Entrée}, un sous-menu s'affiche. Les paragraphes suivants décrivent ses différents éléments.

5.2.2.5.1 Edition (E) (Ctrl + o)

L'élément '**Edition**' est applicable uniquement à un fichier et permet ouvrir celui-ci dans l'éditeur. Si le fichier est nouveau ou encore, si vous l'ouvrez pour la première fois, le curseur se placera au début du document. Si vous avez déjà ouvert et fermé le fichier auparavant, le curseur se placera à l'endroit où il se trouvait lorsque vous avez fermé le fichier et vous vous trouverez automatiquement dans le mode d'insertion. Le curseur se présente sous la forme des points 7 et 8 qui clignotent. Si la fonction « Edition » n'est pas disponible, cela signifie que vous avez sélectionné un dossier ou encore, que vous avez surligné un ou plusieurs fichiers (vous le reconnaissiez aux points 7 et 8 qui s'affichent).

5.2.2.5.2 Trad. en Braille contracté (Ctrl + g)

La sélection de cet élément de menu permet de traduire un fichier txt en braille contracté et de l'ouvrir directement. En particulier pour les textes volumineux, la conversion en caractères contractés permet d'accélérer considérablement la lecture tactile du document. La version du texte traduite en braille contracté est nommée avec l'extension de fichier *.brl. Par exemple, "Ma note.txt" devient le fichier "Ma note.brl" après la traduction en braille contracté. Vous pouvez également modifier le fichier en braille contracté. Le fichier txt original reste inchangé.

5.2.2.5.3 Trad. en Braille non contracté (Ctrl + g)

Dans le cas d'un fichier déjà existant en braille contracté avec l'extension de fichier *.brl, vous pouvez faire traduire le texte en braille contracté en braille non contracté avec cette entrée de menu. Après la traduction du texte, celui-ci s'ouvre directement. La version

traduite en braille contracté du texte en braille non contracté est nommée avec l'extension de fichier *.txt. Ainsi, par exemple, "Notes.brl" devient le fichier "Notes.txt" après avoir été retraduit en texte de braille non contracté. Vous pouvez également modifier le fichier en texte de braille non contracté. Le fichier brl original reste inchangé.

5.2.2.5.4 Affichage (Ctrl + w)

L'élément '**Affichage**' est uniquement disponible pour un fichier seul. Il permet d'ouvrir le fichier dans le mode de « Lecture seule ». Vous reconnaissiez le mode « Lecture seule » au fait que les point 7 et 8 du curseur ne clignotent pas. Si vous essayez de saisir ou d'effacer un caractère, l'Activator Pro émet un signal sonore dès lors que cette fonction a été activée dans le menu « Options » de l'afficheur braille. Si vous ouvrez le fichier pour la première fois, le curseur se placera au début du document, sinon à l'endroit où il se trouvait lorsque vous avez fermé le fichier. Vous pouvez fermer et quitter le fichier avec [N2] resp. {Esc}. Si cet élément de menu n'est pas disponible, cela signifie que vous avez sélectionné un dossier ou encore, plus d'un fichier (à reconnaître aux points 7 et 8 qui s'affichent).

5.2.2.5.5 Ouvrir (Ctrl + o)

L'élément '**Ouvrir**' est uniquement applicable à un seul dossier. Il permet d'ouvrir un dossier et de visualiser son contenu. Le nom de chaque élément est précédé d'une cellule qui affiche tous les points braille. Pour quitter un dossier, sélectionnez les deux points qui succèdent au caractère affichant tous les points. Vous pouvez créer de nouveaux fichiers ou de nouveaux dossiers dans un dossier déjà existant. Vous pouvez aussi ouvrir un fichier récemment ouvert. Si cet élément n'est pas disponible, cela signifie que vous avez sélectionné un ou plusieurs fichiers (reconnaissable aux points 7 et 8 qui s'affichent). Pour atteindre quand même ce dossier, afin d'y insérer p. ex. des fichiers, appuyez sur [ESP + N5] resp. {Ctrl+Entrée}.

5.2.2.5.6 Couper (Ctrl + x)

L'élément '**Couper**' vous permet de déplacer un fichier ou un dossier d'une position à une autre dans le répertoire. Vous pouvez aussi utiliser {Ctrl+x} pour accéder à la commande '**Couper**'. Les objets préalablement sélectionnés seront alors mis dans le presse-papiers. Ouvrez ensuite le dossier dans lequel vous voulez déplacer le fichier ou le dossier puis utilisez la commande '**Coller**' au moyen des touches {Ctrl+v}. Le contenu du presse-papiers sera collé à l'endroit voulu et retiré de son emplacement d'origine.

5.2.2.5.7 Copier (Ctrl + c)

Pour copier un fichier ou un dossier, utilisez l'élément '**Copier**'. Vous pouvez aussi appuyez sur {Ctrl+c}. Les éléments sélectionnés seront mis dans le presse-papiers. Ouvrez ensuite le dossier dans lequel vous voulez copier le fichier ou le dossier puis utilisez la commande '**Coller**' avec {Ctrl+v}. Le contenu du presse-papiers sera inséré à l'endroit voulu tout en demeurant à son emplacement d'origine.

5.2.2.5.8 Coller (Ctrl + v)

Lorsque vous sélectionnez un ou plusieurs fichiers (ou dossiers) pour ensuite le (ou les) mettre dans le presse-papiers avec les éléments de menu 'Copier' ou 'Couper', la commande '**Coller**' vous permet d'insérer le contenu du presse-papiers à l'endroit voulu. Vous pouvez aussi appeler cette fonction avec {Ctrl+v}. Les éléments préalablement mis dans le presse-papiers sont alors insérés. Le contenu du presse-papiers demeure dans la

mémoire jusqu'à ce que vous appeliez de nouveau les fonctions '**Couper**' ou '**Copier**'. Vous pouvez donc insérer le contenu du presse-papiers dans plusieurs dossiers.

5.2.2.5.9 Supprimer (Ctrl + d)

L'élément '**Supprimer**' permet d'effacer des fichiers et des dossiers. Avant que la commande ne s'exécute, le message '**Vraiment supprimer (Oui/Non/Annuler) ?**' s'affiche. Le fichier sera irrémédiablement effacé si vous appuyez sur [O] pour Oui. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [CR] qui se trouve devant le [O]. Les touches [N], [A] et [N2] annulent la commande. Il est impossible d'effacer un fichier déjà ouvert. Vous pouvez aussi effacer des fichiers avec la commande {Suppr}.

Lorsque vous sélectionnez un ou plusieurs fichiers (ou dossiers), l'afficheur vous indique le nombre de fichiers (dossiers) qui vont être supprimés.

Remarque : Il est possible d'afficher et d'effacer des fichiers système (reportez-vous au chapitre 5.2.10.4). Cependant, vous ne devriez effacer ce genre de fichier que si vous êtes sûr de ce que vous faites. Si, par exemple, vous effacez le fichier de messages (msg.hsf), vous ne pourrez travailler avec l'afficheur braille que lorsque vous aurez rechargé ce fichier. Pour cette raison, le message d'avertissement suivant s'affiche lorsque vous essayez d'effacer un fichier système :

'Attention ! Supprimer ce fichier peut altérer le fonctionnement du système.'

Nous vous recommandons de ne jamais supprimer de fichiers systèmes. Il se pourrait que l'Activator Pro ne fonctionne plus il devrait.

5.2.2.5.10 Renommer (Ctrl + r)

L'élément '**Renommer**' permet de modifier le nom d'un fichier ou d'un dossier. Cet élément est uniquement disponible pour certains fichiers et dossiers. Si cet élément n'est pas disponible, cela signifie que vous avez peut-être sélectionné un ou plusieurs fichiers ou dossiers (dans ce cas, les points 7 et 8 s'affichent). Vous pouvez aussi appeler cette fonction avec {Ctrl+r}. Lorsque vous renommez un fichier ou un dossier, l'Activator Pro vous indique son nom d'origine. Vous pouvez ensuite le modifier ou l'écraser.

5.2.2.5.11 Attributs des fichiers (Ctrl + p)

L'élément '**Attributs des fichiers**' permet d'afficher le nom du fichier ou du dossier, sa taille en ko, la date et l'heure à laquelle il a été ouvert la dernière fois.

Lorsque vous sélectionnez un ou plusieurs éléments, l'Activator Pro vous renseigne sur le nombre d'objets sélectionnés ainsi que leur taille. Pour les dossiers et plusieurs autres objets, deux tailles s'affichent : la première indique la taille des fichiers tandis que la deuxième indique l'espace utilisé sur le support mémoire.

Appuyez sur la touche [N2] ou {Esc} pour quitter cet élément de menu. Vous vous retrouverez dans la liste des fichiers.

5.2.3 Applications iOS

Ce sous-menu contient une liste des applications iOS fréquemment utilisées. Il contient actuellement les entrées suivantes :

- Fichiers
- Safari

- Mail
- Word
- HelpTech+
- Modifier

Une fois que l'Activator Pro est connecté à l'iPhone via un câble et que les applications iOS mentionnées ont été installées et configurées sur l'iPhone, ces applications iOS sont accessibles à partir du sous-menu en appuyant sur une touche de routage du curseur au-dessus de l'entrée correspondante ou en appuyant sur {Entrée} sur le clavier de l'ordinateur.

Les sous-chapitres suivants décrivent brièvement les différentes applications iOS.

5.2.3.1 Fichiers

L'application Fichiers vous permet de lire et de modifier des fichiers. Les fichiers que vous souhaitez modifier peuvent être stockés directement sur l'appareil iOS, sur un support de stockage externe ou dans le cloud. Les formats de fichiers pris en charge, s'ils ne sont pas pris en charge par iOS par défaut, dépendent des applications que vous avez installées sur votre appareil iOS.

Exemple:

Si l'application Microsoft Word est installée et configurée sur votre iPhone et que vous ouvrez un document Word, ce document Word s'ouvrira dans l'application Word.

5.2.3.2 Safari

Après avoir sélectionné cette entrée, le navigateur Safari s'ouvre. Il permet d'accéder à des sites web. Pour la navigation dans l'application Safari, les commandes braille pour VoiceOver s'appliquent si vous naviguez avec le clavier braille à 8 points, ainsi que les commandes pour un clavier Bluetooth standard si vous naviguez avec le clavier de l'ordinateur.

5.2.3.3 Mail

Après avoir sélectionné cette entrée, l'application Mail s'ouvre. Elle vous permet de rédiger, d'envoyer et de recevoir des e-mails. Pour la navigation dans l'application Mail, les commandes braille pour VoiceOver s'appliquent si vous naviguez avec le clavier braille à 8 points ainsi que les commandes pour un clavier Bluetooth standard si vous naviguez avec le clavier de l'ordinateur.

5.2.3.4 Word

Après avoir sélectionné cette entrée, l'application Word s'ouvre. Elle vous permet de créer, d'enregistrer, d'ouvrir et de modifier des documents dans différents formats. Pour la navigation dans l'application Word, les commandes braille pour VoiceOver s'appliquent si vous naviguez avec le clavier braille à 8 points ainsi que les commandes pour un clavier Bluetooth standard si vous naviguez avec le clavier de l'ordinateur.

5.2.3.5 HelpTech+

Après avoir sélectionné cette entrée, notre application iOS HelpTech+ spécialement développée s'ouvre. Elle est constamment développée (les mises à jour peuvent être téléchargées depuis l'AppStore) et ajoute des services intelligents supplémentaires à

I'Activator Pro, comme par exemple une zone de nouvelles optimisée. Nous y reviendrons plus en détail au chapitre 5.2.4 Services intelligents.

Veuillez également lire le chapitre 4.3.1 L'application HelpTech+.

5.2.3.6 Modifier

Ici, vous pouvez éditer vous-même la liste des applications qui doivent être lancées sur l'iPhone. La liste des applications peut être éditée comme un fichier dans l'éditeur. Naviguez jusqu'à la fin de la liste et ajoutez une application de votre choix sur une nouvelle ligne. Veuillez à ce que l'orthographe de la nouvelle entrée corresponde exactement au nom de l'application.

Votre application préférée sera alors affichée dans la liste des applications iOS et pourra être appelée directement depuis l'Activator Pro.

5.2.4 Services intelligents

Pour pouvoir utiliser ce sous-menu, l'application HelpTech+ doit d'abord être ouverte sur l'iPhone. Si elle n'a pas encore été ouverte, le message suivant s'affiche sur l'Activator Pro:

'Veuillez démarrer HelpTech+ sur l'iPhone'.

Après avoir ouvert l'application HelpTech+ sur l'iPhone, puis le sous-menu "Services intelligents", des éléments de menu dits dynamiques apparaissent sur l'Activator Pro. Ils dépendent des services intelligents implémentés dans l'application HelpTech+.

Actuellement, un élément de menu dynamique apparaît. Il s'agit de l'élément de menu « Actualités ». Après avoir sélectionné cet élément de menu avec {Entrée}, une zone d'actualités optimisée s'ouvre. Ici, vous pouvez accéder à des articles de journaux et d'autres portails d'information en utilisant le format RSS. Les articles sont classés par catégories, comme par exemple "Actualités", "Sport" ou "Internet & Technologie". Pour sélectionner une catégorie, les commandes Braille de VoiceOver sont [ESP + 3 6] lorsque la saisie braille est activée, ou {Flèche vers le haut + Flèche vers le bas} lors de la navigation avec le clavier de l'ordinateur.

Après avoir sélectionné la catégorie souhaitée, le lecteur peut naviguer dans la liste des articles attribués à cette catégorie. Pour lire un article, on peut l'ouvrir avec [ESP + 3 6] ou {flèche vers le haut + flèche vers le bas}. L'article complet s'ouvre en format texte, optimisé pour la lecture en braille.

Les utilisateurs peuvent également créer eux-mêmes des catégories et intégrer d'autres portails d'information. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans l'aide de l'application HelpTech+.

5.2.4.1.1 Braille Dialogue

Le **Braille Dialogue** de communication entre les personnes voyantes et sourdes et aveugles ne fonctionne qu'en combinaison avec la version 1.4 ou supérieure de l'application HelpTech+.

Le **Braille Dialogue** peut être démarré sous Smart Services en mode menu interne ou en tapant {Ctrl+Maj+c} sur le clavier.

Le **Braille Dialogue** s'ouvre dans HelpTech+, qui est conçu comme un chat. L'utilisateur sourd et aveugle peut commencer à écrire immédiatement. Entrée affiche le texte sous

forme de chat sur l'iPhone et le prononce. Alors « Bonjour, comment allez-vous ? ». La personne voyante peut répondre avec le clavier à l'écran, ou encore plus facilement, appuyer sur le symbole du microphone et commencer à parler. La réponse s'affiche immédiatement sur l'afficheur braille.

Indépendamment l'un de l'autre, la personne sourde et aveugle et la personne voyante peuvent lire l'historique du chat. Si vous commencez à taper un nouveau message, le focus passe automatiquement à la fin de l'historique des chats sur la page correspondante.

Pour s'assurer que la personne sourde et aveugle reconnaissse qu'un nouveau message est entré pour elle lors de la saisie de textes, l'Activator Pro vibre à chaque frappe pendant la frappe.

Avec {Tab}, vous pouvez basculer entre le mode de saisie et le mode de lecture sur l'Activator Pro. Les entrées précédentes dans la saisie de chat actuelle seront conservées. En appuyant sur {Échap}, vous passerez également du mode d'entrée au mode de lecture, mais dans ce cas, l'entrée précédente sera ignorée.

Le texte de la personne voyante est indenté de 2 espaces sur l'afficheur braille. Les entrées de texte sur l'afficheur braille sont alignées à gauche. En mode de saisie, « **Chat :_** » s'affiche sur l'afficheur braille.

Lorsque vous êtes dans l'historique des discussions, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur {Tab} pour taper un message. Vous pouvez commencer à taper immédiatement et le focus passe au champ de saisie.

5.2.5 Horloge (H)

La fonction **horloge** permet d'afficher la date et l'heure. De plus, un chronomètre est intégré. Vous pouvez sélectionner cet élément du menu en appuyant sur la touche [N5]. Un sous-menu apparaît et présente les options suivantes :

5.2.5.1 Ind. date et heure (I)

Une fois cette option sélectionnée, l'heure de l'horloge interne de l'Activator Pro s'affiche. L'heure est affichée en heures, minutes et secondes, séparées par deux points. Le format de l'heure (12 ou 24 heures) peut être réglé dans le menu "Options" (voir chapitre 5.2.10.12 format Date/heure (D)).

En outre, le jour de la semaine actuel est affiché sous forme abrégée (deux lettres, par ex. Mo pour lundi) suivi de la date actuelle au format JJ.MM.AA.

5.2.5.2 Programmer l'horloge (H)

Cette commande vous permet de régler l'heure et la date. Sur l'afficheur braille, vous verrez d'abord le mot **'Heure :'** suivi de l'heure courante. Les points braille 7 et 8 clignotent dans la cellule affichant l'heure. Vous pouvez modifier l'heure avec les touches [N1/N4] et [N3/N6]. Chaque appui sur la touche [N1/N4] permet de reculer l'heure tandis que la touche [N3/N6] permet de l'avancer.

Appuyez sur [N5] ou sur [ESP+8] pour aller au réglage des minutes. Les touches [ESP+7] permettent d'aller au champ précédent. Vous pouvez régler les minutes et les secondes de la même façon que les heures avec les touches [N1/N4] et [N3/N6]. Après avoir réglé les secondes, appuyez sur la touche [N5] pour aller à l'affichage de la date. Sur l'afficheur braille, vous verrez le mot **'Date :'** suivi de la date affichée en fonction du paramétrage choisi dans le menu « Options » : jour, mois, année ou mois, jour, année. Chacun de ces éléments

compte deux chiffres et ils sont séparés par un point. Vous pouvez, ici aussi, modifier les valeurs avec les touches [N1/N4] et [N3/N6]. Lorsque vous avez réglé la date, appuyez sur [N5] pour valider. Après avoir réglé l'année, appuyez sur la touche [N5] pour retourner au menu « Programmer l'horloge ».

5.2.5.3 Chronomètre (C)

Le chronomètre vous permet de mesurer des intervalles de temps en heures, minutes, et secondes. Le symbole '[X]' qui s'affiche devant l'intervalle de temps chronométré indique que le chronomètre est activé. Pour démarrer ou interrompre la mesure du temps, il suffit d'appuyer la touche [ESP] ou une des touches de routage du curseur qui se trouve au-dessus de l'affichage du temps chronométré ou de la case à cocher.

Le chronomètre se trouve toujours à zéro lorsque vous le démarrez. Vous pouvez le remettre à zéro avec [N5].

Vous pouvez quitter l'affichage du chronomètre avec [N2]. Le chronomètre continue la mesure du temps en arrière-plan, même quand vous écrivez un texte ou travaillez en mode terminal.

5.2.6 Jeux (J)

Pour faciliter l'apprentissage du braille de manière ludique, nous avons implémenté deux jeux sur l'Activator Pro : "La Chasse de Braille" permet d'améliorer la capacité de lecture tactile. Dans le jeu "Le jeu du pendu" il faut deviner certaines lettres pour former un mot.

5.2.6.1 La Chasse de Braille (C)

La chasse de braille est un jeu qui est uniquement géré par la position de lecture reconnue par ATC. Lors du tout premier démarrage, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur une touche quelconque pour commencer une partie.

Lorsque le jeu commence, 13 combinaisons de points s'affichent. Pour faciliter l'orientation, un caractère représenté par les 8 points braille précède chaque combinaison. Pour débuter une partie, touchez la forme des points de gauche puis gardez-la en mémoire. Partez ensuite à la chasse en tentant d'identifier tactilement les 12 autres formes d'après la combinaison maîtresse des points. Lorsque vous croyez l'avoir trouvée, gardez le doigt sur le caractère jusqu'à ce que vous entendiez trois sons. Tant que les sons sont audibles, vous avez la possibilité de poursuivre la recherche en allant vers la droite ou vers la gauche. Si vous choisissez de demeurer sur la position choisie et que vous avez correctement reconnu la combinaison de points, vous entendrez un bref signal de victoire. Un signal d'avertissement est au contraire émis si vous êtes dans l'erreur. Dans les deux cas, le jeu vous propose une nouvelle partie avec une nouvelle combinaison de points.

Remarque : Ce jeu exige de la vitesse. La partie est perdue si vous ne retrouvez pas la forme correcte des points en l'espace de quelques secondes. Dans ce cas, une nouvelle forme de points apparaît. Le jeu se termine après sept parties. Il se termine aussi si, trois fois de suite, vous n'avez pas reconnu la forme des points.

5.2.6.2 Le jeu du pendu (P)

Dans cette variante du jeu du pendu classique, l'Activator Pro choisit aléatoirement un mot mystérieux. Le but du jeu consiste à trouver un mot en devinant les lettres qui le composent. Lorsque vous commencez une partie, une série de points apparaissent sur votre afficheur

braille. Chacun des points correspond à une lettre de ce mot votre afficheur. Chaque point correspond à une lettre du mot mystérieux. Il est maintenant temps de commencer à deviner en saisissant une première lettre sur le clavier braille ou le clavier d'ordinateur. Si la lettre fait partie du mot mystérieux, elle s'affiche à toutes les places du mot. Vous entendrez aussi un signal de triomphe. Si vous entendez un signal d'avertissement, le mot ne contient pas cette lettre et vous perdez un point. Chaque proposition erronée est suivie d'un signal d'avertissement plus élevé. Pour gagner la partie, vous devez deviner le mot entier. Dans ce cas, l'Activator Pro affiche le message suivant : **Vous gagnez la partie !** La partie est perdue après la septième lettre erronée. Dans les deux cas, la partie est terminée et vous pouvez en commencer une autre. Vous quittez le jeu en appuyant sur {Ctrl e}.

Les mots clés sont sauvegardés dans un fichier du répertoire /HTSYS/LANGUAGE. Chaque langue disponible peut avoir son propre fichier. Le nom du fichier suit le principe suivant : « Langue_hangman.lst ». S'il n'existe pas de fichier pour la langue choisie, le système utilise automatiquement le fichier « English (US)_hangman.lst ».

Vous pouvez en tout temps enrichir ces fichiers de vos propres mots. Vous pouvez aussi ajouter un fichier pour une langue donnée. Un mot compte au maximum 40 caractères et seules les minuscules sont permises. Chaque mot doit être suivi d'un caractère de fin de ligne (CR/LF).

Remarque : Chaque fois que vous complétez le fichier « hangman.lst », vous devez redémarrer l'Activator Pro afin que les modifications prennent effet.

5.2.7 Mémoire de masse

Pour échanger des fichiers entre l'Activator Pro et un ordinateur connecté via USB, vous pouvez mettre l'Activator Pro en mode de mémoire de masse. Pour ce faire, sélectionnez l'option '**Mémoire de masse**' dans le menu principal de l'Activator Pro. Le message « **Stockage de masse** » s'affiche sur l'afficheur braille.

IMPORTANT : En mode de stockage de masse, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions internes de l'Activator Pro. L'Activator Pro peut être utilisé avec un lecteur d'écran et vous pouvez - comme avec une clé USB ou un disque dur externe - transférer des fichiers entre l'Activator Pro et l'ordinateur.

Nous vous recommandons d'éjecter le lecteur USB avant de quitter le mode de stockage de masse.

Pour quitter le mode de stockage de masse, appuyez une fois brièvement sur le bouton marche/arrêt de l'Activator Pro. Vous pouvez alors utiliser toutes les fonctions internes comme d'habitude.

Remarque : lorsque vous activez ou désactivez le mode de stockage de masse, la connexion USB entre l'Activator Pro et l'ordinateur est brièvement interrompue.

5.2.8 Tables braille (T)

Les jeux de caractères braille sont automatiquement chargés selon la langue système préalablement choisie. Si, dans le menu « Options », vous changez le paramètre de la langue pour « Anglais », le jeu de caractères braille anglais sera chargé comme braille standard. Dans le cas d'un jeu de caractères standard, la langue utilisée est indiquée entre parenthèses. S'il n'y a pas de jeu de caractères particulier pour la langue sélectionnée, le système utilise le jeu de caractères normalisé (Eurobraille). Il est caractérisé par « interne ».

Cette partie traite de la création, du chargement et de la sélection d'un jeu de caractères braille. En plus du jeu de caractères actif par défaut, il est possible de charger 9 autres jeux de caractères dans l'appareil.

5.2.8.1 Crédation d'un jeu de caractères braille

Pour créer son propre jeu de caractères braille, le plus simple est de modifier une table existante. Vous trouverez les jeux de caractères braille dans le dossier « Installation » du micrologiciel. De plus, un dossier « BrailleTables » (tables braille) sera créé au moment de l'installation. Il contient tous les jeux de caractères.

Si vous voulez par exemple modifier le jeu de caractères ibm437 et le sauvegarder sous un autre nom, ouvrez sous Windows l'éditeur en sélectionnant l'élément « Exécuter » du menu de démarrage. Dans la zone de texte, tapez la commande « notepad » et confirmez avec la touche Entrée. L'éditeur apparaîtra à l'écran. Sélectionnez ensuite l'élément « Ouvrir » du menu « Editeur » afin d'ouvrir et d'éditer le fichier ibm437.asc.

Une fois le fichier ibm437.asc ouvert, vous pouvez le modifier. Evitez de modifier la structure du fichier et contenter vous de changer les caractères braille selon vos besoins. Chaque ligne contient une combinaison de points et le caractère d'imprimerie correspondant. La première ligne contient en outre une description du jeu de caractères courant. La liste des caractères respecte l'ordre de la table ASCII. Vous pouvez maintenant modifier la combinaison des points en changeant les chiffres. Si vous voulez, par exemple, que le chiffre 6 soit représenté par les points 2-3-5 plutôt que 1-4-5-6, remplacez 1 2 4 6 par 2 3 5. Prenez soin d'insérer au moins un caractère d'espacement entre la combinaison des points et le commentaire. Sinon l'intégration du jeu de caractères braille pourrait échouer lors du chargement dans l'Activator Pro.

Lorsque vous avez terminé les modifications, sauvegardez le fichier sous un nom différent.

5.2.8.2 Charger un jeu de caractères braille

Comme décrit au paragraphe précédent, il est possible de charger, en plus du jeu de caractères standard, neuf autres jeux de caractères dans l'Activator Pro. Si, par exemple, vous avez créé le jeu de caractères Mytable.asc, il est possible de le charger dans l'Activator Pro avec le programme HTCOM. Démarrez HTCom et sélectionnez ensuite l'élément « Charger la table braille ». Une boîte de dialogue présentant une liste de fichiers s'ouvrira. Tapez le nom de la table braille ou sélectionnez-la à partir du dossier « BrailleTables ». Il affiche la liste des tables disponibles. Appuyez sur {Entrée} pour définir à quelle position la table doit être sauvegardée. Appuyez une seconde fois {Entrée} pour lancer le chargement de la nouvelle table braille

Remarque : Si vous chargez le jeu de caractères 6 points et que vous saisissez du texte avec l'éditeur, le texte saisi sera sauvegardé en lettres majuscules. Ceci est dû au fait que, dans la liste des caractères du code ASCII, les majuscules apparaissent avant les minuscules.

5.2.8.3 Sélection d'une table de caractères braille

Pour pouvoir choisir une table braille, vous devez d'abord ouvrir l'élément 'Tables braille' du menu. Sélectionnez la table voulue puis confirmez votre choix avec [N5]. Au moment de la livraison, l'Activator Pro est uniquement doté de la table de caractères par défaut dans la langue choisie. Un « X » placé entre parenthèses carrées marque la table de caractères activée. Le menu contient les éléments suivants :

[X] **Table par défaut** : table de caractères toujours disponible.

(1) : <vide>

à

#(9) : <vide>: ce sont les neuf autres tables de caractères pouvant être chargées par l'utilisateur.

L'affichage <vide> signifie qu'aucune table de caractères n'a été sauvegardée à cette position. Dès que vous chargez une nouvelle table de caractères dans l'Activator Pro, vous voyez, à la place du message <vide>, le nom correspondant de la nouvelle table braille.

Si vous essayez de charger une table de caractères vide, l'Activator Pro affiche le message '**La table n est vide**'. Le paramètre « n » indique le numéro de la table sélectionnée.

Si la table de caractères existe, elle sera immédiatement activée. Vous trouverez automatiquement sur l'élément '**Tables braille**' du menu principal. Cette table de caractères est alors en fonction sans requérir une quelconque autre action de votre part.

Remarques : Si vous chargez une nouvelle table de caractères, il est possible que vous ne puissiez plus lire tout ou partie des menus ou des messages sur l'afficheur braille. Ceci peut avoir les raisons suivantes :

- L'attribution des points braille du jeu de caractères que vous utilisez diffère du jeu de caractères employé pour l'affichage des messages.
- La table de caractères créée est incorrecte. Si, par exemple, vous supprimez une des lignes de la table, celle-ci ne comprendra plus 256 définitions. De ce fait, chacune des définitions qui suit ligne effacée est décalée. C'est ainsi que le mot « info » pourrait devenir « jmen ».

S'il est impossible de déchiffrer les messages qui apparaissent sur votre Activator Pro, essayez une des solutions suivantes :

1. Sélectionnez le mode Terminal du programme de communication HTCom. Ce mode ne dépend pas de la table de caractères utilisée. Ainsi, grâce à l'aide d'une personne voyante ou de votre lecteur d'écran, vous pourrez suivre à l'écran ce qui apparaît sur l'afficheur et restaurer la table de caractères par défaut. Pour utiliser le mode Terminal, il faut d'abord désactiver l'accès du lecteur d'écran à l'afficheur braille.
2. Essayez de retourner dans le menu principal. De là, vous pourrez utiliser les touches [N3/N6] pour aller à l'élément '**Tables braille**'. Si vous êtes certain de vous trouver dans un menu, appuyez d'abord plusieurs fois sur la touche [N5] puis exactement neuf fois sur [N3/N6]. Appuyez sur [N5] pour ouvrir le sous-menu. Appuyez une seconde fois sur [N5] pour activer la table de caractères par défaut.

5.2.8.4 Supprime table braille sélectionnée

Si vous chargez un grand nombre de tables de caractères, il est possible qu'après un certain temps toutes les positions soient remplies. Si vous voulez libérer une position, vous devrez supprimer une table de caractères. Procédez alors de la manière suivante :

1. Allez dans le menu '**Tables braille**' et activez la table que vous voulez supprimer.
2. Retournez ensuite dans le menu '**Tables braille**' puis allez au tout dernier élément.

Vous y trouverez l'élément '**Supprimer?**'. Sélectionnez cette commande. Le système vous demandera ensuite de valider votre choix. Appuyez sur « oui » afin de supprimer la table sélectionnée. La table de caractères par défaut sera alors activée.

5.2.9 Information (I)

Le menu '**Information**' permet de vérifier la quantité de mémoire vive disponible. De plus, il vous renseigne sur la version et le numéro de série du micrologiciel chargé ainsi que le paramétrage du clavier d'ordinateur.

5.2.9.1 Utilisation mémoire (U)

L'Activator Pro dispose d'une mémoire texte d'environ 32 GB, ce qui est équivalent à 32 milliards de caractères.

Si vous sélectionnez le menu '**Utilisation mémoire**', la mémoire disponible s'affiche en Go (Giga-octet). Vous pouvez quitter ce menu avec [N2].

5.2.9.2 disposition Clavier (C)

Vous trouverez ici la langue du clavier utilisée pour l'Activator Pro. Pour les diverses langues, la disposition des touches sur le clavier varie. Vous pouvez créer votre propre disposition clavier à l'aide du programme « Keyboard Layout Compiler » (BKC) qui vous est fourni.

5.2.9.3 Numéro de série (N)

Cet élément permet de vérifier le numéro de série de l'afficheur braille. Ceci peut être utile pour la maintenance de l'appareil ou lorsque vous avez des questions techniques.

5.2.9.4 Versions (V)

Cet élément permet de vérifier la version de plusieurs éléments logiciels de l'Activator Pro.

5.2.9.4.1 micrologiciel

Vous trouvez ici la version du micrologiciel. Il s'agit du même numéro de version qui s'affiche lorsque vous mettez l'Activator Pro sous tension.

5.2.9.4.2 bluetooth

Ce module gère la communication sans fil au moyen de la connexion Bluetooth.

5.2.9.5 Informations Maintenance

Vous trouverez sous cet onglet toutes les informations sur les réparations et les opérations de maintenance, la date de livraison, comme décrit au chapitre 3.2 Mise sous tension de l'appareil.

5.2.9.6 Informations système

Cette fonction vous permet d'obtenir, dans presque toutes les situations, des informations précieuses sur le système. Il NE s'agit PAS d'un menu mais d'une fonction que vous exécutez en appuyant sur {Ctrl+Entrée}. Les informations suivantes s'affichent :

- Date et heure (mise à jour permanente)
- Mémoire disponible

Les informations ne s'affichent pas dans un seul message mais les unes après les autres. Appuyez sur [N5] pour passer d'une information à l'autre. Après avoir pris connaissance de la mémoire disponible, appuyez sur la touche [N2] pour fermer l'affichage. Vous pouvez

aussi utiliser la touche [N2] pour quitter prématurément l'affichage. Si par exemple vous voulez simplement lire la date et l'heure, appuyez sur [N2] pour retourner immédiatement à l'endroit d'où vous avez appelé les informations du système.

Vous pouvez appeler les informations du système à partir de presque n'importe quel élément de l'Activator Pro (éditeur, menu fichier, etc.). Il y a toutefois quelques exceptions que nous énumérons ci-dessous :

- Le menu « Horloge » et ses sous-menus
- Le menu « Information ».
- Pendant la communication avec des périphériques (p.ex. transfert de données)

5.2.10 Options (O)

Cet élément offre de nombreuses options qui permettent de modifier la configuration de votre Activator Pro. Ces options peuvent être modifiées au moyen d'une case à cocher ou d'un bouton d'options. Vous trouverez de plus amples informations sur les cases à cocher dans le chapitre 3.3.6 et sur les boutons d'options dans le chapitre 3.3.7.

Comme de coutume, vous quittez l'élément '**Options**' avec la touche [N2]. Les modifications sont alors automatiquement sauvegardées et activées lors de chaque mise en marche de l'appareil.

5.2.10.1 braille 6 points (6)

Cet élément permet de basculer du braille 8 points (braille informatique) au braille 6 points (braille littéraire) et inversement. Lorsque le braille 6 points est sélectionné, les points 7 et 8 sont supprimés. Cependant, si vous saisissez tout de même des caractères en braille 8 points comme une lettre majuscule, cette donnée sera correctement sauvegardée.

5.2.10.2 Let.app. Active obj. (A)

Lorsqu'elle est sélectionnée, cette option permet d'activer un élément du menu à l'aide d'un raccourci clavier. Ceci signifie que :

- Les sous-menus seront non seulement sélectionnés avec ce raccourci mais immédiatement ouverts.
- Les cases à cocher basculent d'un état à l'autre (cochée/non cochée)
- Les boutons d'options seront non seulement sélectionnés mais aussi activés.

5.2.10.3 Souligne let. appel (S)

Lorsque l'option '**Souligne let. appel**' est sélectionnée, les raccourcis clavier sont placés entre parenthèses pour signaler qu'ils sont en surbrillance (comme dans les titres de ce paragraphe). Ceci peut être utile lorsque vous travaillez en braille 6 points ou que vous apprenez les touches d'appel.

5.2.10.4 afficher les fichiers système (Y)

Lorsque cette case à cocher est sélectionnée, vous trouverez non seulement vos propres fichiers mais les fichiers système utilisés par l'Activator Pro.

ATTENTION !!!

Pour plusieurs raisons, nous vous conseillons de ne pas activer cette option :

1. Vous n'aurez besoin de l'affichage des fichiers système que dans de très rares cas. L'orientation dans la liste des fichiers est facilitée si les fichiers système ne sont pas affichés.
2. Bien que vous obteniez toujours un message d'avertissement, vous pourriez supprimer un fichier système par erreur. Si par exemple vous supprimez le fichier de messages, vous ne pourrez pas utiliser l'Activator Pro tant que vous n'aurez pas rechargé ce fichier. Ne supprimez des fichiers système que lorsque vous êtes absolument sûr de ce que vous faites.

Agissez toujours avec beaucoup de vigilance lorsque vous supprimez des fichiers système. La société Help Tech GmbH & Co. KG exclut toute responsabilité quant aux dommages qui pourraient résulter de la suppression de fichiers système.

5.2.10.5 **dossiers en premier (O)**

L'option '**dossiers en premier**' détermine si ce sont les dossiers ou les fichiers qui doivent apparaître en premier dans le répertoire. Cette option est activée par défaut. Les dossiers apparaissent donc en haut du répertoire. Désactivez cette option avec [ESP] si vous préférez voir d'abord les fichiers puis ensuite les dossiers.

5.2.10.6 **saisie Rapide (R)**

Lorsque cette option est sélectionnée, les touches [7] et [8] sont affectées à une autre fonction. La touche [7] émule alors la touche [Retour arrière] tandis que [8] émule la touche [Entrée]. Les touches [7] et [8] gardent leurs fonctions textuelles dès lors qu'elles sont utilisées avec d'autres touches. La touche [ESP+7] permet par exemple de déplacer le curseur vers la gauche et la saisie de majuscules se fait de la manière habituelle.

5.2.10.7 **Mode une main**

Pour les personnes aveugles n'ayant qu'une seule main, nous avons développé le mode à une main pour le braille. Pour activer définitivement le mode à une main, activez cette fonctionnalité. Si vous activez le mode d'une seule main en appuyant sur [N2] et en le maintenant enfoncé tout en allumant l'Activator Pro, l'utilisation d'une seule main ne sera active que jusqu'à ce que l'Activator Pro soit éteint. Vous pouvez lire comment fonctionne la saisie braille en mode braille d'une seule main dans le chapitre 3.3.3 Mode une main.

5.2.10.8 **afficher les propriétés des fichiers (P)**

Cette option engendre l'affichage des attributs des fichiers dans le répertoire. Lorsqu'elle est activée, la taille du fichier, la date et l'heure du dernier accès s'afficheront à droite du nom du fichier. La navigation dans la liste des fichiers est toutefois ralentie.

5.2.10.9 **mode de Démarrage (D)**

Le mode de démarrage détermine la manière dont l'Activator Pro se comporte après la mise en marche. Le mode démarrage se présente sous la forme d'un bouton d'options, c'est-à-dire que parmi les quatre options offertes dans ce mode, une seule est active.

5.2.10.9.1 **menu Principal (P)**

Après la mise en route, l'Activator Pro se trouve automatiquement dans le menu principal où vous pouvez activer différentes fonctions.

5.2.10.9.2 créer Nouveau fic. (N)

Lors de la mise en marche de l'afficheur en mode interne, cette option permet d'aller dans l'éditeur où un nouveau fichier est automatiquement créé. Nous vous recommandons cette option si vous utilisez votre Activator Pro principalement pour saisir des notes.

5.2.10.9.3 Editer dernier fic. (E)

Lors de la mise en marche de l'afficheur en mode interne, cette option permet de d'ouvrir le dernier fichier que vous avez édité. Le curseur se place à l'endroit où il était lors de la fermeture du fichier. Remarquez qu'il s'agit ici du dernier document édité et sauvegardé et non du dernier document ouvert.

Nous vous recommandons cette option si, après avoir démarré l'appareil, vous poursuivez habituellement votre travail sur le texte d'un même document.

5.2.10.9.4 Port USB gauche

Cette option active la capacité de l'Activator Pro à activer automatiquement le port USB-C gauche après la mise sous tension, de sorte que l'affichage braille puisse être directement adressé par un lecteur d'écran. Ce paramètre est prédéfini par défaut.

L'utilisation de fonctions internes, telles que l'éditeur, n'est possible qu'après le retour au mode de menu interne.

5.2.10.10 Signaux sonores (S)

L'Activator Pro peut émettre des bips lors de la mise en marche et lors de l'utilisation des fonctions internes. Par exemple, un bip peut être émis à la fin d'une liste de sélection lorsqu'on essaie de naviguer plus loin.

L'Activator Pro émet des messages en braille lorsque des événements critiques se produisent, tels que des messages d'erreur et des avertissements. En plus des messages, des signaux sonores peuvent également être émis.

En fonction de la situation (par exemple, un amphithéâtre ou un train) et de votre expérience de l'utilisation de l'Activator Pro, vous pouvez activer et désactiver les bips et les vibrations séparément pour chaque événement.

Les cases à cocher vous permettent d'activer et de désactiver chaque signal. Vous trouverez ci-dessous une liste des réglages possibles et de leurs valeurs par défaut pour les tonalités de signal :

Cases à cocher pour les signaux sonores

- Erreurs
- Avertissements
- Confirmation d'actions

Pour les signaux sonores, seuls les signaux d'erreur sont activés par défaut.

5.2.10.11 Vibration (V)

L'Activator Pro peut émettre des signaux de vibration lors de la mise en marche et de l'utilisation des fonctions internes. Par exemple, à la fin d'une liste de sélection, une vibration peut se produire lorsqu'on essaie de naviguer plus loin.

L'Activator Pro émet des messages en braille lorsque des événements critiques se produisent, tels que des messages d'erreur et des avertissements. En plus des messages, des signaux de vibration peuvent également être émis.

En fonction de la situation (par exemple, un amphithéâtre ou un train) et de votre expérience de l'utilisation de l'Activator Pro, vous pouvez activer/désactiver les signaux sonores et les signaux vibratoires séparément pour chaque événement.

Les cases à cocher vous permettent d'activer et de désactiver chaque signal. Voici une liste des réglages possibles et de leurs valeurs par défaut pour les signaux de vibration :

Cases à cocher pour les vibrations

- [x] Erreurs
- [x] Avertissements
- [x] Confirmation d'actions

Pour les vibrations, tous les signaux sont activés par défaut.

5.2.10.11.1 Erreurs (E)

L'Activator Pro génère des signaux sous forme de vibration et/ou de bip lorsque des erreurs se produisent. Les erreurs peuvent être causées par des problèmes attribuables au système ou encore à un maniement erroné. D'une manière générale, aucun message braille n'est émis lors d'un maniement erroné.

5.2.10.11.2 Avertissements (V)

L'Activator Pro génère des signaux lorsque des avertissements se produisent.

5.2.10.11.3 Confirmation d'actions (C)

L'Activator Pro émet un signal lorsqu'une action complexe a été exécutée avec succès, p.ex. l'ouverture d'un fichier avec l'éditeur. Si cette option est activée sous Tonalités de signal, une mélodie de démarrage retentit lorsque l'Activator Pro est allumé.

5.2.10.12 format Date/heure (D)

Les réglages que vous effectuez ici se répercutent sur tout le système, éditeur inclus. Sélectionnez 12 heures si vous voulez un affichage horaire de 12 heures. Sinon l'affichage sera de 24 heures. Dans le cas de la date en anglais, l'affichage international de la date et de l'heure sera utilisé (le mois, suivi du jour).

5.2.10.13 Indication de saisie (I)

Cette option permet de changer la direction de la recherche dans une table braille. Ceci autorise la saisie de caractères propres au pays d'utilisation et dont la combinaison de points braille serait la même que celle de caractères alphanumériques. Nous retrouvons par exemple pour la langue arabe la combinaison de points 1-2-4 pour un caractère arabe mais qui représente pour nous la lettre « f ». Les caractères arabes dans la table braille qui comprend 256 caractères se trouvent à la fin de la table, c'est-à-dire entre les caractères 128 et 256.

Dans une table braille, vous pouvez changer le sens de la recherche afin de pouvoir saisir une combinaison de points représentant un caractère arabe spécifique. Au lieu de rechercher du début vers la fin de la table, c'est-à-dire de 0 à 256, il convient de rechercher

depuis la fin vers le début, c'est-à-dire de 256 à 0 pour que la combinaison de points braille corresponde au caractère arabe visé.

Vous pouvez modifier le sens de la recherche en utilisant un des deux accords suivants :

- [ESP + 2 3 6] : active la recherche depuis la fin vers le début de la table ; le système émet un signal sonore grave
- [ESP + 3 5 6] : active la recherche du début vers la fin de la table ; le système émet un signal aigu

L'Activator Pro dispose de trois signaux de validation qui vous permettent d'être informé sur le sens de la recherche. Vous pouvez sélectionner un des trois boutons suivants :

- « **Aucune** » : l'Activator Pro n'émet aucun signal de validation lors de la saisie de texte en braille.
- « **mode Latin** » : l'Activator Pro émet un son lorsque vous saisissez du texte en braille et que la recherche procède depuis le début vers la fin de la table.
- « **mode Non latin** » : l'Activator Pro émet un son lorsque vous saisissez du texte en braille et que la recherche procède depuis la fin vers le début de la table.

Nous vous recommandons de paramétriser le sens de la recherche selon la saisie habituelle. Par exemple, vous devriez paramétriser le sens de la recherche de la fin vers le début si vous tapez du texte en langue arabe. Comme signal de sonore, nous vous recommandons de sélectionner l'option « mode Latin ». Vous obtiendrez alors un signal pour vous avertir que vous saisissez des caractères Latin dans un texte arabe. Si vous utilisez une des tables braille livrées par la société Help Tech, le sens de la recherche sera automatiquement correctement paramétré lorsque vous activez cette table braille.

5.2.10.14 Fermeté des points (F)

Pour la lecture de textes longs, il est possible d'améliorer le confort de lecture en réglant la fermeté des points braille c.-à-d. la résistance qu'opposent les points braille aux doigts de lecture selon vos besoins. L'Activator Pro présente trois niveaux de fermeté : **Faible**, **Moyenne** et **Forte**. Le réglage par défaut est « **Moyenne** ».

Certains lecteurs expérimentés touchent les cellules braille avec légèreté. Nous recommandons dans ce cas de sélectionner le réglage « **Faible** ». Il améliore aussi la détection de la position de lecture par ATC.

Vous pouvez aussi modifier la pression des points Braille à l'aide du pilote de l'afficheur braille Help Tech (voir la partie 8.5). Veuillez prendre note que les paramètres sont sauvegardés sur l'appareil et non pas sur l'ordinateur.

5.2.10.15 Sensibilité atc (S)

Lorsque vous utilisez la technologie ATC, nous vous recommandons de régler la sensibilité de l'ATC en fonction de vos besoins. Vous pouvez choisir une valeur située entre 1 et 7. La valeur par défaut est « 7 ».

Remarque : Si la fonction de déroulement automatique au moyen de la technologie ATC ne fonctionne pas correctement, veuillez adapter la sensibilité de l'ATC à vos habitudes de lecture.

5.2.10.16 Mise en Veille (V)

Avec l'option **mise en Veille**, vous pouvez spécifier une période de temps après laquelle l'Activator Pro doit se mettre automatiquement en mode veille afin de protéger les cellules braille. Si vous désactivez cette option, l'Activator Pro ne se mettra pas jamais en mode veille. Lorsque vous activez cette fonction, vous avez le choix entre 15, 30, 45 et 60 minutes. L'appareil s'éteint automatiquement si vous ne l'utilisez pas ou si vous n'appuyez sur aucune touche pendant le temps le temps prédéfini. L'affichage en braille indique '**Mise en Veille**', qui s'efface lentement. Aussi longtemps que l'Activator Pro est en mode Veille il suffit d'appuyer sur une touche quelconque pour réactiver l'appareil et continuer à travailler. Les données ne sont pas perdues lors du passage en mode Veille. Le réglage par défaut est de 15 minutes.

5.2.10.17 Langue

Cette option permet de basculer facilement et rapidement entre différentes langues, sans devoir réinstaller le micrologiciel. Outre la langue du menu, la disposition du clavier ainsi que la table braille, pour autant qu'elle soit disponible, sont automatiquement chargés. Toutefois, quelques langues reconnaissables à la mention 'English menus' ne disposent que de menus en anglais.

5.2.10.18 Port USB gauche

Afin de pouvoir définir le protocole correct pour un appareil connecté via le port USB-C gauche, afin que l'Activator Pro puisse faire fonctionner correctement l'appareil, il est nécessaire de sélectionner le protocole approprié :

- **Protocole par défaut** : utilisé pour les systèmes Windows et Android (PC Windows, téléphone Android, etc.). Il s'agit du paramètre par défaut pour le port USB gauche.
- **Protocole HID** : utilisé pour les appareils Apple (Macbook, iPhone, etc.)

5.2.10.19 Port USB droit

Afin de pouvoir définir le protocole correct pour un appareil connecté via le bon port USB-C, afin que l'Activator Pro puisse faire fonctionner correctement l'appareil, il est nécessaire de sélectionner le protocole approprié :

- **Protocole par défaut** : utilisé pour les systèmes Windows et Android (PC Windows, téléphone Android, etc.)
- **Protocole HID** : utilisé pour les appareils Apple (Macbook, iPhone, etc.). Il s'agit du paramètre par défaut pour le port USB droit.

Remarque : Pour utiliser un iPhone ou un iPad avec HelpTech+, vous devez utiliser le bon port USB-C avec le protocole HID.

5.2.10.20 Disp. du clavier pour app. iOS

Indépendamment de la langue du système, vous pouvez modifier la disposition du clavier que l'Activator Pro utilise pour lancer les applications iOS. Pour ce faire, utilisez l'entrée "Disp. du clavier pour app. iOS" dans le menu "Options". Sélectionnez ici la langue du clavier configurée sur votre iPhone afin que les applications iOS puissent être lancées correctement.

5.2.10.21 Restaurer la liste des applications iOS

Comme la liste des applications iOS est éditable, il y a un risque que cette liste devienne inutilisable. Cette option permet de restaurer la liste initiale, telle qu'elle a été livrée. Toutes les modifications sont ainsi annulées.

5.2.10.22 Supp. les pairages au démarrage

Activez cette option si vous avez couplé des appareils Bluetooth que vous ne souhaitez plus utiliser par la suite, tels que le téléphone d'un ami. L'Activator Pro n'essaiera alors plus de se connecter à ces appareils. Cela permet de gagner du temps pour une recherche de connexion futile. Par défaut, cette option est désactivée.

Remarque : Cela supprimera TOUS les appareils Bluetooth, y compris ceux que vous utilisez tous les jours. Vous devrez ensuite les réappairer.

5.2.10.23 Commutation intelligente

Cette fonction **Commutation intelligente** signifie que vous n'avez pas besoin de passer manuellement d'un canal à l'autre la première fois qu'un canal reçoit des informations en braille après avoir été connecté. Cela signifie que le basculement n'a lieu que la première fois après la connexion et non à chaque fois que des informations en braille sont reçues.

Par défaut, cette option est activée. Cependant, vous pouvez également la désactiver si vous préférez basculer manuellement.

5.2.10.24 Rétablir les paramètres d'Usine (U)

Quand vous appuyez sur [N5] dans cette option, l'Activator Pro est réinitialisé aux paramètres d'usine. Cependant il vous demande de valider ce choix pour éviter que la réinitialisation soit lancée par mégarde.

La configuration des paramètres d'usine est la suivante :

braille 6 points : désactivé

let.app. Active obj. : désactivé

Souligne let. appel : désactivé

afficher les fichiers sYstème : désactivé

dOssiers en premier : activé

saisie Rapide : activé

afficher les proPriétés des fichiers : désactivé

mode de Démarrage : Port USB gauche

Signaux sonores : Erreurs allumée, aVertissem ents et Confirmation d'actions éteinte

Vibration : à tous

format Date/heure : 12 heures et anglais **Dates :** désactivé

Indication de saisie : désactivé

Fermeté des points : Moyenne

Sensibilité atc : 7

mise en Veille : 15 minutes

Langue : reste inchangé

Port USB gauche : Protocole par défaut

Port USB droit : Protocole HID

Disp. du clavier pour app. iOS : Langue du système

Supp. les pairages au démarrage : désactivé

Commutation intelligente : activé

De plus, l'affectation des touches QuickAccess est rétablie dans son état d'origine, c'est-à-dire que les touches [QA1] à [QA10] se voient attribuer les fonctions 1 à 10 en fonction de leur ordre dans le menu de configuration. De plus, la position du séparateur en mode ActiveSplit est réinitialisée sur le module braille 49.

5.3 L'éditeur

L'éditeur vous permet de lire et d'éditer des documents. Vous pouvez ouvrir jusqu'à 5 documents en même temps. Vous pourrez ouvrir un document à partir de l'éditeur si vous connaissez le nom exact du fichier

5.3.1 Aperçu des fonctions de l'éditeur

L'éditeur possède les fonctions suivantes :

- Saisie de caractères, déplacement du curseur et pose de signets
- Transfert de fichiers ou de textes de l'Activator Pro sur un appareil périphérique couplé
- Traduction en braille contracté et retraduction.
- Modes Insertion, Remplacement et Lecture seule
- Affichage de l'état
- Sélection d'un bloc de texte (couper, copier, coller, intervertir signet et curseur)
- Recherche d'une chaîne de caractères vers le début et la fin du document
- Remplacement d'une chaîne de caractères vers la fin du document
- Calculatrice disponible dans l'éditeur
- Ouverture de fichiers supplémentaires et bascule entre les fichiers
- Mise en attente : quitter brièvement l'éditeur pour exécuter d'autres tâches
- Sauvegarde et fermeture d'un fichier
- Fonctions d'assistance
- Menu de configuration de l'éditeur
- Défilement automatique lors de la lecture avec ATC

Les chapitres suivants décrivent ces fonctions plus en détail.

5.3.2 Dialogues et confirmations

L'éditeur présent pour de nombreuses fonction un champ de dialogue qui permet de sélectionner un paramètre ou encore de saisir une donnée. Un message de confirmation vous informe ensuite du résultat.

Dans l'éditeur, lorsque vous vous trouvez dans un champ de saisie, vous pouvez utiliser les commandes ci-dessous afin d'exécuter rapidement la saisie de données :

- La fonction insertion {Ctrl +v} permet d'insérer le contenu du presse-papiers dans le champ de saisie.
- La fonction copie {Ctrl + c} permet de restaurer les valeurs par défaut ou la dernière configuration d'un paramètre.
- La fonction couper {Ctrl + x} permet de supprimer le texte d'une zone de saisie à partir de la position du curseur jusqu'à la fin de la zone de saisie.
- Lorsque vous déplacez le curseur dans un champ de saisie vers la droite, les caractères ne sont pas effacés. Vous ne supprimez donc que les caractères qui doivent être modifiés ou insérez ceux que vous voulez.

Les commandes suivantes vous permettent de valider un champ de saisie ou un message :

1. La touche [N5] permet de valider la saisie ou de lancer la fonction choisie.
2. La touche [N2] permet de quitter une zone de dialogue sans effectuer de modifications ou d'effacer un message que vous avez lu.
3. Vous pouvez aussi patienter quelques instants. Le message ou la zone de dialogue disparaîtra automatiquement. Le menu de configuration de l'éditeur vous permet de déterminer la durée de ce délai.

L'éditeur dispose des signaux sonores et/ou des vibrations suivants pour marquer une action réussie ou une erreur. Vous pouvez configurer les avertissements dans le menu « Options » de l'Activator Pro.

- Validation (un seul bip) : une fonction a été exécutée avec succès.
- Avertissement (deux signaux brefs, aigus) : un avertissement est émis lorsque la réponse se fait attendre plus longtemps que prévu ou que l'affichage a été modifiée. Ce pourrait être le cas lorsqu'un nouveau message d'état est transmis. Le signal d'avertissement retentit aussi lorsque vous tentez de déplacer le curseur au-delà du début ou de la fin du document.
- Erreur (une série de bip) : attire votre attention sur un message d'erreur.

5.3.3 Saisie et suppression

Avec la fonction de saisie braille (voir chapitre 3.3.2 Saisie braille et commandes d'accords), vous pouvez également saisir du texte en braille. Si le caractère saisi est valide, il sera affiché à la position du curseur. Le curseur est repérable sur l'afficheur braille grâce aux points 7 et 8. Après la saisie d'un caractère, le curseur se déplace d'une position vers la droite. Si vous saisissez un caractère excédant la dernière cellule de l'afficheur, celui-ci apparaît dans la première cellule. Lors de l'édition d'un document, la longueur d'une ligne est illimitée. Appuyez sur [N5] pour exécuter un saut de ligne.

Vous pouvez supprimer le caractère qui se trouve à gauche du curseur ({Retour arrière} ou [ESP+1 2]) ou encore, le caractère qui se trouve sous le curseur ({Suppression} ou [ESP+4 5]). Si vous ne pouvez pas supprimer un caractère, vous entendrez un signal sonore vous indiquant que cette action n'est pas possible. Ceci est par exemple le cas lorsque vous vous trouvez au début ou à la fin du document.

5.3.4 Lecture de texte

Pour lire un texte, utilisez la touche [N1/N4] pour vous déplacer vers la gauche et la touche [N3/N6] pour vous déplacer vers la droite. Si vous utilisez un clavier externe, vous pouvez

aussi utiliser les touches de navigation du clavier. Un avertissement indique le début et la fin du document. Vous pouvez modifier l'affectation des touches de lecture dans le menu de configuration de l'éditeur.

Lorsque vous lisez un document et que vous voulez retourner à la position du curseur, vous pouvez appuyer sur [N2]. Vous pouvez aussi continuer d'éditer le texte ou exécuter une autre action. Vous vous retrouverez alors automatiquement à la position du curseur. En outre vous pouvez appuyer sur une touche de routage du curseur pour placer directement le curseur à un endroit voulu du texte saisi. Vous pourrez ensuite le modifier.

Si un mot ne peut être affiché en entier sur une ligne, vous pouvez modifier la configuration de l'éditeur pour qu'il « érase » automatiquement le mot et ne l'affiche que lorsque vous vous déplacerez vers la ligne suivante. A cette fin, modifiez les paramètres du menu de configuration.

Vous pouvez aussi afficher le caractère courant sous différents formats (format hexadécimal, système octal) avec les touches {Ctrl + Maj + d}. Appuyez ensuite sur [N2] pour quitter cet affichage.

L'éditeur est également pourvu d'un mode de lecture automatique. Par défaut, le texte se déplace vers l'avant. Vous pouvez déterminer la vitesse de lecture dans le menu de configuration de l'éditeur. Vous pouvez aussi régler la vitesse pendant la lecture en appuyant sur les touches [N1/N4] et [N3/N6]. Sélectionnez le mode de lecture automatique avec les touches [ESP+N3/N6]. Appuyez sur une touche de routage du curseur pour placer directement le curseur à un endroit du texte saisi et interrompre la lecture automatique. En lecture automatique, le curseur est immobile. La touche [ESP] permet le passage manuel à la ligne suivante sans modifier la vitesse de lecture.

5.3.5 ATC dans l'éditeur

La commande {Ctrl + a} permet d'activer et de désactiver la fonction de déroulement automatique au moyen de la technologie ATC. L'Activator Pro émet une tonalité de confirmation acoustique lorsque la fonction ATC est activée/désactivée. Avec l'ATC, l'Activator Pro reconnaît à quel moment vous avez lu le dernier caractère braille et affiche automatiquement la portion de texte suivante sans que vous deviez appuyer sur une touche.

Nous avons aussi amélioré le confort de lecture par l'introduction de quelques fonctions pratiques. Celles-ci sont désactivées par défaut et peuvent être activées et désactivées au moyen des touches suivantes :

- Surlignage de la fin de la ligne :** Cette fonction présente un caractère à huit points à la fin du texte affiché, à condition toutefois que la ligne ne soit pas pleine. De cette manière, vous êtes assuré de savoir en tout temps quand vous avez atteint la fin du texte affiché. Activez et désactivez cette fonction avec [Accord 1 6].
- Attente prolongée si lignes plus courtes :** Quelques utilisateurs ont observé que les lignes de texte courtes défilaient trop rapidement sur l'afficheur braille. Lorsque cette fonction est activée, l'Activator Pro attend un peu plus longtemps avant de quitter une ligne de texte courte. Appuyez sur [Accord 1 2 6] pour cette fonction.
- Signal sonore :** Cette fonction permet d'émettre un bref signal sonore lors du passage automatique à la ligne suivante. Activez et désactivez cette fonction avec [Accord 1 4 6].
- Clignotement :** Cette fonction permet d'effacer brièvement l'affichage braille avant le passage à la ligne de texte suivante. Pour un utilisateur voyant, l'effet est similaire à celui du vacillement de l'écran. Il est plus discret qu'un signal sonore tout en facilitant

l'identification du passage à la ligne suivante. Activez et désactivez cette fonction avec [Accord 1 4 5 6].

5.3.6 Déplacement du curseur

Vous pouvez utiliser les touches de routage du curseur pour placer le curseur sur un autre caractère de la ligne du texte affiché. Nous appelons aussi ces touches [CR]. Elles sont placées directement au-dessus des cellules braille et dépassent légèrement, ce qui permet de les localiser facilement. La forme de ces touches facilite l'orientation sur l'afficheur.

L'Activator Pro émet un signal sonore lorsque vous tentez d'aller au-delà de la fin d'une ligne avec les touches [CR]. Le curseur se place alors juste après le dernier caractère, de façon à ce que vous puissiez continuer d'écrire.

L'éditeur présente les fonctions de navigation suivantes :

- La touche {Ctrl + Accueil}, place le curseur au début du document. La touche {Ctrl + Fin} le place à la fin du document.
- La touche {Ctrl + Flèche vers le haut} place le curseur au début de la phrase précédente. La touche {Ctrl + Flèche propre} le place au début de la phrase suivante. Le curseur se place sur le point, le double-point, le point d'exclamation ou le point d'interrogation suivant.
- La touche {Accueil} place le curseur au début de la ligne d'affichage. La touche {Fin} le place à la fin de la ligne.
- La touche {Ctrl + Flèche à gauche} place le curseur au début du mot précédent. La touche {Ctrl + Flèche à droite} le place au début du mot suivant.

L'éditeur permet aussi de déplacer le curseur caractère par caractère :

- Vers la gauche avec {Flèche gauche}.
- Vers la droite avec {Flèche droite}.
- Une ligne vers le haut avec {Flèche vers le haut}.
- Une ligne vers le bas avec {Flèche vers le bas}.

Si vous déplacez le curseur vers la gauche, au-delà du début de la ligne, il sera placé à la fin de la ligne précédente. Si au contraire, vous le déplacez vers la droite au-delà de la ligne, il sera placé au début de la ligne suivante. Si vous déplacez le curseur vers le haut ou le bas, il sera toujours placé au début de la ligne courante.

Le tabulateur est représenté par un nombre défini d'espaces. Indépendamment de ce fait, vous pouvez sauvegarder les tabulateurs tels quels dans le texte ou les remplacer par des espaces. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet à partir du chapitre 5.3.23.13. Si vous sauvegardez les tabulateurs tels quels et que vous placez le curseur sur la première position du tabulateur puis le déplacez vers la droite, les espaces vides seront automatiquement sautés. Le curseur se placera à la première position libre suivant la position du tabulateur. Si vous utilisez une touche [CR] pour placer le curseur sur la position d'un tabulateur, le curseur se placera à la première position du tabulateur et un avertissement sera émis.

Il est difficile - et parfois en partie seulement possible - de se déplacer d'un mot (ou d'une phrase) à un autre lorsque le document est en braille abrégé. Ceci s'explique par le fait que les signes de ponctuation peuvent être partie intégrante d'un mot en abrégé.

Lorsque vous fermez un fichier, la position du curseur est enregistrée. Ainsi, lorsque vous ouvrez à nouveau ce fichier, le curseur se place à la position où il se trouvait lors de la

fermeture du fichier. Dans certains cas toutefois, la position du curseur ne peut pas être sauvegardée. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans la partie 5.3.19.

5.3.7 Remplacement {Insérer}

On active et désactive le mode insertion avec {Insérer}. Par défaut, le mode insertion est sélectionné. Cela signifie que le texte saisi est inséré à la position du curseur et le reste du texte est poussé vers l'arrière. En mode de remplacement, comme son nom l'indique, le texte existant est écrasé au fur et à mesure de la saisie. Lorsque vous atteignez la fin de la ligne, les caractères saisis sont ajoutés à la ligne courante. Les caractères de la ligne suivante ne seront pas écrasés. Si vous voulez supprimer plusieurs lignes, il est préférable de sélectionner un bloc de texte puis de le supprimer. Vous pourrez ensuite insérer le nouveau texte dans le mode d'insertion.

L'apparence du curseur change selon que vous vous trouvez dans le mode d'insertion ou de remplacement. Dans le mode d'insertion, le curseur est représenté par un trait (points 7 et 8). Dans le mode de remplacement, le curseur prend l'apparence d'un bloc (les 8 points). Le curseur clignote dans les deux modes. Il n'y a que deux variantes possibles. Le menu de configuration vous permet de permuter ces deux affichages.

Le mode « Lecture seule » permet d'afficher un fichier texte mais non de l'éditer. Si vous vous trouvez dans ce mode et que vous essayez de modifier le texte, l'Activator Pro émet des signaux sonores. Le système vous signifie quand vous ouvrez un fichier texte en mode Lecture seule. Vous ne pourrez pas passer à un autre mode tant que le document sera ouvert. Vous pouvez soit paramétrier un fichier pour qu'il soit ouvert en mode lecture seule dans les paramétrages de l'éditeur ou ouvrir un fichier en mode lecture seule directement depuis l'éditeur.

5.3.8 Affichage de l'état {Ctrl + Maj + s}

La commande {Ctrl + Maj + s} active l'affichage les propriétés du fichier courant. Les informations suivantes apparaissent :

- Le nom du document
- Le mode d'édition actif (insertion, remplacement, lecture seule)
- Le statut du fichier (modifié ou non)
- Le début et la fin de la sélection d'un texte
- La position du caractère dans le texte où est placé le curseur
- Le numéro de la colonne courante

5.3.9 Insertion d'un signet (N1/N4+N3/N6)

En appuyant simultanément sur les touches [N1/N4+N3/N6], vous pouvez poser un signet à l'endroit où se trouve le curseur. Comme un marque-pages dans un livre, le signet permet de retrouver aisément une citation dans le texte. Vous pouvez poser jusqu'à 10 signets par fichier.

Un champ de saisie apparaît dans lequel vous saisissez le nom du signet posé. Il peut contenir jusqu'à 24 caractères. Vous pouvez aussi sélectionner un nom de signet de la liste que vous avez préalablement saisi pour ce fichier. Appuyez sur [N5] pour affecter le nom au signet. Si un signet du même nom existe déjà, un message apparaîtra. Appuyez sur [o] pour Oui pour écraser le signet déjà existant. Si vous avez déjà posé 10 signets, votre seule option est de sélectionner et de renommer ou écraser un signet existant. Un signal sonore valide la pose d'un signet.

Si vous modifiez un texte après avoir posé un signet, la position du signet sera adaptée en conséquence :

- Si vous insérez ou supprimez du texte, les signets situés entre la position du curseur et la fin du texte seront rectifiés. Ceci signifie que le signet marque toujours le texte d'origine.
- Si vous supprimez le caractère sur lequel vous avez posé le signet, ce dernier ne sera pas effacé.

5.3.10 Aller au signet {Ctrl + m}

En entrant {Ctrl + m}, vous accédez à une marque que vous avez précédemment définie en appuyant sur [N1/N4 + N3/N6]. Une liste de toutes les marques disponibles s'affichera et vous serez positionné à la fin de la liste. Vous pouvez maintenant naviguer dans la liste en déplaçant le curseur vers le haut et vers le bas ou vous pouvez entrer le nom de la marque souhaitée. Si vous descendez après avoir ouvert la liste, vous atteindrez le haut de la liste.

Appuyez sur [N5] pour sélectionner un signet et aller à l'endroit défini. L'éditeur mémorise la position du curseur avant le saut au signet. Il interprète cette position comme étant le début de la sélection d'un bloc de texte. De cette manière, vous pouvez facilement retourner à la position d'origine du curseur. Vous trouverez de plus amples informations sur l'utilisation des blocs de texte dans les paragraphes suivants. Si le nom du signet est inexistant, le message '**Pas de signet X**' est affiché. Vous pourrez alors saisir un autre nom ou choisir le signet dans la liste.

Si vous n'avez posé aucun signet dans le fichier, le message '**Aucun signet défini**' sera affiché.

Attention : Il est possible que, dans certains cas, un signet posé ne soit plus disponible. Consultez à ce sujet le chapitre 5.3.19.

5.3.11 Suppression d'un signet (N1/N4+N3/N6, nom sélectionné, ESP)

Pour supprimer un signet, appuyez simultanément sur les touches [N1/N4+N3/N6] comme pour poser un signet. Sélectionnez dans la liste le signet que vous voulez supprimer en appuyant sur {Flèche vers le haut} ou {Flèche vers le bas}. Tapez un espace vide pour supprimer le nom du signet puis appuyez sur [N5]. Un message vous demandera de valider votre choix. Appuyez sur [o] pour Oui afin de supprimer le signet.

5.3.12 Bloc de texte

Cette fonction vous permet d'appliquer des commandes à tout un bloc de texte. Dans son fonctionnement elle ressemble aux commandes utilisées couramment par les ordinateurs :

- Vous marquez une partie de votre texte.
- Celui-ci est enregistré dans le presse-papiers par les commandes couper ou copier.
- Vous pouvez ensuite l'insérer (coller) à un autre endroit du texte ou même dans un autre document.
- Vous pouvez aussi sauvegarder directement le texte sélectionné dans un nouveau fichier.

Un bloc de texte peut être supprimé, inséré directement dans un nouveau fichier ou un champ de saisie. Ces commandes peuvent parfois ralentir l'éditeur. Les chapitres suivants donnent de plus amples informations sur la manière de travailler avec les blocs de texte.

5.3.12.1 Définition du début du bloc {Ctrl + Entrée}

Pour marquer le début d'un bloc de texte, placez le curseur à l'endroit voulu et appuyez sur les touches {Ctrl + Entrée}. Vous pouvez aussi appuyer deux fois sur la touche de routage du curseur au-dessus du premier caractère. La fin d'un bloc ne nécessite pas de commande. Il suffit de placer le curseur à l'endroit que vous voulez définir comme étant la fin du bloc de texte puis d'appuyer sur la touche de routage du curseur. Le texte qui se trouve entre le début d'un bloc et la position du curseur est souligné par les points 7 et 8. Vous pouvez ainsi facilement reconnaître la portion de texte sélectionnée.

A titre d'exemple, supposons que vous ayez saisi le texte « Ceci est un test » et que vous vouliez marquer les mots « Ceci est un ». Placez le curseur sur la lettre « C » et faites la commande {Ctrl + Entrée}. Placez ensuite le curseur après le dernier caractère du bloc ; ici, avant le « t » de test.

De même, il est possible de marquer un texte depuis sa fin. Dans notre exemple, vous pourriez définir le « n » de « un » comme étant le début d'un bloc et le « C » comme étant la fin. Le bloc de texte se termine ici à gauche du curseur. Le caractère qui se trouve sous le curseur est encore sélectionné.

Plutôt que d'aller la fin d'un bloc de texte en déplaçant le curseur d'une position à la fois, vous pouvez aller à un signet. Pour définir la fin d'un bloc vous pouvez aussi utiliser la fonction de recherche d'une chaîne de caractères. Si vous connaissez le mot qui apparaît à la fin du bloc de texte, vous pouvez procéder de la manière suivante : définissez le début d'un bloc de texte en plaçant le curseur à l'endroit voulu. Appuyez sur {Ctrl + Entrée} puis recherchez la chaîne de caractères.

Si au moment de marquer un bloc de texte vous appuyez sur [N2], le soulignement avec les points 7 et 8 s'effacera. Le début du bloc est toutefois enregistré dans la mémoire. Si vous voulez copier ou couper le bloc de texte sélectionné, vous devrez toutefois restaurer le soulignement. Dans ce cas, vous pouvez utiliser la fonction « Intervertir signet et curseur » décrite au chapitre 5.3.12.5. Elle permet de réactiver le soulignement et de placer le curseur au début du bloc. Exécutez une nouvelle fois cette fonction pour aller à la fin du bloc.

5.3.12.2 Copier {Ctrl + c}

Lorsque vous êtes à la fin d'un bloc, vous pouvez en copier le contenu dans le presse-papiers avec la commande {Ctrl + c}. Pendant ce processus, l'éditeur indique le pourcentage de texte déjà copié dans le presse-papiers.

La commande « Copier » possède une fonction différente lorsque vous vous trouvez dans une zone de saisie : elle permet de restaurer la saisie précédente.

5.3.12.3 Couper {Ctrl + x}

Lorsque vous êtes à la fin d'un bloc, vous pouvez en couper le contenu avec la commande {Ctrl + x}. Le texte sera effacé et mis dans le presse-papiers. Pendant ce processus, l'éditeur indique le pourcentage de texte déjà enregistré dans le presse-papiers.

Si vous utilisez les touches {Ctrl + x} dans un champ de saisie, les caractères qui se trouvent entre la position du curseur et la fin de la zone seront effacés.

5.3.12.4 Coller {Ctrl + v}

La commande {Ctrl + v} permet de coller (insérer) le contenu du presse-papiers à la position du curseur que ce soit dans le fichier courant ou dans un fichier que vous ouvrez pour ce

faire. Le contenu du presse-papiers ne sera pas effacé, ce qui permet de coller un bloc de texte plusieurs fois à différents endroits du fichier ou dans des fichiers différents. Le contenu du presse-papiers sera inséré à gauche du curseur. Pendant cette opération, l'éditeur indique le pourcentage de texte déjà collé.

Vous pouvez aussi employer la fonction « Coller » dans un champ de saisie. A titre d'exemple, supposons que vous voulez poser comme signet un titre de chapitre. Vous pouvez sélectionner le titre et le copier dans le presse-papiers avec les touches {Ctrl + c}. Placez le curseur à la position du signet voulu puis appuyez sur les touches [N1/N4+N3/N6]. Insérez le nom du signet dans la zone de dialogue avec les touches {Ctrl + v}.

Le contenu du presse-papiers demeure dans la mémoire tant que votre Activator Pro est sous tension, ce qui permet de le réutiliser plusieurs fois. Lorsque vous éteignez l'Activator Pro, le contenu du presse-papiers est perdu puisque ce contenu sera effacé au moment de la mise sous tension. La taille mémoire du presse-papiers est limitée à la quantité de mémoire disponible dans le système de fichiers.

5.3.12.5 Interversion signet et curseur [Accord 7 8]

Cette fonction n'est disponible que lorsque la saisie braille est activée ou en combinaison avec la touche {Fn}. Vous pouvez utiliser cette commande pour revenir à votre position d'origine après avoir exécuté les fonctions suivantes :

- Lorsque vous avez sauté au début ou à la fin d'un fichier.
- Lorsque vous avez sélectionné un bloc de texte pour le copier ou le couper. Dans ce cas, vous retournez au début du texte sélectionné et pouvez continuer vos opérations.
- Lorsque vous avez appuyé sur [N2] après avoir sélectionné un bloc de texte.
- Lorsque vous avez inséré le contenu du presse-papiers dans un document.

Dans un texte, cette fonction permet de poser un signet à votre position courante. Le curseur se trouve ensuite à la position où il se trouvait avant que vous n'exécutiez une des commandes décrites ci-dessus. Le texte situé entre le signet et le curseur est alors souligné avec les points 7 et 8. Vous pouvez annuler ce soulignement en appuyant sur [N2].

Effectuez une nouvelle fois cette fonction si vous voulez passer du signet à la position du curseur. De cette façon, vous pouvez sauter du début à la fin d'un bloc de texte ou encore, passer de la position courante du curseur à la position précédente et vice versa.

5.3.12.6 Suppression d'un bloc de texte {Ctrl + Maj + x} ou {Retour arrière}

La commande {Ctrl + Maj + x} permet d'effacer un bloc de texte sélectionné. Le texte sélectionné ne sera pas mis dans le presse-papiers. Vous pouvez également appuyer sur la touche {Retour arrière}. Ici aussi, l'éditeur indique le pourcentage de texte effacé.

5.3.12.7 Sauvegarde d'un bloc de texte {Ctrl + s}

La commande {Ctrl + s} permet de sauvegarder le bloc de texte sélectionné dans un fichier différent. Le texte sélectionné ne sera pas effacé du document courant. Vous trouverez de plus amples informations sur la commande de sauvegarde des fichiers dans la partie 5.3.19.

5.3.13 Recherche d'une chaîne de caractères

Il existe deux méthodes de recherche d'une chaîne de caractères : la recherche incrémentée et la recherche tampon. Il est possible de rechercher le texte en allant vers la fin ou vers le début du document. Dans les deux cas, la recherche commence à la position du curseur.

5.3.13.1 Recherche incrémentée {Ctrl + f}

La commande [ESP+1 2 4] (accord f) permet de lancer la recherche incrémentée d'une chaîne de caractères. Le message '**I-Chercher:**' s'affiche devant le curseur. La recherche se fait à partir de la position du curseur vers la fin du document. Elle commence dès que vous tapez les premières lettres de la chaîne à rechercher. L'affichage se place automatiquement sur la chaîne trouvée. Si vous supprimez un caractère déjà saisi avec la touche [Retour arrière], l'affichage se met automatiquement à jour et montre la nouvelle chaîne trouvée. Lorsque la chaîne n'est pas trouvée, le message '**Non trouvé. Relancer (O/N)?**' apparaît sur l'Activator Pro. Appuyez sur [o] pour Oui afin de relancer la recherche à partir du début du document. Si la chaîne n'est toujours pas trouvée, le même message d'erreur apparaît. Appuyez sur [n] pour Non pour terminer la recherche.

Lorsque la chaîne recherchée est trouvée, appuyez sur la touche [N5] pour placer le curseur à cet endroit et continuer d'éditer le document.

Si vous voulez rechercher une chaîne de caractères depuis le début du texte, appuyez sur les touches {Ctrl + Accueil}. Cette commande permet de placer le curseur au début du texte. Appuyez de nouveau sur les touches {Ctrl + f} pour relancer la recherche. Dans ce cas, vous ne devez pas taper la chaîne à rechercher car elle a déjà été saisie. Lorsque vous trouvez sur le premier mot trouvé, vous pouvez appuyer de nouveau sur les touches {Ctrl + f} pour continuer la recherche. Appuyez sur [N2] pour terminer la recherche. Ceci ne vaut que pour le travail d'édition en cours. La chaîne à rechercher est effacée lorsque vous quittez l'éditeur ou que vous éteignez l'Activator Pro.

La touche [N2] permet d'interrompre la recherche à tout moment : que ce soit pendant que vous tapez le texte à rechercher ou pendant la recherche elle-même. Un signal sonore retentit chaque fois que la chaîne de caractères est trouvée. Le curseur se place alors à droite de la chaîne. Le processus de recherche peut faire la distinction entre majuscules et minuscules. Le cas échéant, vous pouvez modifier les paramètres de l'éditeur. Consultez le chapitre correspondant pour plus d'informations.

5.3.13.2 Recherche tampon

Avec la recherche tampon, la recherche ne débute que lorsque la chaîne à rechercher a été saisie en entier puis validée avec [N5]. Tout comme pour la recherche incrémentée, utilisez d'abord les touches {Ctrl + f}. Confirmez ensuite avec [N5]. Le message '**Chercher :**' s'affiche devant le curseur. Saisissez la chaîne de caractères à rechercher et appuyez sur [N5] pour commencer la recherche à partir de la position du curseur.

Comme nous venons de le mentionner, le système affiche '**Chercher :**' lorsque vous faites une recherche tampon. Dans le cas d'une recherche incrémentée, l'afficheur affichera '**I-Chercher :**' si la recherche se fait vers la fin du document et '**I-Rec. haut :**' si elle se fait vers le début. Ceci vous permet de bien distinguer le genre de recherche que vous faites. Si vous lancez une recherche incrémentée vers le début du document, vous trouverez le message '**I-Rec. haut :**' devant le curseur.

Lorsque la chaîne de caractères recherchée est trouvée, le curseur se place sur le premier caractère de la chaîne. Vous pouvez continuer d'éditer sans devoir appuyer sur la touche [N5] comme requis pour la recherche incrémentée. Pour poursuivre la recherche, placez le curseur à droite du mot trouvé et lancez comme décrit plus haut la recherche tampon.

5.3.13.3 Recherche en sens inverse {Ctrl + Maj + f}

La commande {Ctrl + Maj + f} permet de lancer la recherche d'une chaîne de caractères en sens inverse, c'est-à-dire en allant vers le début du document. Le procédé est le même que décrit antérieurement. Lorsque la chaîne de caractères est trouvée, le curseur se place sur le premier caractère du mot trouvé. Quelle que soit la méthode de recherche utilisée, vous pouvez modifier le sens de la recherche et ce, même pendant le processus de recherche. Attendez que le curseur se soit placé sur la chaîne de caractères et activez la commande correspondante.

5.3.14 Remplacer {Ctrl + r}

Vous pouvez remplacer une chaîne de caractères avec la {Ctrl + r}. Comme pour la recherche tampon, vous devrez d'abord saisir la chaîne de caractères à rechercher. Le message '**Remplacer :**' s'affiche sur l'Activator Pro. Saisissez la chaîne à rechercher et appuyez sur [N5] pour confirmer. Le message '**Remplacer x par :**' s'affiche et vous pouvez saisir les caractères de remplacement. Appuyez sur [N5] pour confirmer. Lorsqu'une première chaîne de caractères répondant à la recherche est trouvée, un signal sonore est émis et le curseur se place au début de la chaîne trouvée. Procédez ensuite de la façon suivante :

- Appuyez sur [o] pour Oui afin de remplacer la chaîne de caractères.
- Appuyez sur [n] pour Non pour poursuivre la recherche. Dans ce cas, la première chaîne de caractères trouvée ne sera pas remplacée.
- Appuyez sur [g] pour remplacement global si vous voulez remplacer automatiquement toutes les chaînes de caractères trouvées sans demande de confirmation. Pendant ce processus, le message '**Remplacement en cours...**' s'affiche. Lorsque l'éditeur a atteint la fin du fichier, un message indique le nombre de remplacements effectués. Le message « **n occur. remplacées** » s'affiche. Ici, n représente le nombre de remplacements.

Avec la commande « Remplacer », le paramétrage de l'option « **Trouv. exact** » (voir la partie 5.3.23.9) ne joue aucun rôle. La chaîne de caractères à remplacer doit être saisie telle qu'elle apparaît dans le document. Le remplacement ne peut s'effectuer que de la position du curseur vers la fin du document.

5.3.15 Calculatrice

La fonction calculatrice vous permet d'effectuer et de sauvegarder des calculs directement dans l'éditeur avec votre Activator Pro. La précision de calcul est limitée à 15 chiffres, la virgule pouvant être positionnée librement au sein de ces 15 chiffres. Les opérations de calcul suivantes sont à votre disposition :

- + Addition
- Soustraction
- * Multiplication
- / Division

() Formules avec parenthèses. Pour décomposer le calcul à effectuer, il est permis d'ouvrir et de fermer jusqu'à 10 parenthèses. Une formule peut contenir plusieurs niveaux d'imbrication.

% Calcul de pourcentages

Seuls les chiffres et les opérandes de calcul sont autorisés pour la saisie du calcul. La saisie de lettres est possible, mais uniquement pour les commentaires.

Vous pouvez maintenant saisir le calcul à effectuer. Dans une expression mathématique, les espaces ne sont pas permis. Voici un exemple :

'3*5+6'

Le calcul s'effectue dès que vous appuyez sur {Ctrl+Maj+Entrée}. Le résultat s'affiche. Il est suivi de la formule mathématique. Dans notre exemple, l'Activator Pro affichera le résultat de manière suivante :

'21 = 3*5+6'

Vous pouvez définir dans les options de l'éditeur (voir chapitre 5.3.23.7 et 5.3.23.8) si le résultat doit être affiché avant ou après l'opération de calcul, ou si seul le résultat doit être affiché. Par défaut, le résultat apparaît - comme dans l'exemple - avant l'opération de calcul.

Les touches [N1/N4] et [N3/N6] vous permettent de naviguer dans la formule mathématique et, le cas échéant, d'en modifier les éléments. Il n'est donc pas nécessaire de saisir l'opération une nouvelle fois. Reprenons l'exemple précédent et ajoutons des parenthèses comme suit :

'3*(5+6)'

Vous verrez apparaître le résultat suivant après avoir appuyé sur {Ctrl+Maj+Entrée} :

'33 = 3*(5+6)'

Si vous souhaitez continuer à calculer avec le résultat, effacez le signe égal et l'opération de calcul et continuez à travailler sur la même ligne.

Les étapes de calcul peuvent également être enregistrées. Pour cela, tapez {Ctrl + s}. L'Activator Pro propose un nom de fichier à partir des premiers caractères, mais vous pouvez le modifier à votre guise avant de le sauvegarder.

Exemples de calcul :

Pour calculer le prix TTC d'un article dont le montant hors taxe est de 500,- € et dont la TVA s'élève à 19 % :

'500+19% = 595'

Pour calculer le prix hors taxe d'un article :

'595/1,19 = 500'

Pour calculer la TVA en supposant que son taux est de 19 % et que le prix hors taxe d'un article est de 500,- € :

'500*19% = 95'

Pour calculer un rabais de 5 % sur le coût d'un article :

'595-5% = 565,25'

Pour calculer le résultat d'une division avec un pourcentage :

'20/5% = 400'

L'exemple suivant démontre que la précision d'un calcul est bien de 15 chiffres :

'123456789/3,3 = 37411148,1818182'

5.3.16 Ouverture de plusieurs fichiers

L'éditeur permet d'ouvrir plusieurs fichiers à la fois. Depuis l'éditeur, vous pouvez choisir une des deux méthodes suivantes :

1. En mode Editeur : le fichier peut être ouvert et modifié.
2. En mode lecture : le fichier peut seulement être ouvert et non pas modifié.

Pour ouvrir un fichier à partir de l'éditeur :

1. La commande {Ctrl + o} permet d'ouvrir et d'éditer un fichier. Le message '**Ouvrir fic.:**' s'affiche sur l'Activator Pro.
Vous pouvez aussi ouvrir le fichier dans le mode de lecture seule avec la commande {Ctrl + w}. Vous ne pourrez pas le modifier. Le message '**Lire fic.:**' apparaît sur l'afficheur.
2. Saisissez le nom du fichier à ouvrir dans le champ de saisie. Prenez garde à bien utiliser le même nom que lors de la sauvegarde du fichier dans l'Activator Pro. Sinon, il ne saurait être trouvé.
3. Appuyez sur la touche [N5] pour ouvrir le fichier.

Au cas où vous ne pourriez pas vous souvenir de l'intitulé exact du fichier, il vous suffit de mettre l'éditeur en attente avec la commande {Ctrl + Espace} (cf chapitre 5.3.18) et de sélectionner le fichier dans la liste des fichiers.

Plusieurs possibilités peuvent alors se présenter :

- Si le nom du fichier est inexistant et que vous ouvrez le fichier en mode d'édition, l'éditeur tiendra pour acquis que vous voulez créer un nouveau fichier sous ce nom.
- Si le nom du fichier est inexistant et que vous ouvrez le fichier dans le mode de lecture, le message '**Fichier X non trouvé**' s'affiche. Ici, X représente le nom du fichier.
- Si vous essayez d'ouvrir un document déjà ouvert, l'éditeur retourne dans ce fichier plutôt que de l'ouvrir une nouvelle fois.

5.3.17 Bascule d'un fichier à l'autre {Alt + Tab} ou {Alt + Maj + Tab}

Les commandes {Alt + Tab} permettent de passer d'un fichier ouvert à un autre. Tenons pour acquis que vous avez ouvert les trois fichiers suivants les uns après les autres : « a.txt », « b.txt » et « c.txt ». Si vous êtes dans le document « c.txt » et que vous appuyez sur {Alt + Tab}, vous vous retrouverez dans le document « b.txt ». Le message suivant s'affiche :

'Fichier actuel :'

Il est suivi du nom du fichier, indiquant ainsi que vous êtes dans un autre document. Si vous appuyez de nouveau sur {Alt + Tab}, vous vous retrouverez dans le document « a.txt », puis dans le document « c.txt » etc. Vous appuyez sur [N5] pour éditer ou lire le document sélectionné.

Les commandes {Alt + Maj + Tab} permettent de passer d'un document ouvert à un autre dans l'ordre inverse. Ceci est aussi possible après la fermeture d'un fichier si l'affichage « Fichier actuel » apparaît.

Remarque : Un fichier ne peut pas être transféré à l'ordinateur s'il est ouvert dans l'éditeur. Vous devez absolument fermer le document et le sauvegarder avant de pouvoir le transférer à l'ordinateur.

5.3.18 Mise en attente de l'éditeur {Ctrl + espace}

La commande {Ctrl + espace} permet de mettre l'éditeur en attente pour, par exemple, modifier un paramètre du menu, vérifier l'état de la batterie ou supprimer un fichier. Lorsque vous mettez l'éditeur en attente, vous vous retrouvez automatiquement dans le menu principal. De là, vous disposez de toutes les fonctions du menu. Vous pouvez aussi basculer dans le mode PC. Pour indiquer que vous vous trouvez toujours dans l'éditeur, les caractères '**-E-**' s'affichent sur les premières cellules de l'afficheur braille. Cela peut être agaçant que cette lettre apparaisse devant tous les éléments de menu mais c'est exactement le but de cette fonction. Il serait regrettable que vous perdiez des données parce que vous avez éteint l'Activator Pro et oublié de sauvegarder vos dernières modifications.

Appuyez de nouveau sur {Ctrl + espace} pour retourner dans l'éditeur. Vous ne pourrez retourner dans l'éditeur que si vous êtes dans le menu principal.

ATTENTION!!!

Ne jamais transférer de données lorsque l'éditeur est ouvert ou en attente. Lors d'une transmission, l'éditeur exploite un espace mémoire qui est aussi utilisé pour traiter des données. La transmission de certaines données entraîne un nouveau démarrage de l'appareil. Dans ce cas, les fichiers ouverts pourraient ne pas être sauvegardés et les dernières modifications seraient irrémédiablement perdues.

5.3.19 Sauvegarde des fichiers {Ctrl + s}

Utilisez la commande {Ctrl + s} pour sauvegarder le fichier en cours sans quitter l'éditeur. Le message '**'Sauver fic.:'** suivi du nom du fichier apparaîtra. Si vous avez chargé le fichier dans l'éditeur, le nom du fichier chargé apparaîtra sur l'afficheur. S'il s'agit d'un nouveau fichier, l'Activator Pro affiche le nom donné par défaut. Le nom par défaut est constitué des premiers caractères édités dans le fichier. Ce nom ne peut excéder 20 caractères. Lorsque l'éditeur ne peut générer de nom, le nom par défaut proposé est « **SansTitre** ».

Appuyez sur [N5] pour sauvegarder le fichier. Vous pouvez accepter le nom proposé ou le modifier en saisissant un autre nom. Si vous sauvegardez le fichier sous un nouveau nom, tenez compte des points suivants :

- Les modifications effectuées affectent uniquement le fichier que vous venez d'enregistrer sous le nouveau nom. Si par exemple vous enregistrez les modifications faites dans le fichier « texte1.txt » sous le nom « texte2.txt », vous continuez de travailler sur le fichier « texte2.txt ». Si vous voulez simplement sauvegarder temporairement les modifications apportées au fichier courant, procédez comme décrit plus bas.
- Si vous ne modifiez pas le nom du fichier ou encore, si vous lui donnez un nouveau nom, le fichier sera automatiquement sauvegardé avec [N5]. Il n'y aura pas de message de confirmation.
- Si un fichier du même nom existe déjà, le message
'Déjà un fichier X. Remplacer ?' apparaîtra. Appuyez sur [o] pour Oui si vous voulez écraser le fichier existant et confirmez ensuite avec [N5]. Appuyez sur [n] pour Non si vous ne voulez pas l'écraser et validez avec [N5] ou appuyez sur [N2] pour quitter le dialogue de sauvegarde.
- Le nom d'un fichier ne peut excéder 255 caractères et les caractères spéciaux (:?"<>|+,;=[]) sont interdits. Le chemin d'accès complet au fichier, incluant tous les

dossiers sans toutefois compter le nom du fichier lui-même, ne peut pas dépasser 259 caractères.

Remarque : Si vous avez surligné une partie du texte, la commande de sauvegarde ne vaut plus pour la totalité du fichier mais seulement pour la partie surlignée. Le message '**Sauver bloc dans :**' suivi du nom du fichier apparaît sur l'afficheur.

Si vous voulez sauvegarder temporairement une version modifiée de votre document sous un autre nom, vous pouvez procéder de la manière suivante :

1. Appuyez sur {Ctrl + Accueil} pour aller au début du document.
2. Appuyez sur {Ctrl + Entrée} pour définir le début du bloc de texte.
3. Appuyez sur {Ctrl + Fin} pour aller à la fin du document.
4. Appuyez sur {Ctrl + s} pour activer la fonction de sauvegarde.
5. Tapez le nom sous lequel vous voulez sauver le texte sélectionné.
6. Appuyez sur [N5]. Le fichier sera sauvegardé. Mais il ne sera pas ouvert à la place du fichier d'origine.

Dès que vous annulez le surlignement du texte avec [N2], la commande de sauvegarde, s'appliquera au fichier d'origine. Le message '**Sauver fichier :**' suivi du nom du fichier apparaîtra et la procédure de sauvegarde décrite plus en avant sera lancée.

Lorsque vous sauvegardez et fermez un fichier, les signets et la position du curseur sont aussi mis en mémoire. Vous perdrez tous les signets et la position du curseur si vous transférez un document vers l'ordinateur, le modifiez puis le rechargez dans l'Activator Pro.

Lorsque vous sauvegardez un document, la taille courante du document est également enregistrée. Lorsque vous ouvrez le document une nouvelle fois, le système vérifie si sa taille correspond à celle de la dernière sauvegarde. Si c'est le cas, les signets et la position du curseur sont chargés. Dans le cas contraire, l'éditeur part du principe que vous avez modifié le document avec votre ordinateur ou encore, qu'il s'agit d'un document du même nom mais de contenu différent. Dans ce cas, le curseur se placera au début du document et les signets seront effacés.

5.3.20 Transfert rapide de données ou de texte vers un appareil périphérique couplé

Si vous souhaitez transférer un texte de l'Activator Pro vers un appareil connecté (PC ou mobile), vous pouvez le faire rapidement et directement depuis l'éditeur sans utiliser HTCom. Il est important que le curseur de l'appareil connecté soit placé dans un champ de saisie, par exemple dans un éditeur.

Si vous avez sélectionné un bloc de texte et que vous appuyez sur {Ctrl + c}, le bloc de texte en surbrillance sera enregistré dans le presse-papiers. Passez maintenant à l'appareil sur lequel le texte doit être transféré avec la touche spéciale gauche. Appuyez maintenant sur la touche [QA] pour envoyer le presse-papiers (par défaut [QA4] ou {Fn + 4}).

5.3.21 Fermer un fichier et quitter l'éditeur {Alt+F4} ou {Ctrl + e}

Saisissez la commande {Alt+F4} ou {Ctrl + e} sur votre Activator Pro pour sauvegarder le fichier courant et quitter l'éditeur.

Si vous avez effectué des modifications sur le fichier, le message '**'Sauv. modif. (O/N)?'** sera affiché :

- « n » : Le fichier sera fermé et les modifications ne seront pas sauvegardées.
- « o » : si le fichier a déjà un nom, il est sauvegardé et fermé. S'il s'agit d'un nouveau fichier qui n'a pas encore de nom, l'éditeur vous proposera un nom constitué des 20

premiers caractères de la première ligne ou le cas échéant « **Sans Titre** ». Vous pouvez accepter le nom ou le modifier.

Remarques :

1. L'éditeur n'est fermé que lorsque tous les fichiers ont été fermés.
2. Avant d'éteindre l'Activator Pro, vous devez sauvegarder et fermer tous les fichiers ouverts. Il n'est pas possible d'éteindre l'appareil en laissant des documents non sauvegardés ouverts. Vous devez absolument sauvegarder ou rejeter les modifications avant de pouvoir éteindre l'Activator Pro.

5.3.22 Aide {Ctrl + h}

La commande {Ctrl + h} sur le clavier d'ordinateur permet d'afficher le fichier d'aide dans la langue sélectionnée pour l'Activator Pro et de l'ouvrir en mode lecture seule. Ce fichier contient le manuel pratique. Si ce fichier n'existe pas pour la langue sélectionnée, il sera automatiquement affiché en anglais. Utilisez la recherche incrémentée ou la recherche tampon pour trouver des informations sur l'affectation des touches et le maniement de l'appareil ou résoudre un problème. Il n'est pas possible d'aller directement à un chapitre. Vous pouvez toutefois retrouver facilement un chapitre en allant au début du fichier puis en consultant la table des matières. Recherchez ensuite le numéro du chapitre correspondant à l'aide des fonctions de recherche.

Remarque : Le fichier d'aide s'ouvre uniquement dans le mode lecture seule. Ainsi, vous ne risquez pas de supprimer des informations importantes. Pour cette raison, il n'est pas possible de compléter ce document avec vos remarques personnelles.

5.3.23 Menu de configuration de l'éditeur {Ctrl + u}

La commande {Ctrl + u} permet d'aller dans le menu de configuration de l'éditeur. Ce menu vous permet de configurer l'éditeur selon vos goûts et vos besoins. Certains paramètres sont généraux ; ceci signifie qu'ils modifient la configuration de tous les fichiers. D'autres sont individuels et ne modifient que le fichier sélectionné. Vous pourrez paramétrier et sauvegarder la configuration de 20 fichiers différents pour peu qu'ils aient été correctement sauvegardés. Si vous créez un fichier sans lui attribuer une configuration, les paramètres préalablement définis dans le menu de configuration de l'éditeur seront appliqués. Avant de sauvegarder un nouveau fichier, il convient de le configurer selon vos besoins. La description de chacun des paramètres que vous trouverez ci-dessous précise si le paramètre est de nature générale ou spécifique.

Le menu de configuration comprend une liste de paramètres. Vous pouvez déplacer le curseur dans la liste en appuyant sur les touches {Flèche vers le haut} et {Flèche vers le bas}. Appuyez sur la touche [N5] pour sélectionner un paramètre. Vous pouvez aussi saisir le nom du paramètre et confirmer votre choix avec la touche [N5].

Si vous sélectionnez un paramètre en utilisant l'une des deux méthodes décrites ci-dessus, vous verrez ensuite la liste des options de réglages. Naviguez dans la liste pour sélectionner l'option recherchée. Appuyez sur [N5] pour confirmer votre choix et retourner à la liste des paramètres. Vous trouverez parfois un champ de saisie qui nécessite la saisie d'un texte ou d'une valeur numérique. Appuyez là aussi sur [N5] pour confirmer. Appuyez sur [N2] pour quitter sans effectuer de modifications et retourner à la liste des paramètres.

Chaque élément du menu de configuration de l'éditeur est décrit dans les détails dans les paragraphes qui suivent.

5.3.23.1 Défilement fenêtre (général)

Cette valeur numérique définit le nombre de caractères dont l'affichage sera décalé vers la gauche quand le curseur est déplacé au-delà du texte affiché. Ce paramètre accepte une valeur comprise entre 0 et le nombre de cellules de la plage soit 64/80. La valeur par défaut correspond au trois-quarts du nombre de cellules de l'afficheur. Un avertissement sera émis si la valeur saisie est non valide.

Ce paramètre vous permet d'obtenir différents résultats. Vous pouvez par exemple saisir la valeur « 1 ». Il en résulte un défilement permanent pour chaque caractère saisi au-delà de la portion d'affichage. Vous pouvez aussi saisir la valeur maximum (64/80) : l'Activator Pro se comporte alors comme s'il était doté de l'ancienne version du logiciel braille : toutes les cellules sont renouvelées. Si vous déplacez le curseur au-delà du côté droit, le curseur s'affichera sur la première cellule braille. Si vous le déplacez vers la gauche, il réapparaîtra sur la dernière cellule.

5.3.23.2 Délai déroul. (général)

Ce paramètre n'a d'effet qu'en conjonction avec ATC. Il accepte une valeur située entre 1 et 10. Cette valeur définit le délai d'attente de l'Activator Pro avant le passage automatique à la ligne de texte suivante. Sélectionnez une valeur minimale si vous voulez survoler le texte et une valeur élevée si vous ne voulez pas rater un seul caractère à la fin d'une ligne. La valeur par défaut est 3.

5.3.23.3 Indiquer lignes vides (général)

Le défilement automatique avec ATC exige de repérer les lignes vides. Ceci permet de détecter le doigt qui est en train de lire le mot ou la lettre lors du défilement automatique, même lorsqu'il y a des lignes vides. Lorsqu'une ligne est vide, vous pouvez voir trois cellules braille avec chacune huit points. Par défaut, les lignes vides ne sont pas signalées. Nous vous recommandons de sélectionner le paramètre « **Oui** » si vous voulez utiliser l'option de défilement automatique.

5.3.23.4 Défilement automatique (général)

Lorsque ce paramètre est activé, le passage à la ligne suivante est automatiquement généré par l'Activator Pro grâce à la technologie ATC. ATC détecte la position du doigt et passe automatiquement à la ligne suivante dès que vous avez lu le dernier caractère affiché. Lorsque vous utilisez le défilement automatique, nous vous recommandons d'activer aussi l'option « **Indiquer lignes vides** » afin de pouvoir lire un texte comprenant des lignes vides.

5.3.23.5 Affichage messages (général)

Ce paramètre permet de déterminer le nombre de secondes pendant lequel une fenêtre de dialogue de l'éditeur demeure affichée sans que vous fassiez de saisie. La fenêtre de dialogue sera fermée si aucune saisie n'est faite pendant la période de temps pré-déterminée. Dans ce cas, il n'y aura ni saisie ni exécution de fonction. Ce paramètre accepte une valeur située entre 0 et 999. La valeur par défaut est 100 secondes.

Remarque : La valeur ne devrait pas être inférieure à 10. Dans ce cas, la fenêtre serait presque aussitôt fermée et vous n'auriez pas le temps de réagir et de compléter le champ de saisie.

Ce paramètre n'est pas appliqué dans le menu de configuration. Ce ne serait pas souhaitable car vous pourriez vous trouver dans l'impossibilité d'entreprendre des modifications. Un appui sur la touche [N2] est requis pour quitter ce menu.

5.3.23.6 Durée de l'affichage (général)

Ce paramètre permet de déterminer le nombre de secondes pendant lequel un message ou un avertissement demeure affiché. Néanmoins, vous pouvez à tout moment interrompre l'affichage d'un message en appuyant sur [N2]. Si vous appuyez sur une touche quelconque, le compteur est remis à zéro. Vous aurez ainsi plus de temps pour lire le message. Les valeurs acceptées se situent entre 0 et 999 secondes. La valeur par défaut est 30.

Remarque : La valeur ne devrait pas être inférieure à 10 afin d'éviter que l'affichage ne soit trop court.

5.3.23.7 Posit. résultat

Cette option s'applique à la fonction Calculatrice de votre Activator Pro. Elle permet de régler séparément la position du résultat d'un calcul pour la calculatrice et pour l'éditeur.

Vous pouvez sélectionner une des options suivantes :

- **Avant expression:** le résultat apparaît avant la formule, p. ex. $5 = 2+3$
- **Après expression:** le résultat apparaît après la formule, p. ex. $2+3 = 5$
C'est le réglage par défaut de la fonction calcul dans l'éditeur.

5.3.23.8 Garder expr.

Cette option touche la fonction calculatrice de l'Activator Pro. Elle permet de définir si l'expression mathématique doit être affichée avec le résultat ou non.

Vous pouvez sélectionner une des deux options suivantes :

- Oui : le calcul complet s'affiche, p. ex. $5 = 2+3$. Le système tient compte du réglage de la position du résultat.
- Non : seul le résultat s'affiche, p. ex. 5. Le système ne tient pas compte du réglage de la position du résultat.

5.3.23.9 Trouv. exact (général)

Le paramètre '**Trouv. exact**' permet de préciser la rigueur de la recherche d'une chaîne de caractères (non pas le remplacement). Deux options sont offertes :

1. Choisissez '**oui**' si vous voulez que le processus de recherche fasse la distinction entre les majuscules et les minuscules. Vous devrez alors saisir la chaîne de caractères telle qu'elle apparaît dans le fichier. Par exemple, si vous saisissez « Table » avec une lettre majuscule, le mot « table » écrit avec une minuscule ne sera pas trouvé.
2. Choisissez '**non**' si vous voulez rechercher une chaîne de caractères sans tenir compte de la casse.

Remarque : Si vous avez sélectionné le paramètre '**non**' et que la chaîne de caractères comprend une voyelle accentuée ou un caractère spécial, l'éditeur ne peut le trouver que si le jeu de caractères par défaut est activé. Le jeu de caractères par défaut est « ANSI Latin1 ». Si vous n'utilisez pas le jeu de caractères par défaut, la voyelle accentuée ne

pourra être trouvée que dans la casse saisie (majuscule ou minuscule). Le paramètre par défaut est '**non**'.

5.3.23.10 Gestion des marges (général)

Vous pouvez définir le comportement de l'éditeur lorsque vous atteignez la marge droite. Vous pouvez choisir une des trois options suivantes :

- « **Aucune** » : aucune action ne sera exécutée.
- « **Sonnette** » : un bip variable sera émis selon le paramétrage des signaux sonores.
- « **Emballage** » : recherche le début du mot courant et le déplace sur la ligne suivante. Un signal sonore retentit en même temps.

Le paramètre par défaut pour l'action de marge est « **Aucune** ».

5.3.23.11 Marge droite (général)

Ce paramètre vous permet de définir une marge à droite afin de faciliter la saisie de texte. La valeur acceptée se situe entre 0 et 32767. La valeur par défaut est 75. Le paramètre « **Gestion des marges** » que nous avons décrit dans le paragraphe précédent vous permet de définir le comportement de l'éditeur lorsque cette marge droite est atteinte.

5.3.23.12 Mot enveloppé (général)

Lors du réglage de ce paramètre, vous pouvez sélectionner soit '**Oui**' soit '**Non**'. Lorsque ce paramètre est sélectionné (réglage sur '**Oui**'), le mot est masqué s'il ne peut pas s'afficher entièrement et si le curseur ne se trouve pas sur la ligne courante. Lorsque le curseur se trouve sur la ligne courante, seules les premières lettres du mot apparaissent. En continuant de naviguer avec les touches de lecture, le mot réapparaît en entier.

Lorsque le paramètre '**Mot enveloppé**' n'est pas sélectionné (réglage sur '**Non**'), le nombre de lettres affichées varie en fonction de l'espace disponible. Le paramètre par défaut est '**Oui**'.

Remarque : Le paramètre « **Mot enveloppé** » ne prend effet que pendant la lecture d'un fichier. Il n'est pas appliqué pendant la saisie de texte.

5.3.23.13 Mode tabulation (général)

Ce paramètre permet de définir le caractère qui sera inséré par l'éditeur lorsque vous placerez un tabulateur. Vous pouvez choisir une des deux options suivantes :

- **Tabulations (lt)**: Un tabulateur sera de préférence utilisé. Celui-ci varie selon la configuration du paramètre '**Fin de tabs**' (consultez la partie suivante). Ce paramètre est utile lorsque vous voulez réduire la taille de vos documents.
- **Espaces**: Les tabulateurs seront représentés par des espaces vides dont le nombre aura été défini dans le paramètre '**Largeur tabs**'. Ceci a l'avantage de ne pas modifier le format du document qui sera transféré vers le PC. Toutefois, vous ne pourrez pas supprimer les tabulateurs en appuyant sur une touche. Vous devrez supprimer tous les espaces vides qui auront été insérés en remplacement du tabulateur.

Rappelez-vous que les tabulateurs sont toujours représentés sur l'afficheur braille par des espaces.

5.3.23.14 Fin de tabs (général)

Vous pouvez ici saisir une valeur située entre 0 et le nombre de cellules de l'Activator Pro (64/80). Si vous saisissez 0, un tabulateur ou des espaces vides seront insérés chaque fois que vous saisissez un tabulateur. Le nombre d'espaces vides varie selon la valeur du paramètre '**Largeur tabs**' (voir chapitre suivant). Si vous saisissez une valeur supérieure à 0, la ligne courante comprendra un tabulateur ou encore, des espaces vides (par exemple, 5) à la suite du tabulateur.

L'exemple suivant devrait vous permettre de mieux comprendre le fonctionnement de ce paramètre. Tenons pour acquis que la valeur du paramètre '**Fin de tabs**' est 5. Si le curseur se trouve dans la colonne 1 et que vous placez un tabulateur, le curseur se placera dans la colonne 6. Si vous placez un nouveau tabulateur, le curseur se placera dans la colonne 11. Si vous tapez ensuite un mot de 7 lettres (le curseur se trouve maintenant à la position 18) et que vous placez un autre tabulateur, vous vous retrouverez à la position 22.

5.3.23.15 Largeur Tabs (général)

Ce paramètre permet de déterminer le nombre d'espaces vides qui représentent un tabulateur sur l'afficheur. Il permet aussi de déterminer le nombre d'espaces qui remplacera un tabulateur si l'option '**Mode tabulation**' a été configurée en conséquence. Les entrées valides pour ce paramètre sont de 1 à 1 jusqu'au nombre maximum de cellules disponibles sur l'Activator Pro (64/80). La configuration de ce paramètre touche tous les tabulateurs du fichier courant. Il n'est donc pas possible de définir un tabulateur de 4 caractères à un endroit et de 32 caractères à un autre endroit. Si vous créez un nouveau fichier ou encore, si vous ouvrez un fichier pour la première fois, le tabulateur par défaut sera représenté par 4 espaces vides.

Remarque : Si vous transférez votre document vers l'ordinateur, les tabulateurs ne seront pas remplacés par des espaces mais par un tabulateur. Lorsque vous ouvrirez votre document avec un éditeur de texte, l'affichage des tabulateurs pourra varier. Plusieurs éditeurs emploient un multiple de 2 (par exemple, 4 ou 8) pour transposer les tabulateurs par des espaces vides. D'autres affichent les tabulateurs sans les transposer ou encore, vous demandent de faire un choix parmi une sélection possible. Consultez le manuel pratique de votre éditeur pour obtenir plus d'information à ce sujet.

5.3.23.16 Fin de ligne (spécifique)

Vous pouvez choisir la représentation de l'affichage de la fin d'une ligne lorsque vous sauvegardez un fichier dans la mémoire micrologiciel. Vous pouvez choisir une des trois représentations suivantes :

- Retour arrière avec un saut de ligne, [CRLF (\r\n, ^M^J)], représentation employée sous les systèmes d'exploitation DOS et Windows.
- Uniquement retour arrière, [CR (\r, ^M)], représentation employée sous le système d'exploitation MacIntosh.
- Uniquement saut de ligne, [LF (\n, ^J], représentation employée sous le système d'exploitation Unix.

Lorsqu'un fichier est transféré vers l'Activator Pro depuis un ordinateur, le réglage de l'éditeur de l'ordinateur est sauvegardé et ne peut pas être modifié. Vous pouvez toutefois définir ce paramètre pour tout nouveau fichier créé sur l'Activator Pro.

5.3.23.17 Insère curseur (général)

Cette option permet de modifier l'apparence du curseur en mode insertion. Il définit en même temps le curseur de remplacement puisque celui-ci prend toujours l'apparence opposée du curseur d'insertion. Vous pouvez sélectionner une des deux représentations suivantes : un soulignement '**Souligner**' ou les 8 points '**Bloc**'. Les deux types de curseur clignotent et ne peuvent pas être modifiés.

5.3.23.18 Mode d'édition (spécifique)

Vous pouvez sélectionner un des trois modes suivants :

- **Insertion** : le texte saisi est inséré à partir de la position du curseur. Aucun caractère déjà saisi ne sera supprimé.
- **Remplacer** : le texte existant est écrasé au fur et à mesure de la saisie.
- **Lecture seule** : le fichier ne peut être modifié. Le système émet un signal sonore lorsque vous essayez de modifier le fichier. Il faut toutefois que cette option ait été préalablement sélectionnée.

Si vous avez ouvert un fichier en mode de lecture, il ne vous sera pas possible de passer à un autre mode. Pour désactiver le mode de lecture, vous devrez d'abord fermer le fichier. Vous pourrez ensuite l'ouvrir à l'aide de l'éditeur ou de la liste des fichiers. Vous pourrez modifier le mode d'édition à partir du menu de configuration.

5.3.23.19 Vitesse défil. (général)

Vous pouvez ici déterminer la vitesse de défilement en mode de lecture automatique. Vous pouvez saisir une valeur située entre 1 et 10, cette dernière étant la plus lente. La valeur par défaut est 5.

5.3.23.20 Sauver position (spécifique)

Le curseur ne suit pas la lecture en mode de lecture automatique. Aussi ce paramètre vous permet de déterminer sa position lors de la fermeture du fichier. Vous pouvez sélectionner une des deux possibilités suivantes :

- « **Curseur** » : c'est la valeur par défaut. La position du curseur est sauvegardée. Lorsque vous ouvrez le fichier de nouveau, le curseur se place à l'endroit où il se trouvait.
- « **Affichage** » : le curseur se place à l'endroit où se trouvait l'affichage.

5.3.23.21 Mode affic. (spécifique)

Vous pouvez sélectionner une des représentations suivantes :

- « **Texte seulement** » : les caractères spéciaux seront représentés par un point, les caractères de commande par un ^ et une lettre (par exemple ^d pour le retour de ligne).
- « **Spécial** » : les caractères spéciaux seront représentés par un caractère hexadécimal (par exemple, 0xfd pour 253).
- « **Normal** » : tous les caractères seront représentés conformément à la table de caractères courante.

Le réglage par défaut est '**Normal**'.

5.3.23.22 Taille des marches (général)

Ce paramètre détermine combien de caractères l'affichage sera déplacé lorsque vous utiliserez les touches de lecture. Vous pouvez choisir une valeur située entre 1 et le nombre de cellules de votre Activator Pro soit 64/80. La valeur maximale est la valeur par défaut.

Remarque : Le paramètre « **Mot enveloppé** » agit également sur le déplacement de l'affichage. Vous trouverez de plus amples informations sur ce paramètre au chapitre 5.3.23.12.

5.3.23.23 Préf. pos. curseur (général)

Ce paramètre permet de déterminer à quelle position de l'afficheur une chaîne de caractères trouvée apparaîtra. Vous pouvez choisir une valeur située entre 0 et le nombre de cellule de votre Activator Pro soit 64/80. Les valeurs 0 et 1 se réfèrent toutefois à la première cellule braille. La valeur par défaut correspond toujours au centre de l'affichage (32/40).

Cette fonction vous permet de voir la chaîne de caractères dans son contexte. En fonction de la signification du texte, vous pourrez voir plus ou moins de texte précédent ou suivant la chaîne recherchée. La chaîne de caractères trouvée est bien positionnée lorsqu'elle se trouve à droite du curseur.

Supposons que vous recherchez le mot « Aide : » et que la valeur du paramètre '**Préf. pos. curseur**' soit 25 : vous trouverez le mot « Aide : » à la colonne 36. L'éditeur ajuste l'affichage braille de manière que le mot « Aide : » apparaisse à partir de la 25^{ème} cellule. Si vous poursuivez la recherche et que cette fois le mot « Aide : » apparaît à la position 10, il n'y aura pas d'ajustement de la part de votre Activator Pro car le mot apparaît à gauche de la position 25.

5.3.24 Remarques importantes concernant l'éditeur

L'éditeur est un outil confortable et de haut niveau. Pour cette raison, il est important de bien le connaître. Cette partie le décrit.

1. Traitement des fichiers :

- Transférez régulièrement vos fichiers dans l'ordinateur. Vous éviterez ainsi de perdre des documents précieux et, si vous avez besoin d'espace mémoire, vous pourrez supprimer ceux dont vous n'avez plus besoin dans l'Activator Pro.
- Lorsque vous éditez de très gros documents comme par exemple un manuscrit, il est possible que la mémoire de l'éditeur soit insuffisante. Si vous ne voulez pas modifier l'ensemble du document mais, par exemple, ajouter simplement un paragraphe ou un chapitre à la fin du document, évitez ce genre d'ennui en tapant d'abord le texte dans un nouveau document et en le sauvegardant. Ouvrez ensuite le gros document dans le mode de lecture. Vous aurez ainsi accès aux informations. Par la suite, ouvrez les deux documents dans le mode d'édition et, à l'aide de la technique du copier-coller, insérez le nouveau document dans le gros document. Vous devriez maintenant pouvoir sauvegarder le gros document. Si vous êtes incapable de le sauvegarder, vous devrez transférer les deux documents vers le PC. De là, vous pourrez l'éditer et le transférer de nouveau vers l'Activator Pro.
- Lorsque vous éditez un gros document, l'éditeur vérifie s'il dispose de suffisamment de mémoire pour sauvegarder les modifications. Si ce n'est pas le cas, un avertissement est émis. Si vous avez ouvert plusieurs documents, vous

pouvez augmenter la capacité mémoire de l'éditeur en sauvegardant et en fermant les plus petits documents. Si cette méthode fonctionne, vous pourrez ensuite fermer les plus gros documents. Vous pouvez aussi suspendre l'éditeur et supprimer un document. Cela suppose évidemment que vous avez déjà sauvegardé le document dans le PC. Nous vous rappelons qu'il n'est pas possible de supprimer un fichier déjà ouvert. Vous devez d'abord le fermer.

- Un des fichiers utilisé par l'éditeur est « \$clipboard\$ » (en français, presse-papiers). Pour réduire l'espace mémoire utilisé, ce fichier est supprimé chaque fois que vous éteignez l'Activator Pro. Vous pouvez aussi l'effacer pendant l'édition. Suspendez l'éditeur et effacez le fichier en passant par le menu 'Editeur'. Un avertissement sera émis. Vous ne devriez effacer le contenu du presse-papiers que si vous êtes certain que vous n'en aurez plus besoin. Nous vous rappelons que vous ne pouvez pas effacer de documents ouverts.
 - Lorsque vous ouvrez un document avec {Ctrl + o} ou en le sélectionnant en passant par le menu '**Edition**', l'éditeur s'assure qu'il a suffisamment de mémoire disponible pour vous permettre d'éditer le document. Si ce n'est pas le cas, le document sera ouvert dans le mode 'Lecture seule' et un avertissement sera émis. Si l'éditeur possède suffisamment de capacité de mémoire pour gérer les pages, vous pourrez ouvrir un document dans le mode de lecture. Il n'y a pas de fichier d'échange dans ce mode puisque vous ne pouvez pas modifier de documents.
2. Le traitement de blocs de textes importants occasionne un ralentissement de l'éditeur. Vous devrez éventuellement patienter quelques instants afin de permettre à l'éditeur de copier, couper ou coller du texte. Lorsque les lignes sont très longues, la navigation dans l'éditeur peut être ralenti.

5.4 Saisie braille à l'aide des touches braille dans le lecteur d'écran

En combinaison avec le lecteur d'écran, il est possible d'effectuer des commandes en braille sur le PC à l'aide des touches braille de l'Activator Pro. Pour ce faire, activez la saisie braille à l'aide de la touche [Braille] (voir chapitre 3.3.2 Saisie braille et commandes d'accords).

Vous pouvez activer et désactiver la commande PC séparément. Ceci est nécessaire car les touches braille de l'Activator Pro sont utilisées pour contrôler le PC ainsi que pour déclencher les fonctions du lecteur d'écran. Les fonctionnalités suivantes sont disponibles ici :

- Activer et désactiver les fonctionnalités de l'ordinateur
- Saisir des caractères.
- Activer la touche Contrôle (Ctrl) en combinaison avec des caractères : par exemple, la commande « Copie » qui se fait avec {Ctrl + c} sur un clavier de l'ordinateur.
- Activer la touche Alt en combinaison des caractères : par exemple, pour sélectionner la barre de menus sous Windows
- Activer la touche Windows et les touches de menu contextuel.
- Activer la touche Entrée.
- Activer la touche ESC.
- Activer la touche Retour arrière.
- Activer la touche Suppression.
- Déplacer le curseur.

- Activer les touches Origine et Fin.
- Activer les touches Page haut et Page bas.
- Activer la touche Maj : par exemple, en combinaison avec Maj dans Ctrl + Maj + f.
- Bloquer la touche Maj : par exemple, pour sélectionner un bloc de texte.
- Activer les touches de fonction, aussi en combinaison avec les touches Ctrl, Maj et Alt. Vous pouvez ainsi fermer une fenêtre de document ou une application.

5.4.1 Affectation des touches de fonctions pour commander l'ordinateur

Les combinaisons de touches pour le contrôle du PC sont énumérées ci-dessous sous la forme d'un tableau. Nous avons inclus autant de combinaisons que possible ; Cependant, si une combinaison n'est pas montrée, cela ne signifie pas qu'elle n'est pas possible. Toutes les combinaisons de touches avec [ESP] peuvent être appuyées avec [ESPG] ou [ESPD].

Les combinaisons de touches sont représentées par le signe plus (+), par exemple Ctrl+Alt+a. Les frappes consécutives sont séparées par une virgule. Les touches de routage du curseur sont abrégées en CR (par exemple, CR12 = clé de routage du curseur au-dessus de la cellule braille 12).

Veuillez noter que vous pouvez également exécuter des commandes braille individuelles avec la touche Fn sans passer en mode de saisie braille, par exemple accord B {Fn + Barre d'espace + f + d + a})

Commandes de l'ordinateur	Commandes accord	Touches d'émulation sur l'Activator Pro
Activer/désactiver la prise en main de l'ordinateur	accord B	ESP+1 2 7
Retour arrière	accord b	ESP+1 2 ou 7
Supprimer		ESP+4 5
Insérer	accord i	ESP+2 4
ALT		N5+ESP
ALT + caractères		N5+caractères
ALT pour le caractère suivant		ESP+7 8
Activer/désactiver la touche ALT		ESPG+ESPD+7 8
Entrée		8 ou N5
Ctrl + caractère		N2+caractère
Ctrl pour le caractère suivant		ESP+3 6
Activer/désactiver la touche Ctrl		ESPG+ESPD +3 6
Tab	accord t	ESP+2 3 4 5
Maj + Tab	accord T	ESP+2 3 4 5 7
Ctrl + Tab		N2+ESP+2 3 4 5
Ctrl + Maj + Tab		N2+ESP+2 3 4 5 7
Echappement	accord e	ESP+1 5 ou N2
Maj + Echappement	accord E	ESP+1 5 7
Ctrl + Maj + ESC		N2+ESP+1 5 7

Commandes de l'ordinateur	Commandes accord	Touches d'émulation sur l'Activator Pro
Maj + caractère	accord s	ESP+2 3 4, caractère
Activer/désactiver le mode Maj	accord S	ESP+2 3 4 7
Flèches directionnelles		Haut : ESP+1, gauche : ESP+7, bas : ESP+4, droit : ESP+8
Sélectionner	accord S	ESP+2 3 4 7 maintient la touche Maj enfoncee jusqu'à ce que les touches ESP+2 3 4 7 soient de nouveau enfoncées. On peut ainsi travailler avec les touches directionnelles, Origine, Fin, etc. Pour p. ex. sélectionner deux caractères à droite du curseur : appuyez sur ESP+2 3 4 7, deux fois sur ESP+8 (flèche droit) puis de nouveau sur ESP+2 3 4 7.
Mot précédent (Ctrl + flèche gauche)		ESP+3
Mot suivant (Ctrl + flèche droit)		ESP+6
Page haut		ESP+2
Page bas		ESP+5
Ctrl+ Page haut		N2+ESP+2
Ctrl+ Page bas		N2+ESP+5
Origine	accord k	ESP+1 3
Fin		ESP+4 6
Ctrl + Origine	accord l	ESP+1 2 3
Ctrl + Fin		ESP+4 5 6
Touches de fonction F1 à F12		ESP+CR1 à CR12
Touche Windows gauche	accord w	ESP+2 4 5 6
Touche de menu contextuel	accord W	ESP+2 4 5 6 7
Touche Windows + caractère		ESP+2 4 5 6 8 suivi du caractère
Maintenir ou relâcher la touche Windows		ESPG+ESPD +2 4 5 6 8
Touche PAUSE		ESP+1 2 3 4
Touche Windows + touche PAUSE	accord p	ESP+2 4 5 6 8 suivi de ESP+1 2 3 4
Espacement		ESPG ou ESPD
Touche revue d'écran + caractère		ESP+2 3 4 8 suivi de caractères
Maintenir ou relâcher la touche de la revue d'écran		ESPG+ESPD +2 3 4 8

6 Le clavier d'ordinateur

L'Activator Pro est équipé d'un clavier d'ordinateur standard. Avec des barres tactiles pour une meilleure orientation, les touches f et j, 6 et la touche 5 sur le pavé numérique sont marquées.

Le clavier se compose de 7 rangées au total, les deux rangées supérieures étant principalement constituées de touches de fonction. En haut à gauche, légèrement séparée des autres touches, se trouve la touche Échap. À droite de celui-ci se trouvent un total de quatre blocs avec des clés.

Dans la rangée du haut, de gauche à droite : [F13] à [F24], la touche spéciale zone gauche, la touche spéciale droite (ActiveSplit), la touche braille pour activer/désactiver la saisie braille.

La deuxième rangée commence par Échap, suivi de [F1] à [F12], Imprimer, Défilement et Pause.

Les cinq rangées ci-dessous représentent un clavier d'ordinateur normal. La première touche sous la touche d'échappement {Echap} est la touche 2. À côté se trouvent les touches numériques 1 à 9, 0,), = et la touche de retour arrière plus large follow. À droite de la touche Retour arrière se trouve un clavier de 6 avec (du haut à gauche vers le bas à droite) Insérer, Accueil, Page précédente, Supprimer, Fin et Page suivante.

En dessous du bloc de 6, vous trouverez les touches fléchées. À droite de celui-ci se trouve le pavé numérique, qui contient une autre touche d'entrée en bas à droite.

Dans la rangée inférieure du clavier, sur la gauche, vous trouverez Ctrl, la touche Windows, Alt, la barre d'espace, AltGr, Fn, le menu contextuel, Ctrl.

6.1 Les touches de fonction F13 à F24

La rangée supérieure de touches de fonction peut être librement attribuée à toutes les fonctions que vous utilisez souvent pour votre travail quotidien et que vous souhaitez donc exécuter rapidement. Vous pouvez l'utiliser pour définir des fonctions telles que le démarrage d'applications, les fonctions de lecteur d'écran ou l'exécution de scripts à partir de lecteurs d'écran.

Par exemple, si vous souhaitez définir l'application Firefox sur [F13], ouvrez le menu des propriétés dans le menu contextuel de Firefox sur votre PC. Sélectionnez « Mapper le raccourci clavier » et appuyez sur [F13].

Remarque : Il y a un bogue dans Windows qui n'affiche pas le mappage de ces touches. Cependant, le mappage a été effectué correctement et vous pouvez maintenant lancer rapidement Firefox en appuyant sur [F13].

Voici un autre exemple d'affectation du script JAWS StartOrEndTandemSession à la touche [F13] :

1. Ouvrez le gestionnaire de claviers JAWS avec {Inser+8}
2. Chargez le fichier Default.jkm avec {Ctrl+Maj+d}
3. Utilisez {TAB} pour accéder à la liste des scripts
4. Accédez au script StartOrEndTandemSession
5. Appuyez sur {Ctrl + a}

6. Dans le champ de saisie ciblé « Ajouter/Attribuer une touche à », appuyez sur [F13]. La sortie vocale JAWS signale « F13 ».
7. Utilisez {Maj + Tab} pour accéder au bouton « OK » et confirmez-le.
8. La boîte de dialogue « Confirmer l'ajout du raccourci clavier » doit s'ouvrir avec le message suivant :
9. "Voulez-vous vraiment changer par défaut. JKM ? Oui/Non/Annuler
10. Si vous confirmez ce message par « oui », le script est correctement attribué à la touche [F13].

6.2 Les Trois Touches Spéciales Bleues

Touche spéciale gauche (flèche gauche avec ligne pointillée et ligne verticale) : Bascule entre le mode de menu interne et les appareils connectés, qui sont appelés canaux, à tour de rôle : d'abord le mode de menu, puis le périphérique sur le port USB gauche, le périphérique sur le port USB droit, puis jusqu'à 3 périphériques Bluetooth. Si ActiveSplit est activé, une pression de 2 secondes met fin à ce mode et l'appareil qui s'affichait dans la zone gauche prend toute la longueur de l'afficheur braille. Voir aussi le chapitre 3.3.1 Basculement entre les appareils connectés.

Lorsque ActiveSplit (Chapitre 4.1.1 ActiveSplit) est activé, la touche spéciale gauche change le canal de la zone d'affichage braille gauche.

Important : Pour passer en mode de menu interne, ActiveSplit doit être désactivé.

Si **Stockage de masse** est actif, il est terminé en appuyant sur la touche spéciale gauche.

Touche spéciale du milieu (flèche droite avec ligne pointillée et ligne verticale) : Active la fonction ActiveSplit. L'afficheur braille est divisé en deux zones qui peuvent être utilisées pour faire fonctionner deux appareils différents en même temps. Les capteurs ATC de l'afficheur braille détectent l'appareil en cours de lecture et le clavier fait fonctionner automatiquement cet appareil. Cela signifie qu'il n'est pas nécessaire de changer, mais que l'Activator Pro reconnaît automatiquement l'appareil qui doit être utilisé.

Si vous appuyez simultanément sur les touches spéciales gauche et centrale, les deux zones sont permuteées sans modifier la taille des zones. Cela signifie que le séparateur reste dans la même position que les deux zones braille.

Pour quitter ActiveSplit, appuyez sur cette touche pendant plus de deux secondes. L'appareil, qui était contrôlé par la zone droite, prend en charge l'ensemble de l'affichage braille. Voir aussi le chapitre 4.1.1 ActiveSplit.

Lorsque ActiveSplit (Chapitre 4.1.1) est activé, la touche spéciale du milieu change le canal de la zone d'affichage braille droite.

Important : Pour passer en mode de menu interne, ActiveSplit doit être désactivé.

Si **Stockage de masse** est active, cette touche n'a aucune fonction.

Touche spéciale droite (braille) : Avec la touche braille, vous pouvez activer et désactiver la saisie braille. Dès que la saisie braille est activée, les touches bleues asdf et jkl ; ainsi que la barre d'espace ne peuvent être utilisés que pour la saisie en braille. Vous pouvez les

utiliser pour saisir du texte et des commandes d'accords. Pour éviter les erreurs de frappe accidentelles, le mode de saisie braille verrouille également un certain nombre de touches qui entourent cette zone avec les touches de saisie braille. Cela s'applique aux touches Q à P dans la quatrième rangée et aux touches Y à – dans la sixième rangée. Voir aussi le chapitre 3.3.2 Saisie braille et commandes d'accords.

7 L'Activator Pro comme afficheur braille

L'Activator Pro est pris en charge par différents lecteurs d'écran dont entre autres :

- JAWS
- NVDA
- VoiceOver (iOS)
- TalkBack (Android)

La fonctionnalité de l'Activator Pro est assurée avec ces lecteurs d'écran.

7.1 Démarrage du lecteur d'écran

Le lecteur d'écran peut être démarré directement via le clavier de l'ordinateur de l'Activator Pro. Nous vous recommandons d'utiliser un raccourci clavier facile à mémoriser. Lors de l'installation de NVDA, vous avez, par exemple, également la possibilité de définir le raccourci clavier {Ctrl + Alt + n} directement pour démarrer le lecteur d'écran.

Malheureusement, une telle possibilité n'existe pas lors de l'installation de JAWS. Cependant, après l'installation, vous avez la possibilité de définir votre propre combinaison de touches via le menu contextuel du raccourci JAWS sur votre bureau. Pour ce faire, ouvrez le menu Propriétés via {Alt + Entrée} puis passez au champ de saisie « Raccourci clavier » dans l'onglet « Raccourci ».

Via le menu contextuel, vous avez également la possibilité de configurer le démarrage du lecteur d'écran via l'une des touches de fonction de l'Activator Pro. Par exemple, si vous souhaitez régler le début de JAWS sur [F24], appuyez sur la touche [F24] dans le champ de saisie « Combinaison de touches ». Une fois que vous avez appliqué la modification, JAWS peut maintenant être démarré avec [F24].

7.2 Fonctionnement du lecteur d'écran sous Windows avec JAWS

Les fonctionnalités de JAWS pour Windows sont très étendues et nous nous contenterons ici de présenter brièvement les fonctions relatives à l'afficheur braille.

Les cellules d'état d'un afficheur braille fournissent des informations importantes sur le curseur et la position du texte sur l'écran. L'Activator Pro ne possédant pas de cellules d'état, vous devez appuyer sur la touche [ESPG+ESPD] pour basculer entre l'affichage du contenu de l'écran et l'affichage des cellules d'état. Les trois premières cellules d'état montrent la position du curseur en pixel. La 4^e indique le mode de fonctionnement sélectionné :

- p pour curseur PC
- j pour curseur JAWS
- s pour le mode structuré

Les points 7 et 8 des quatre cellules d'état vous informent sur le contenu de l'afficheur braille de la façon suivante :

- 1+2+3+4: Affichage complet de la ligne d'écran sur l'afficheur
- 1+2: Affichage de la moitié gauche de la ligne d'écran sur l'afficheur
- 3+4: Affichage de la moitié droite de la ligne d'écran sur l'afficheur
- 2+3: Indique qu'il y a encore du texte à gauche et à droite de la ligne d'écran

7.2.1 Aperçu

Les fonctions de JAWS sont complètement décrites dans son manuel d'utilisation. Nous ne vous donnerons donc ci-dessous qu'un aperçu de ses fonctions les plus importantes lorsque vous utilisez l'Activator Pro comme afficheur braille.

Pour ce faire, passez en mode de saisie braille à l'aide de la touche braille (voir chapitre 3.3.2 Saisie braille et commandes d'accords).

Touche / point braille	Fonction
[7]	Bascule en suivi curseur PC.
[3]	Première ligne de la fenêtre (titre de la fenêtre).
[2]	Déplace l'afficheur braille vers la gauche
[1]	Monte à la ligne précédente sans modifier la position horizontale.
[ESPG]	Déplace l'affichage braille vers le haut et le début de la ligne, déplace aussi le curseur.
[ESPD]	Déplace l'affichage braille vers la droite et la fin de la ligne, déplace aussi le curseur.
[4]	Descend à la ligne suivante sans modifier la position horizontale.
[5]	Déplace l'afficheur braille vers la droite.
[6]	Dernière ligne de la fenêtre.
[8]	Active le curseur JAWS et l'achemine vers le curseur PC.
[N1/N4]	Déplace l'affichage braille vers la gauche et le début de la ligne précédente.
[N3/N6]	Déplace l'affichage braille vers la droite et la fin de la ligne suivante.
[ESPG + ESPD]	Bascule entre l'affichage des cellules d'état et le contenu de l'écran.
[7 8]	Bascule entre le mode structuré, le mode ligne et le mode synthèse vocale.
[3 8]	Modifie l'apparence du curseur (points 7 et 8, les 8 points, avec ou sans clignotement).
[2 8]	Bascule du braille 8 points au braille 6 points.
[1 8] ou [N1+N6]	Ouvre la fenêtre de paramétrage Help Tech (à partir de la version 3.x de JAWS pour Help Tech)
[4 8]	Bascule entre regroupement du texte de l'afficheur braille / affichage tel qu'à l'écran
[5 8]	Bascule en suivi curseur JAWS
[2 3]	Début de la ligne
[5 6]	Fin de la ligne
[1 2 3]	Début du document
[4 5 6]	Fin du document
[3 6 7]	Interrompre et activer la synthèse vocale
[3 6 7 8]	Donne la barre des tâches
[N2]	Tab
[N5]	Maj + Tab
[N2 + N5]	Entrée

Touche / point braille	Fonction
[ESP+ 1 2 7]	Marche et arrêt de la saisie braille
[ESP+ 1 7]	Active et désactive ATC
[ESP+ 1 2 3]	Active et désactive le rapport de lecture ATC
[ESPG+ 1 2 3 7]	Déplace l'affichage braille vers la gauche s'il y a du texte, sinon, déplace l'affichage vers la ligne précédente
[ESPD + 4 5 6 8]	Déplace l'affichage braille vers la droite s'il y a du texte, sinon, déplace l'affichage vers la ligne suivante
[ESPG+ ESPD + 1 2 3 7]	Déplace l'affichage Braille d'une ligne vers le haut
[ESPG+ ESPD+ 4 5 6 8]	Déplace l'affichage Braille d'une ligne vers le bas

La saisie de caractères braille permet d'exécuter les commandes mnémoniques suivantes :

j [2 4 5]	Active le menu de configuration JAWS
% [1 2 3 4 5 6]	Active le menu de configuration de la synthèse vocale (JAWS)
d [1 4 5]	Interface utilisateur (bureau); minimise toutes les applications
h [1 2 5]	Active l'aide de JAWS (Inser+F1)
\$ [4 6]	Tab
k [1 3]	Maj Tab
g [1 2 4 5]	Active et désactive le braille abrégé
m [1 3 4]	Alt pour sélectionner la barre de menu
s [2 3 4]	Menu de démarrage
+[2 3 5]	Bascule du braille 8 points au braille 6 points.
= [2 3 5 6]	Zone de notification
z [1 3 5 6]	Annonce de l'heure
[3 4]	Affiche et masque les cellules d'état
c [1 4]	Ctrl + Tab
C [1 4 7]	Maj Ctrl + Tab
e [1 5]	ESC
? [2 6]	Entrée (Enter)
b [1 2]	Bascule en suivi curseur braille.
f [1 2 4]	Bascule en suivi curseur PC.
v [1 2 3 6]	Paramétrage du niveau de sortie des informations braille

Les touches de routage du curseur (CR) permettent de placer directement le curseur à un endroit voulu du texte saisi. Utilisées en combinaison avec d'autres touches, elles vous permettent aussi d'activer les fonctions suivantes :

[CR+1] ou [CR+4]	Sélection d'un bloc de texte (début et fin)
[CR+6]	Description de l'objet à la position CR
[CR+8]	Clic droit de la souris à la position CR
[CR+N1/N4] ou [CR+N3/N6]	Description de la police

Lorsque les quatre cellules d'état sont affichées, les touches CR qui se trouvent devant les cellules d'état (de S1 à S4) sont attribuées de la manière suivante :

[S1]	Bascule entre l'affichage des attributs et le contenu de l'écran.
------	---

[S2]	Bascule l'affichage des attributs, soulignés par les points 7+8.
[S3]	Bascule entre le suivi conditionnel et le suivi inconditionnel du curseur.
[S4]	Active et désactive le suivi du curseur actif

7.3 VoiceOver: lecteur d'écran pour appareils Apple iOS

L'Activator Pro peut être contrôlé directement depuis le lecteur d'écran VoiceOver, qui est installé par défaut sur l'iPhone, iPad et Mac . Comment connecter l'Activator Pro à l'iPhone via Bluetooth est décrit dans le chapitre 2.4.2 Connexion Bluetooth sous Apple iOS.

Après le démarrage de VoiceOver, le contenu du curseur VoiceOver s'affiche sur l'écran braille de l'Activator Pro, qui est également mis en évidence visuellement par un cadre sur l'écran de votre appareil iOS. Avec [ESP + 4], vous pouvez passer à l'élément suivant, avec [ESP + 1], vous pouvez revenir en arrière. Lorsque vous appuyez sur une touche CR sur une lettre du nom, l'icône est activée ou l'application est ouverte. Par exemple, lorsque vous ouvrez des notes, vous pouvez saisir du texte à la position actuelle du curseur avec le clavier braille de l'Activator Pro. Avec [ESP + 1 2 5], vous pouvez revenir à l'écran d'accueil de n'importe où.

Dans le tableau suivant, vous trouverez les raccourcis clavier permettant d'utiliser l'appareil Apple iOS à l'aide de VoiceOver :

Touche / Points braille	Fonctions
[ESP + 1]	Aller à l'élément précédent
[ESP + 4]	Aller à l'élément suivant
[ESP + 3]	Aller à l'élément précédent conformément au réglage du rotor
[ESP + 6]	Aller à l'élément suivant conformément au réglage du rotor
[ESP + 2 3]	Sélectionner le réglage précédent du rotor
[ESP + 5 6]	Sélectionner le réglage suivant du rotor
[ESP + 3 6]	Activer l'objet sélectionné
[ESP + 1 2 5]	Activer le bouton principal
[ESP + 1 2 5] (2 x)	Lancer le sélectionneur de tâches
[ESP + 1 3 5]	Faire défiler d'une page vers la droite
[ESP + 2 4 6]	Faire défiler d'une page vers la gauche
[ESP + 1 4 5 6]	Faire défiler d'une page vers le bas
[ESP + 1 2]	Activer le bouton Précédent, le cas échéant
[ESP + 1 2 3]	Se déplacer jusqu'au premier élément
[ESP + 4 5 6]	Se déplacer jusqu'au dernier élément
[ESP + 2 4 5 6]	Lire la page depuis le début
[ESP + 1 2 3 5]	Lire la page à partir de l'élément sélectionné
[ESP + 2 3 4]	Aller à la barre d'état
[ESP + 3 4]	Énoncer le numéro de page ou le nombre de rangs affichés
[ESP + 4 7] iPad uniquement	Aller au conteneur suivant
[ESP + 1 7] iPad uniquement	Aller au conteneur précédent
[ESP + 4 ou 5]	Naviguer dans la liste
[ESP + 2]	Déplacer la fenêtre en braille vers la gauche

Touche / Points braille	Fonctions
[ESP + 5]	Déplacer la fenêtre en braille vers la droite
[ESP + 1 2 3 4]	Interrompre ou poursuivre la lecture
[ESP + 1 3 4]	Activer et désactiver la lecture
[ESP + 1 2 3 4 5 6]	Activer et désactiver le rideau d'écran
[ESP + 2 3 6]	Basculer du braille 8 points au braille 6 points
[ESP + 1 2 4 5]	Basculer du braille abrégé au braille intégral
[ESP + 3 4 5]	Augmenter le volume
[ESP + 1 2 6]	Diminuer le volume
[ESP + 1 2 3 4 6]	Créer une étiquette personnalisée
[ESP + 1 3 4 5]	Afficher ou masquer l'historique des annonces
[ESP + 1 3]	Lancer l'aide clavier
[ESP + 2 3 4 5]	Activer la touche de tabulation
[ESP + 1 2 5 6]	Activer la touche Maj et la touche de tabulation
[ESP + 1 5]	Activer la touche Retour
[ESP + 8]	Activer la touche Retour
[ESP + 1 4 5]	Activer la touche de suppression
[ESP + 7]	Activer la touche de suppression
[ESP + 2 5 6]	Sélectionner le texte
[ESP + 2 3 5]	Désélectionner le texte
[ESP + 2 3 5 6]	Tout sélectionner
[ESP + 1 4]	Copier
[ESP + 1 3 4 6]	Couper
[ESP + 1 2 3 6]	Coller
[ESP + 1 3 5 6]	Annuler la saisie
[ESP + 2 3 5 6]	Rétablir la saisie
[ESP + 1 4 6]	Afficher et masquer le clavier virtuel

Le tableau suivant vous offre un aperçu des raccourcis clavier pour le navigateur Internet Safari d'Apple :

H	Aller au titre suivant
1 à 6	Aller directement aux titres 1 à 6
L	Aller au lien suivant
S	Aller au texte suivant
W	Aller au point d'orientation suivant
R	Aller à la zone de saisie suivante
X	Aller à la liste suivante
T	Aller au tableau suivant
M	Aller à l'élément suivant de même type
I	Aller à l'image suivante
B	Aller au bouton suivant
C	Aller à l'élément de formulaire suivant

Vous trouverez la liste exhaustive de toutes les commandes Braille pour VoiceOver ici :
<https://support.apple.com/fr-fr/HT202132>

8 Paramètres dédiés aux afficheurs braille Help Tech

Le pilote universel des afficheurs braille de la société Help Tech vous permet d'activer différents paramètres qui gèrent le fonctionnement de l'Activator Pro avec votre lecteur d'écran et votre ordinateur. Pour ouvrir la fenêtre des paramètres, appuyez sur [1 8] si la saisie braille est activée ou sur {Fn + f + ö} si la saisie braille est désactivée. Vous pouvez également appuyer simultanément sur les touches [N1] et [N6].

La fenêtre des paramètres comprend les 6 onglets suivants :

- Connexion
- ATC
- Cellules d'état
- Comportement des touches
- Divers
- Info

Vous pouvez changer puis sauvegarder les paramètres de ces onglets en validant avec le bouton [OK] ou [Appliquer]. Si vous sélectionnez le bouton [OK], la boîte de dialogue se fermera automatiquement.

Les paragraphes suivants décrivent les différentes possibilités offertes par ces six onglets.

8.1 Connexion

La case à cocher « Activer le pilote » permet à votre lecteur d'écran de supporter l'afficheur braille. Par défaut, cette case à cocher est sélectionnée. En la désactivant, vous désactivez le pilote et votre lecteur d'écran ne peut plus contrôler l'afficheur braille Help Tech.

Le champ « Détection du périphérique » vous permet de choisir un des deux paramètres suivants :

« Automatique » signifie que votre lecteur d'écran reconnaît automatiquement l'afficheur braille quelle que soit l'interface sur laquelle vous l'avez branché. Vous pouvez aussi indiquer l'interface que le lecteur d'écran doit rechercher. La zone de liste correspondante permet de sélectionner une des interfaces COM disponibles ou USB.

Le champ « Montrer une boîte de dialogue informative » vous permet, après le démarrage de votre lecteur d'écran, d'être informé sur les interfaces utilisées par les afficheurs braille Help Tech. Dans une nouvelle boîte de dialogue, vous obtiendrez la version du pilote de l'afficheur braille, le nom de l'afficheur reconnu et l'interface auquel il est connecté. Vous pouvez choisir une de ces trois possibilités :

- Lors d'un changement de périphérique ou d'interface : la boîte de dialogue apparaît uniquement si vous connectez un autre afficheur braille Help Tech à votre ordinateur ou encore, si vous branchez votre afficheur actuel à un autre port de l'ordinateur.
- Jamais : la boîte de dialogue ne s'affiche jamais au démarrage.
- Toujours lors du démarrage : la boîte de dialogue apparaît chaque fois que vous démarrez le lecteur d'écran.

Si la case à cocher « Déetecter l'afficheur braille même s'il a été allumé après le redémarrage » est sélectionnée, vous pourrez connecter et allumer l'afficheur braille même

après avoir démarré votre lecteur d'écran. L'afficheur sera reconnu. Par défaut, cette case à cocher n'est pas sélectionnée.

Si la case à cocher « Redétecter automatiquement l'afficheur braille après une déconnexion » est sélectionnée, l'ordinateur demande peu après au lecteur d'écran, dans le cas où la connexion aurait été interrompue, de rechercher l'afficheur. Par exemple, si vous avez éteint votre afficheur pour enlever le clavier ou débrancher le câble d'alimentation, le lecteur d'écran recherche l'afficheur braille jusqu'à ce que vous le rallumiez. La case à cocher « Signaler la recherche d'une connexion » indique au lecteur d'écran qu'il doit émettre cette information. Par exemple, la synthèse vocale peut répéter le message « Recherche Activator Pro » à intervalle régulier.

8.2 ATC

La technologie ATC intégrée à l'Activator Pro détecte votre position de lecture sur l'afficheur braille. Ceci vous offre de nouvelles possibilités quant à l'utilisation et au contrôle de l'ordinateur. Cet onglet ne s'affichera que si votre lecteur d'écran supporte les fonctions ATC via le pilote de l'afficheur braille Help Tech.

Les fonctions ATC sont si nombreuses que nous les répertorions dans un chapitre qui leur est propre. Pour la description des paramètres de ce logiciel, reportez-vous au chapitre 9 « Active Tactile Control (ATC) ».

8.3 Cellules d'état

Les cellules d'état permettent, par exemple, d'afficher votre position courante sur l'écran dans un menu ou dans une zone de texte. L'information affichée varie selon le lecteur d'écran que vous utilisez. Sous l'onglet « Cellules d'état », vous pouvez paramétrier certaines options relatives aux cellules d'état.

Le champ « Afficheur braille » vous permet d'indiquer le type d'appareil braille Help Tech que vous utilisez. Par défaut, l'afficheur qui a été préalablement connecté et reconnu est sélectionné. La liste qui s'affiche vous permet cependant de configurer d'autres appareils Help Tech même s'ils ne sont pas connectés.

Vous pouvez également déterminer le nombre de cellules qui servent de cellules d'état. La valeur par défaut est 4. Une cellule vierge sert automatiquement de séparation entre les cellules d'état et le reste de l'afficheur braille. Cette cellule n'a pas de fonction.

Le champ « Position des cellules d'état » vous permet de déterminer si les cellules d'état doivent se trouver à l'extrême gauche ou à l'extrême droite de l'afficheur braille. Par défaut, elles se trouvent à gauche.

La case à cocher « Afficher les cellules d'état » permet d'afficher ou de masquer les informations relatives à l'état. Par défaut, elles sont masquées. La manière la plus rapide d'afficher ou de masquer les cellules d'état est d'appuyer simultanément sur les deux touches d'espacement [ESPG+ESPD]. Vous n'avez ici pas besoin d'ouvrir le menu « Paramètres ».

8.4 Comportement des touches

Cet onglet vous permet de modifier le comportement des touches de votre afficheur braille des trois manières suivantes :

- Verrouillage des touches : les touches verrouillées sont ignorées même si vous appuyez sur une séquence de ces touches.
- Touches rapides : les touches ainsi prédéfinies exécutent les fonctions qui leur sont assignées dès qu'on appuie dessus, sans attendre leur relâchement.
- Touches à répétition : les touches ainsi prédéfinies exécutent les fonctions qui leur sont assignées à intervalle régulier lorsque la touche est maintenue enfoncée un certain temps.

8.4.1 Verrouillage des touches

Il est possible de verrouiller certaines touches pour éviter d'exécuter une fonction en appuyant par mégarde sur une touche. Ceci pourrait p. ex. être le cas lorsque vous faites vos premiers pas avec l'Activator Pro.

La case à cocher « Utiliser le verrouillage touches » vous permet d'activer le verrouillage du clavier. Le bouton « Verrouillage touches... » ouvre la boîte de dialogue « Définition des touches verrouillées pour le périphérique ».

Par défaut, le champ « Afficheur braille » indique l'Activator Pro. Sélectionnez ensuite les touches que vous voulez verrouiller à partir du champ « Touches disponibles ». Sélectionnez ensuite sur le bouton « Ajouter » pour mettre la touche voulue dans la liste des « Touches verrouillées : ». Sélectionnez le bouton « Supprimer » pour remettre la touche dans la zone de liste des touches disponibles. Par défaut, aucune touche n'est verrouillée.

8.4.2 Touches rapides

Les touches rapides provoquent l'exécution des fonctions qui leur ont été assignées dès qu'on appuie dessus, sans attendre leur relâchement. Si l'une de ces touches se trouve dans une combinaison de touches, elle devra être actionnée à la fin.

Pour activer cette fonction, sélectionnez la case à cocher « Utiliser les touches rapides ». Le bouton « Touches rapides... » permet d'ouvrir la boîte de dialogue « Définition des touches rapides pour le périphérique... ». Par défaut, le champ « Afficheur braille » indique l'Activator Pro.

A l'aide du champ « Touches disponibles », définissez ensuite les touches que vous voulez utiliser comme touches rapides. Sélectionnez le bouton « Ajouter » pour mettre la touche dans la liste des « Touches rapides ». Par défaut, aucune touche n'est paramétrée comme touche rapide.

Dans le mode de saisie en braille, aucune touche rapide n'est sélectionnée.

8.4.3 Touches à répétition

La répétition des touches vous permet de répéter les fonctions auxquelles elles sont assignées autant de fois que vous le voulez. Vous pouvez paramétrier l'intervalle voulu. Lorsque vous vous trouvez dans une liste, vous ne devez ainsi plus répéter l'appui vers le haut ou vers le bas pour chaque entrée : Il vous suffit de maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que le curseur se trouve sur l'élément que vous voulez sélectionner.

Pour activer cette fonction, sélectionnez la case à cocher « Utiliser les touches à répétition ». Par défaut, la répétition des touches n'est pas sélectionnée. Sélectionnez le bouton « Touches à répétition... » pour ouvrir la boîte de dialogue « Paramètres des touches à répétition ». Par défaut, le champ « Afficheur braille » indique l'Activator Pro.

Définissez ensuite les touches que vous voulez utiliser comme touches à répétition en utilisant le champ « Touches disponibles : ». Sélectionnez le bouton « Ajouter » pour mettre la touche dans la liste des « Touches répétables ». Lorsque la fonction de répétition des touches est activée, les touches [1], [4], [N1], [N3], [N4] et [N6] de l'appareil sont par défaut paramétrées pour un intervalle de répétition de 500 millisecondes. Utilisez le champ « Intervalle de répétition en millisecondes : » pour modifier l'intervalle.

La répétition des touches est désactivée lors de la saisie de texte en braille.

8.5 Divers

L'onglet « Divers » vous permet d'ajuster la fermeté des points et de définir si les actions que vous avez effectuées doivent être sauvegardées dans un fichier ou non. Ce rapport est utile uniquement en cas de problème. Ne l'activez que sur invitation de votre conseiller clients. Le champ « Rapport d'erreurs » vous permet de définir l'endroit où ce fichier est sauvegardé.

Si vous sélectionnez la case à cocher « Saisie rapide en mode PC avec point 7 pour Retour arrière et point 8 pour Entrée », la touche [7] devient la touche Retour arrière et la touche [8] la touche Entrée lors de la saisie en braille. Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, désactivez cette case à cocher.

8.6 Info

L'onglet « Info » vous donne des informations importantes sur votre Activator Pro et les pilotes utilisés.

Le champ « Afficheur Activator Pro : » vous renseigne sur le type, son interface de connexion ainsi que son numéro de série. De plus, vous y trouverez de l'information sur le prochain service de maintenance recommandé pour votre Activator Pro.

Le champ « Propriétés du pilote : » indique le nom du pilote et de la version de votre synthèse vocale.

Le champ « Votre distributeur : » vous donne de l'information sur le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse électronique de votre distributeur.

9 Active Tactile Control (ATC)

La technologie ATC intégrée à l'Activator Pro est la première à permettre d'identifier la manière dont vous appréhendez les points braille. L'analyse de la fermeté avec laquelle vous touchez les points braille permet de définir votre position de lecture. Grâce aux fonctions d'assistance paramétrables, votre position de lecture peut influencer le comportement de votre lecteur d'écran. Certaines actions surviennent alors, dépendant de votre propre manière de lire. Nous faisons la différence entre les 4 comportements suivants:

- Lecture à vitesse normale : lecture de la gauche vers la droite ;
- Lecture rapide : la vitesse de lecture dépasse une certaine valeur paramétrable correspondant au nombre de caractères lus par seconde ;
- Arrêt de la lecture : le doigt reste pendant une durée supérieure à X (valeur paramétrable) sur un caractère ;
- Lecture vers l'arrière : la main se déplace de droite à gauche.

Chaque comportement de lecture est associé à une action particulière. Il existe deux paramètres individuels appelés « Mode Assisté ». Ils se nomment respectivement « Lecture » et « Apprentissage ».

L'onglet « ATC » de la fenêtre de paramétrage de l'afficheur braille Help Tech permet de préciser la réaction de l'Activator Pro et de votre lecteur d'écran lorsqu'un comportement de lecture est détecté. Ce comportement varie selon que vous vous trouviez dans le mode « Lecture » ou « Apprentissage ».

La case à cocher « Utiliser ATC » de l'onglet « ATC » vous permet d'activer ou de désactiver les fonctions ATC. La manière la plus rapide est d'appuyer sur [ESPG+ 1 7] (accord A). Par défaut, cette fonction est désactivée.

Le bouton poussoir « Sensibilité » vous permet d'adapter la sensibilité des capteurs ATC à votre propre manière de lire. L'augmentation et la diminution de la sensibilité s'effectuent grâce aux touches curseur « droite » et « gauche ». Même si la sensibilité sélectionnée est forte, certains braillistes expérimentés observeront un manque de fiabilité dans la détection de la position de lecture s'ils appuient trop légèrement sur les cellules braille de l'afficheur. Dans ce cas, nous vous recommandons de réduire la fermeté des points à « faible » afin d'améliorer leur détection. Voir à ce sujet chapitre 8.5. Divers

Le champ « Mode Assisté » comprend une liste déroulante qui vous permet d'activer les fonctions d'assistance relatives à la lecture et à l'apprentissage du braille doivent être activées ou non. Si vous avez activé l'une de ces deux fonctions, vous pouvez définir le comportement de votre lecteur d'écran grâce au bouton « Paramètres de lecture... » ou « Paramètres d'apprentissage... ». Pour en savoir plus, veuillez vous reporter au paragraphe 9.1, Assistance ATC lors de l'apprentissage ou de la lecture.

Le moniteur ATC permet, grâce à une fenêtre de la grandeur de l'afficheur braille, d'afficher sur le moniteur le texte présent sur l'afficheur braille. De cette façon, le voyant peut aussi suivre ce qui se passe sur l'afficheur braille. Vous pouvez paramétriser la couleur de l'affichage de la position de lecture via le bouton « Paramètres... ». Il est possible d'attribuer une couleur à chaque comportement de lecture. Pour en savoir plus, veuillez consulter le paragraphe 9.4, Propriétés du moniteur ATC.

Si vous avez coché la case à cocher « Montrer l'écran ATC après le démarrage », le moniteur ATC se mettra en route au démarrage de votre lecteur d'écran. Si vous souhaitez l'activer plus tard, enfoncez le bouton « Montrer l'écran maintenant ».

Si vous sélectionnez la case à cocher « Établir un rapport » du champ « Rapport de lecture », tout ce que vous lirez ou toucherez sur votre afficheur braille sera inscrit dans un rapport sous forme de fichier dès que vous appuierez sur le bouton « Ok » ou « Appliquer ». Vous pouvez aussi appuyer sur [ESPG+ 1 2 3] (accord I). Si ATC est désactivé, il sera alors réactivé. Vous pouvez déterminer vous-même le nom du rapport. Par défaut, il s'intitulera « HTAtc.log ». Pour quitter l'enregistrement des événements, désactivez la fonction « Etablir un rapport » ou quittez votre lecteur d'écran. Le rapport peut, par la suite, être lu par un programme d'évaluation puis interprété.

9.1 Assistance ATC lors de l'apprentissage ou de la lecture

Vous pouvez adapter le comportement de votre lecteur d'écran à votre propre manière de lire. Vous provoquerez alors, au choix, l'un des comportements suivants:

- Aucune action
- Prononcer le caractère : la synthèse lit le caractère qui se trouve à la position de lecture.
- Prononcer le mot : en restant un petit moment sur le premier caractère d'un mot, celui-ci est lu à voix haute. La lecture peut aussi se faire uniquement à la fin de la lecture complète du mot. On peut alors paramétriser le délai de temporisation.
- Annoncer afficheur braille : le texte qui s'affiche sur l'afficheur braille est lu par la synthèse.
- Signal bas
- Signal haut
- Lire portion affichée et passer à la ligne suivante : ce paramètre permet en lecture rapide de parcourir rapidement un texte afficheur braille par afficheur braille jusqu'à ce que vous atteigniez une position à partir de laquelle vous voulez lire sans synthèse. Après avoir basculé l'afficheur braille, la lecture de la ligne actuelle est interrompue et la nouvelle ligne est lue.
- Lire à voix haute avec suivi braille : cette action démarre la lecture du texte entier. L'afficheur braille passe alors automatiquement à la ligne suivante et ce, de manière synchronisée avec la synthèse. Lorsqu'un comportement de lecture est reconnu, la lecture s'interrompt et l'afficheur braille se place à la position du texte actuel.
- Joindre le curseur souris à la position courante.
- Annoncer les attributs du caractère courant : l'attribut du texte qui se trouve à la position de lecture est lu, p. ex. « Gras Arial 12 ».
- Annoncer changements d'attributs du caractère courant : si l'attribut du texte qui se trouve à la position de lecture passe p. ex. de Normal à Gras, la synthèse annonce « Gras ». Si la police et la taille de caractère changent, la synthèse annonce alors « Gras Arial 12 ».
- Joindre le curseur souris à la position courante : le pointeur de souris est - selon le comportement de lecture activé - placé à la position de lecture. Cette action est particulièrement intéressante pour, par exemple, coupler un agrandissement de l'écran avec la position de lecture braille.

Les comportements de lecture disponibles sont les suivants :

- Lecture rapide
- Lecture à vitesse normale
- L'arrêt de la lecture
- Lecture vers l'arrière

Vous pouvez également définir le délai après lequel la synthèse doit commencer à lire le texte si vous voulez que celui-ci ne soit pas lu immédiatement. Ce délai se définit en millisecondes. Les valeurs paramétrables se situent entre 0 (lecture immédiate) et 5000 millisecondes.

Vous pouvez également définir à partir de quel moment ATC doit considérer votre vitesse de lecture comme « rapide ». Les valeurs paramétrables se situent entre 0 et 200 caractères par seconde.

Vous pouvez également définir à partir de quel moment ATC doit considérer votre vitesse de lecture comme « arrêtée ». La valeur que vous entrerez sera en millisecondes.

Les cases à cocher « Prononcer le mot seulement à la fin de celui-ci » et « Aussi épeler le mot » vous permettent également d'influencer le comportement de votre synthèse vocale. Si vous avez coché la case « Aussi épeler le mot », vous pouvez dire à la synthèse vocale de respecter un certain délai en cochant la case « Délai lors de l'épellation du mot ». Notez que l'état de ces cases à cocher ne sera pris en considération que si vous avez sélectionné le paramètre « Prononcer le mot » pour l'un des comportements de lecture.

Vous pouvez définir le comportement de ATC en fin de ligne par l'intermédiaire du bouton « Action lorsque la Ligne a été lue ». Une boîte-liste contenant 3 cases à cocher s'ouvre alors. Si vous cochez la case « Signal sonore », un signal sonore sera émis lorsque vous atteindrez la fin de la ligne. La case à cocher « Défilement automatique après xxx millisecondes » signifie que vous n'avez plus besoin d'utiliser la touche [N6]. La ligne suivante sera automatiquement affichée après expiration du délai précédemment défini. Si la case à cocher « Indiquer lignes vides » est active, la présence de lignes vides sera affichée sur les 3 premières cellules braille par les 8 points de la cellule mis en relief. Cela est important en cas de passage automatique à la ligne suivante afin que vous n'ayez pas à sauter les lignes vides à l'aide de la touche [N6].

9.2 Bien utiliser ATC lors de l'apprentissage du braille

Nous voudrions vous donner, dans ce qui suit, quelques astuces pour perfectionner votre connaissance du braille à l'aide de la technologie ATC. Démarrer ATC avec la combinaison de touches [ESPG+ 1 7] (accord A). Ceci activera la reconnaissance de votre position de lecture grâce à la technologie ATC. Pour désactiver cette fonction, utilisez la même combinaison de touches.

Par défaut, le mode « Lecture » est activé. Dans l'onglet ATC de la fenêtre de paramétrage pour les terminaux braille Help Tech, veuillez sélectionner le mode « Apprentissage ». Lorsque vous aurez lu un mot jusqu'à la fin, celui-ci sera alors lu par la synthèse. ATC peut ainsi vous aider à vous sentir plus sûr de vous lors de la lecture de texte en braille.

Pour savoir à quel caractère telle ou telle combinaison de points est associée, il vous suffit de rester un petit moment sur ledit caractère pour que la synthèse en prononce le nom. Elle vous lira également les caractères à voix haute lorsque vous lirez à l'envers.

ATC peut également vous être très utile pour apprendre une langue étrangère. Par exemple, pour apprendre à prononcer un texte de manière correcte en anglais, il vous faut tout d'abord changer la langue de votre synthèse vocale. Vous pouvez maintenant paramétrer les propriétés de votre profil d'apprentissage dans l'onglet ATC de la fenêtre de paramétrage pour les afficheurs braille Help Tech. Nous vous recommandons de paramétrer un délai de 2000 millisecondes (2 secondes) pour la synthèse vocale. Vous disposez donc de 2 secondes pour prononcer vous-même un mot après l'avoir lu jusqu'à la fin avant que la synthèse ne le prononce elle-même.

9.3 Bien utiliser ATC en tant que lecteur expérimenté

Si vous savez déjà très bien utiliser un afficheur braille, vous trouverez ici des astuces pour utiliser votre ordinateur ou votre lecteur d'écran de manière encore plus efficace grâce à la technologie ATC.

La fonction d'assistant la plus importante rendue possible par ATC est probablement le défilement automatique du texte lorsque vous atteignez la fin de la ligne braille. Démarrer ATC en appuyant sur [ESPG + 1 7] ou {Fn + espace + f + a} lorsque la saisie braille est désactivée. Cela activera la détection de position de lecture via ATC. Dans les paramètres par défaut, le mode Assistant est « Lecture ». Vous pouvez désactiver à nouveau ATC en saisissant la même combinaison de touches.

Par défaut, le passage automatique à la ligne suivante est d'ores et déjà activé. Il est fortement recommandé de faire suivre l'afficheur braille par le curseur actif lors de la lecture de texte afin que le passage automatique à la ligne suivante soit rendu possible. Vous constaterez, après avoir lu le dernier caractère affiché, que l'afficheur braille passe automatiquement à la portion de texte suivante, comme si vous aviez pressé les touches [ESPD] ou [N6].

La synthèse vocale peut lire la totalité de la portion de texte affiché sur l'afficheur braille à condition que votre vitesse de lecture soit reconnue comme « Rapide ». Il vous suffit de passer rapidement les doigts sur au moins 3 caractères pour que ceci soit identifié comme lecture rapide ; la synthèse lira alors l'ensemble du texte affiché sur l'afficheur braille. Par défaut, votre lecture sera définie comme « Rapide » à partir d'une vitesse de 15 caractères par seconde. Vous pouvez modifier cette valeur selon votre propre comportement de lecture.

Nous voudrions également attirer votre attention sur une particularité : les blancs sont représentés par les 8 points des 3 premières cellules braille mis en relief. Ceci permet d'utiliser le passage automatique à la ligne suivante même en présence de blancs.

Si vous restez plus d'une seconde sur un caractère, celui-ci sera lu à voix haute.

Nous recommandons aux lecteurs braille expérimentés d'utiliser les paramétrages ATC suivants :

Si vous travaillez en utilisant la lecture normale, nous vous recommandons d'utiliser l'action « Annoncer changements d'attributs du caractère courant ». Vous accédez ainsi facilement aux attributs de chacune des positions de lecture sans devoir basculer. Cette fonction est particulièrement pratique lorsque vous voulez par exemple contrôler la mise en page d'un document Word.

Avec le comportement « lecture rapide », l'utilisation de l'action « Lire portion affichée et passer à la ligne suivante » est tout indiquée. Il est ensuite possible de parcourir rapidement un texte ligne par ligne jusqu'à ce que la position voulue soit atteinte.

Le comportement de lecture « Arrêt de la lecture » se prête à l'action « Annoncer les attributs du caractère courant ». Vous avez ainsi en tout temps un accès rapide à de l'information sur les attributs du texte.

Avec la « Lecture vers l'arrière », nous recommandons l'utilisation du paramètre « Joindre le curseur souris à la position courante ». De cette façon, vous pouvez placer facilement le pointeur de souris à votre position de lecture afin d'attirer, par exemple, l'attention d'un voyant à un endroit spécifique du texte.

9.4 Propriétés du moniteur ATC

Pour que votre comportement de lecture soit représenté graphiquement à l'écran de votre ordinateur, vous pouvez associer une couleur à chaque comportement de lecture. Les couleurs paramétrées par défaut sont indiquées dans la liste suivante :

- Doigt sur la ligne : jaune
- Lecture à vitesse normale : vert
- Lecture rapide : bleu clair
- Arrêt de la lecture : orange
- Lecture vers l'arrière : rouge

La boîte de dialogue de modification des couleurs de Windows s'affichera pour les modifier si nécessaire.

10 Remarques importantes

Avant de commencer l'installation ou l'utilisation de l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi et instructions de sécurité, qui sont fournis dans un document séparé (sur le StartStick et sous forme papier). Ceux-ci contiennent des informations importantes sur la manipulation en toute sécurité et la mise en service correcte de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages.

10.1 Assistance technique

L'Activator Pro est un appareil très complexe. Bien qu'il ait été minutieusement conçu de manière à être simple d'emploi et convivial, des problèmes de maniement peuvent gêner votre travail.

Si vous avez des problèmes, veuillez d'abord consulter le manuel pratique. Il vous permettra d'apprendre à manier l'appareil correctement. Ce manuel pratique contient aussi une liste des messages d'erreur dont la description pourra vous dépanner.

Si vous ne réussissez pas à résoudre votre problème, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur ou votre conseiller clients. Vous pouvez également vous adresser directement au fabricant Help Tech :

- Help Tech GmbH & Co. KG, Brunnenstraße 10, D-72160 Horb, Allemagne
- Téléphone : +49 7451 5546 55
- Télécopie : +49 7451 5546 67
- E-Mail : assistance@helptech.de

11 Liste des combinaisons de touches

Vous trouverez ci-dessous une liste des fonctions les plus importantes et de leurs combinaisons de touches. Les chiffres dans la colonne de droite des tableaux se rapportent aux points braille sur lesquels il faut appuyer. La saisie braille doit être activée à l'aide de la touche « Braille » du clavier.

11.1 Déplacements dans le menu

Fonction	Touche
D'un menu vers la gauche	N1/N4 ou ESP+7 ou ESP+1
D'un menu vers la droite	N3/N6 ou ESP+8 ou ESP+4
Premier élément d'un niveau de menu	ESP+1 2 3
Dernier élément d'un niveau de menu	ESP+4 5 6
Monte d'un niveau de menu	N2
Sélection ou descendre d'un niveau de menu	N5
Modifie l'état d'une case à cocher	ESP ou N5 ou touches CR
Sélection directe	Touche d'appel
Retour à l'éditeur suspendu	ESP+1 2 3 4 5 6

11.2 Clés lors du contrôle des appareils connectés

Fonction	Touche
Retour au menu	Touche spéciale gauche avec ActiveSplit désactivé jusqu'à ce que « Menu Mode » s'affiche
Bascule entre l'affichage braille et l'affichage des cellules d'états	ESPG+ESPD
Interconnexion de l'ATC avec tous les lecteurs d'écran	Accord 1 7 8 lorsque le mode de saisie braille est actif

11.3 Touches prédéfinies du clavier de l'ordinateur

Fonction	Touches braille	Clavier d'ordinateur
Annulation d'opérations, désélection	N2	Echap
Lire dans le texte	N1/N4 ou N3/N6	Flèches
Lancer la lecture automatique	ESP + N3/N6	---
Modification de la vitesse de lecture automatique	N1/N4 ou N3/N6, si la lecture automatique est active	---
Faire défiler manuellement	ESP	Barre d'espace
Arrêter la lecture automatique	Touches CR	---
Avance automatique avec ATC activé/désactivé	Accord A (ESP + 1 7)	---
Supprimer le caractère au niveau du curseur	ESP + 4 5	Supprimer

Fonction	Touches braille	Clavier d'ordinateur
Touche de retour arrière	Accord b (ESP + 1 2)	Backspace
Curseur au début du fichier (Accueil)	ESP + 1 2 3	Ctrl+Début
Curseur à la fin du fichier (End)	ESP + 4 5 6	Ctrl+Fin
Curseur au début de la ligne	ESP + 1 3	Domicile
Curseur à la fin de la ligne	ESP + 4 6	Fin
Curseur au début de la phrase suivante	ESP + 5	Ctrl+Flèche vers le bas
Curseur au début de l'enregistrement précédent	ESP + 2	Ctrl+Flèche vers le haut
Curseur sur le mot suivant	ESP + 6	Ctrl+Flèche droite
Curseur sur le mot précédent	ESP + 3	Ctrl+Flèche gauche
Déplacez le curseur vers la gauche	ESP + 7	Flèche gauche
Déplacer le curseur vers la droite	ESP + 8	Flèche droite
Curseur une ligne vers le haut	ESP + 1	Flèche vers le haut
Curseur une ligne vers le bas	ESP + 4	Flèche vers le bas
Placer le curseur directement	Clés de routage du curseur	
Marquez le début du bloc	ESP + N5 ou appuyez deux fois sur la touche de routage au début du bloc	Ctrl+Entrée
Bloc découpé	Accord x (ESP + 1 3 4 6)	Ctrl+x
Bloc Copier	Accord c (ESP + 1 4)	Ctrl+c
Supprimer le bloc (sans copier)	Accord X (ESP + 1 3 4 6 7) ou ESP + 1 2	Ctrl+X
Bloc d'insertion	Accord v (ESP + 1 2 3 6)	Ctrl+v
Changer la marque et le curseur	ESP + 7 8	---
Mode d'insertion/écrasement	Accord i (ESP + 2 4), le réglage par défaut est Insert	Insérer
Définir la marque	N1/N4 + N3/N6	Ctrl+Maj+m
Sauter à la marque	Accord m (ESP + 1 3 4)	Ctrl+m
Recherche en avant	Accord f (ESP + 1 2 4)	Ctrl+f
Recherche en arrière	Accord F (ESP + 1 2 4 7)	Ctrl+Maj+f
Remplacer l'avant	Accord r (ESP + 1 2 3 5)	Ctrl+r
Affichage des caractères en ASCII	Accord D (ESP + 1 4 5 7)	Ctrl+Maj+d
Insérer la date actuelle	Accord d (ESP + 1 4 5)	---
Enregistrer le fichier (sans le fermer)	Accord s (ESP + 2 3 4)	Ctrl+s
Ouvrir le fichier à partir de l'éditeur	Accord o (ESP + 1 3 5)	Ctrl+o
Ouvrir le fichier en mode lecture seule	Accord O (ESP + 1 3 5 7)	---
Passer au fichier suivant	ESP + 5 6 8	Alt+Tab
Aller au fichier précédent	ESP + 2 3 7	Alt+Maj+Tab
Enregistrer et fermer le fichier	Accord e (ESP + 1 5)	Ctrl+e
Suspendre l'éditeur	ESP + 1 2 3 4 5 6	Ctrl+Barre d'espace
Menu des paramètres de l'éditeur	Accord u (ESP + 1 3 6)	Ctrl+u
Affichage de l'état	Accord S (ESP + 2 3 4 7)	Ctrl+Maj+s

Fonction	Touches braille	Clavier d'ordinateur
Fonction d'aide	Corde h (ESP + 1 2 5)	Ctrl+h
DirectTransfer - Transfert du bloc de texte sélectionné. S'il n'est pas marqué, transférez l'intégralité du texte	Accord E (ESP + 1 5 7)	---

12 Messages d'erreur

Cette section contient les messages d'erreur qui peuvent être affichés sur l'Activator Pro. Certains messages sont toujours en anglais car ils ne font pas partie des fichiers de messages. Ils proviennent directement du firmware car ils doivent être toujours disponibles.

12.1 Messages d'erreur en anglais

Ces messages comprennent une abréviation qui indique le type d'erreur. Les abréviations sont les suivantes :

- FER (Fatal Error) : Un problème majeur (erreur fatale) a été constaté.
- ERR (Error) : Un problème a été constaté.
- WRN (Warning) : Le système vous informe qu'un problème a été constaté mais qu'il peut être éventuellement résolu.

Si l'un des messages d'erreur répertoriés ci-dessous s'affiche, veuillez réinstaller le firmware dans l'appareil via le StartStick inclus (voir chapitre 2.2.1 Le StartStick).

« **FER: No message file found.** » :

« **FER: Could not read MSG security header.** » :

« **FER: Invalid MsgId.** » :

« **FER: Invalid header ID in MSG file.** » :

« **FER: Invalid size of message file header.** » :

« **FER: Invalid maximum length of messages.** » :

« **FER: Expected MSG version xx, found yy.** » :

« **FERin file system: Flash disk must be formatted.** » :

« **ERR reading KBD security structure.** » :

« **ERR: Invalid ID in KBD header.** » :

« **ERR: Invalid size of KBD header.** » :

« **ERR: Expected KBD version xx, found yy.** » :

« **ERR: Invalid KBD table format.** » :

« **ERR reading KBD table.** » :

« **WRN when initializing file system, Backup recommended!** » :

« **WRN: No kbd layout found. Using standard layout.** » :

12.2 Messages d'erreur faisant partie du fichier de messages

Les messages ci-dessous émanent du fichier de messages qui a été chargé. Vous trouverez ici des messages d'ordre général et d'autres provenant du système ou de l'éiteur.

12.2.1 Messages d'ordre général

« **Veuillez patienter...** » :

Cause : Ce message apparaît lorsque le système effectue une action exigeant un peu de temps. C'est par exemple le cas au moment de la création de la liste des fichiers.

« **Impossible d'effectuer cette fonction** » :

Cause : Une instruction ne peut pas être accomplie.

« **Désactivation des touches de fonction!** » :

Cause : Indique que les touches de fonctions ont été suspendues. Allumez puis éteignez l'appareil pour réactiver les touches de fonction.

12.2.2 Messages du système de fichiers

« Aucun fichier stocké sur le disque » :

Cause : Aucun fichier n'a été sauvegardé sur le disque !

« Erreur lors de la création d'une nouvelle table braille » :

Cause : La capacité mémoire du système de fichiers est insuffisante pour permettre la création du jeu de caractères braille.

« Nouvelle table braille créée. Veuillez recharger les tables requises » :

Cause : Le fichier de sauvegarde du jeu de caractères braille n'existant pas ou encore, sa taille étant incorrecte, il a été recréé.

Correction : Vous devez recharger le jeu de caractères requis dans l'Activator Pro.

« La table braille X est vide » :

Cause : Vous essayez de charger le jeu de caractères braille X. Ce jeu est vide.

« Erreur lors de l'écriture du fichier de configuration » :

Cause : Une erreur est survenue en sauvegardant la configuration.

« Sauvegarde de la configuration, veuillez patienter ! » :

Cause : Ce message apparaît au cours de la sauvegarde du fichier de configuration.

« Nouveau fichier de configuration créé ; veuillez vérifier vos paramètres ! » :

Cause : Le fichier de configuration n'existant pas ou ses données étant incorrectes, il a été recréé. Les paramètres sauvegardés sont ceux choisis en usine.

Correction : Vous aurez peut-être à modifier les paramètres selon vos besoins.

« Erreur fatale: MSGID incorrect. Veuillez charger un fichier de msg approprié » :

Cause : Un message ne se trouvant pas dans le fichier de messages installé a été exigé.

Correction : Chargez le fichier de messages correspondant à la version du micrologiciel utilisée pour corriger la situation.

« Le fichier est actuellement ouvert dans l'éditeur; veuillez le fermer. » :

Cause : Vous essayez de supprimer ou de transférer un fichier déjà ouvert.

Résultat : Le fichier ne peut pas être supprimé.

Correction : Retournez dans l'éditeur. Fermez le fichier et essayez de nouveau.

« Attention! Supprimer ce fichier peut altérer le fonctionnement du système. » :

Cause : Vous essayez de supprimer un fichier système.

Résultat : Les effets varient selon le fichier que vous essayez de supprimer. Si vous supprimez le fichier qui contient le jeu de caractères braille, un nouveau jeu de caractères braille sera créé lors de la prochaine mise en route de l'appareil et vous devrez charger le jeu de caractères approprié. Si vous supprimez un fichier de messages, vous devrez recharger le fichier avant de pouvoir travailler à nouveau avec l'Activator Pro. Vous ne devriez supprimer des fichiers de messages que si vous êtes absolument sûr de vous. Agissez avec beaucoup de vigilance. Si vous effacez un fichier système, la société Help Tech GmbH & Co. KG n'offrira aucune garantie quant aux dommages que vous pourriez causer à votre afficheur braille. Dans le doute, consultez votre représentant. Il se fera un plaisir de vous aider.

« Les fichiers système ne peuvent être supprimés tant que l'éditeur est ouvert. » :

Cause : Vous essayez de supprimer un fichier système alors que l'éditeur est suspendu.

Ceci n'est pas permis car l'éditeur a besoin des fichiers système.

Résultat : Voir ci-dessus.

Correction : Fermez d'abord l'éditeur puis effacez le fichier système. Nous vous rappelons que la suppression d'un fichier système peut être lourde de conséquence. Il est possible que vous soyez dans l'incapacité d'utiliser l'Activator Pro tant que vous n'aurez pas rechargé le fichier système.

12.2.3 Messages de l'éditeur

« Erreur lors de l'écriture du fichier » :

Cause : Une erreur est intervenue au moment de l'écriture du fichier.

« Aide non disponible. » :

Cause : Vous avez chargé le fichier d'aide. Le système recherche le fichier « HELP.HSF » mais ne peut l'ouvrir.

Correction : Chargez le fichier d'aide dans l'Activator Pro.

« Pas de signet M » :

Cause : Vous avez saisi le nom d'un signet inexistant. Ici, M est le nom du signet.

Correction : Saisissez de nouveau le nom du signet ou encore, utilisez les flèches directionnelles vers le haut et le bas pour sélectionner un des signets de la liste.

« Aucun signet défini » :

Cause : Vous voulez aller à un signet alors que vous n'avez pas défini de signet pour ce fichier.

« Non trouvé. Relancer (O/N)? » :

Cause : L'éditeur a recherché une chaîne de caractères et, selon la direction choisie, a atteint le début ou la fin du document sans l'avoir trouvé. Appuyez sur [o] pour Oui pour effectuer une nouvelle recherche. Appuyez sur [n] pour Non pour annuler la recherche et continuer d'éditer le document.

« Plus d'espace pour ouvrir un autre fichier » :

Cause : Vous avez ouvert cinq documents et vous essayez d'en ouvrir un autre. L'éditeur ne peut ouvrir que cinq documents.

Correction : Fermez un des documents. Vous pourrez ensuite ouvrir un autre document.

« Variable X inconnue » :

Cause : Dans le menu de configuration, vous avez saisi le nom d'une variable inconnue. Ici, X est le nom de cette variable.

Correction : Tapez de nouveau le nom de la variable ou encore, utilisez les flèches directionnelles vers le haut et le bas pour rechercher la variable dans la liste.

« X : étendue valide [m, n] » :

Cause : La valeur que vous avez indiquée pour cette variable n'est pas valide. Ici, X représente le nom de cette variable : m est la valeur la plus petite et n la plus grande.

Correction : Saisissez une valeur valide.

« Espace disque insuffisant » :

Cause : Lorsque vous éditez, le système vérifie s'il a assez de mémoire disponible pour sauvegarder tous les documents ouverts. Ce message apparaît lorsque ce n'est pas le cas.

Correction : Essayez de sauvegarder puis de fermer les petits documents. Vous pourrez ensuite fermer les plus gros.

« Mémoire page insuffisante » :

Cause : Vous essayez d'ouvrir un document alors qu'il n'y a plus assez de capacité mémoire pour le répartir en pages et le gérer.

Correction : Fermez les documents dont vous n'avez plus besoin.

« Disque presque plein » :

Cause : Lorsque vous travaillez dans l'éditeur, le système vérifie s'il a assez de mémoire disponible pour sauvegarder tous les documents ouverts. Ce message vous avertit que le disque est presque plein.

Correction : Pour pouvoir sauvegarder tous les documents modifiés, enregistrez et fermez ceux dont vous n'avez plus besoin. Sauvegardez d'abord les documents plus petits afin de libérer de la place pour les plus gros.

« Mémoire page presque pleine » :

Cause : Lorsque vous travaillez dans l'éditeur, le système vérifie constamment combien de pages il peut encore gérer. L'éditeur peut gérer 3072 pages. Ce message apparaît dès qu'il ne reste de capacité mémoire que pour gérer 10 autres pages.

Correction : Fermez les documents dont vous n'avez plus besoin afin de libérer des pages mémoire.

« Passer en mode Lecture seule » :

Cause : Vous voulez ouvrir un document que l'éditeur peut gérer mais qu'il n'est pas possible d'éditer parce que la capacité mémoire est insuffisante.

Correction : Sauvegardez et fermez les documents dont vous n'avez plus besoin.

« Fichier X non trouvé » :

Cause : Vous voulez ouvrir un document par l'éditeur, dans le mode de lecture. Ce document n'a pas été trouvé. Ici, X est le nom du document que vous essayez d'ouvrir.

Correction : Tapez de nouveau le nom du document. Vous devez taper son nom exactement de la même manière que vous l'avez sauvégarde dans l'Activator Pro. Si le document n'est toujours pas trouvé, suspendez l'éditeur et ouvrez le document en passant par la liste des fichiers.

« Stop écrit. x » :

Cause : Vous avez appuyé sur la touche [N2] et interrompu le processus de sauvegarde.

« Espace insuffisant sur le disque » :

Cause : Vous voulez couper ou copier un bloc de texte ou encore, le sauvegarder dans un autre nouveau document. Pendant le processus d'écriture, le système constate que la capacité mémoire est insuffisante.

« X est ouvert, veuillez d'abord le fermer ! » :

Cause : Vous avez ouvert le document X dans l'éditeur et êtes en train d'éditer un autre document puis vous voulez sauvegarder ou lire des données du document X. Vous pourriez par exemple ouvrir le contenu du Presse-papiers dans l'éditeur et effectuer les modifications avant de l'insérer dans un fichier. Si vous voulez couper ou copier un autre bloc de texte mais que vous n'avez pas fermé le presse-papiers, l'éditeur sera dans l'impossibilité d'effectuer cette opération. Ce message apparaît dans ce cas.

« Impossible d'ouvrir X » :

Cause : Vous essayez d'ouvrir le fichier d'échange de l'éditeur. Ceci n'est pas possible. Ce fichier contient la partie de texte que vous avez modifié et seul l'éditeur peut manipuler ce fichier.

« Echec copie >X » :

« Pas coupé ds X » :

« X non-collé! » :

Cause : Vous voulez traiter un bloc de texte mais le système de fichier ne peut pas libérer l'espace mémoire nécessaire. Ici, X est le nom du fichier du presse-papiers.

« Plus d'espace pour ouvrir un autre fichier » :

Cause : Vous voulez ouvrir un document mais l'éditeur en est incapable. Vous ne pouvez pas ouvrir plus de cinq documents à la fois.

Correction : Fermez les documents dont vous n'avez plus besoin.

« Fin du texte » :

Cause : Vous vous trouvez à la fin du document et vous avez appelé la représentation ASCII.

« Régénération du fichier de configuration de l'éditeur » :

Cause : L'éditeur a constaté que le fichier de configuration ne peut plus être utilisé à cause d'un problème de compatibilité. La version de l'éditeur est enregistrée dans

le fichier de configuration. Si vous employez une nouvelle version de l'éditeur, il est possible que le format du fichier soit différent et que des complications puissent survenir (l'éditeur utilise ce fichier pour lire les spécifications de la configuration). Pour éviter ce genre de problème, le fichier de configuration comprend le numéro de la version de l'éditeur. Si ce numéro ne correspond pas à celui de la version interne de l'éditeur, le fichier de configuration sera effacé et un nouveau fichier sera créé. Ceci a le désavantage de supprimer les spécifications du fichier de configuration comme les signets, mais pour des raisons de sécurité, cette mesure est indispensable.

13 Copyright

Tous les droits de ce manuel pratique sont détenus par la société Help Tech GmbH & Co. KG. La reproduction en tout ou en partie ne peut pas être faite sans le consentement écrit de la société Help Tech GmbH & Co. KG.

Handy Tech est une marque de la société Help Tech GmbH & Co. KG

Windows est une marque déposée de Microsoft Inc.